









































































**(CKRC)**

**VERBATIM REPORT OF**

**CONSTITUENCY PUBLIC HEARINGS,**

**LAGDERA CONSTITUENCY, HELD AT MODOGASHE**

**ON**

**4<sup>th</sup> June 2002**

CONSTITUTENCY PUBLIC HEARINGS, LAGDERA CONSTITUENCY HELD AT MODOGASHE ON  
04-06-02

## Present

1. Com. Hassan Ali
2. Com. Abida Ali-Aroni
3. Com. Domiziano Rantanya

## Secretariat Staff In Attendance

1. George Nakholi - Program Officer
2. Mwanakitina Saggaff - Assistant Program Officer
3. Mary Babu - Verbatim Recorder
4. Saadi Noor Odawa - District Coordinator

The meeting started with introductions at 11.55 am with Com. Hassan Ali on the chair.

**Com: Hassan Ali:** Ahsante sana bwana Commissioner. Waxan idhin kusodoweineina shirqan manta North Eastern kuchirta aniga waxa lairatha Ahmed Issack Hassan waxan katirsanahai guthiga sharciga betheleyo waxan axai Commissioner gebedan akteitha faditha waxa ladexa Abida Ali, Abida Ali wa Vice Chairperson Commissionka iyatha na wa Commissioner kan dinaca kachiro wa ladaxa Domiziano Ratanya isaga na wa Commissioner waxa kalo chirta shaqala kalo nagala imathen Nairobi gebedas dinaca chirta waxa ladeha Mwanakitina Shaggaf wa shaqala oo Nairobi nagala imatei, gebeda kuhiqto waxa ladeha Mary Babu iyatha wexey kavan dhonta soutka dhathka kuhathli thono, tape kas ayei heisata, kan dinaca chirto waxa ladaha Nakholi isaga na wa shaqala nagala imathe Nairobi, Bikisi wa nin oo wariyeh wuxu lashaqeya Standard. Sithath uu oktixin waxa nala choga govolkan magalatha district ei kahisabsantai Modogashe Saadi Noor Odawa oo isaga na ac District Co-ordinator wakan, uu ithin bari thona committee members kiisa marka kadhif ayan bilaveina shaqatha.

**Saadi Noor Odawa:** Shukran bwana Commissioner aniga waxan manta ina bareya committee tha ila shaqeiso wath garaneisan Abdirahman Ali Abbas, waa nin Councillor ee marka guthiga Lagdera lo xilsalei inei inaso garsiyan ee sharci bethelka kachiro wadhanka ayu kamith yaxai waxa kuhigto Ebla Haji Adan wath garaneisan ee wa Headmistree Ummul Sallam ayatha arinta iyatha ee uxilsarantahai, Zeynab Maxamud Idhifle maxan umaleini kof meshan loshegayo malaxa marka intenan ayan maraktei ee iyo Sheikh Hassan Ali Alley, Dadaab buchira, geber layiratho Binta Ahmed Yusuf ayatha na Dadaab bei chirta, Abdi Hamid Sheikh Hassan isaga na Liboi ayu chira maxa yele guthiga kuli waxa lategeya marka aniga kamawatha gari karo marka iyaga xaga inoo choga, marka manta maxa larava rai gina rer Madogashe inath sifican udivatan ee Idris aya ithin turjuvaneya waka Idris ba halka tagan, Idris laxathal kolothan, marka hathi aath koral ath sameisaten oth rabtan ath thurmatan wath thurmareisa, markas ath dibeisan ninka geista uchira ugeinesan marakta uith nagakori mel ba sahehesan ee hathi kalo oth rabtan inath hathashan kursigasan kusofarisan baxalka loud speaker ath qathaneisan marka walaithin turjuvani kusodowatha, Assallam aleikum.

**Hassan Ali:** Wa alleikum sallam, marka waxa chira nithamka kushaqeino waxa waye kofka rava inu koralka akhristo waxan sineina tovan dakikath, kofka an soqorin waxba oo inu iska hathlo raba afku kahathlo oo wixisa dibto, isaga na waxan sineina tovan dakikath, marka waxa larava ina maraktei dhathka sithi uithin shegei Saadi rai gina iyo maoni gina ath divatin, sithi runta horta dhath ban ba imathe meshan, hatha waxan kaimaney govolaxan kale ee Nairobi, Central Province ila Coast ayan chirnei marka dhathka aath vei uyaryin waxan fila neina in dhath bathan ee iman thonan, guthiga manta uxu ku chira govolka North Eastern Province, hatha inta waxa kunaxai sathax kof lakin mel kasta magalatha North Eastern Province govol kasta district kasta waxa choga sathax Commissioner, ..... melkasta, marka waxan nan kuchireneina govolka ila iyo ahatha waxan sameineina beri alaseithi, beri thambe waxan atheina Sabuli marka usojethna marka manta waxa weye Madogashe marka wainath wixi rai gina iyo ath divatin sithi ithin shegei Saadi kasab maxa inath aff Swahili kuhathashin kofki an aff Swahili kuhathli Karin hathath rabtit afsomali kuhathli wala ithin turjuvani thona ee anaka na marka koralka koraneina marka inta kadhif waxan kuwarechini thona Abida Ali oo marka meetingka iyatha aya Chairperson kanoqon thonta, assallam aleikum.

**Com. Abida Ali:** Kwa niaba ya tume, tungependa kuwakaribisha sana na tumefurahi kwa vile mumejitokeza kwa wingi. Tunajua kwamba wakati mwingi watu wa sehemu hii yenu munalia sana kwa sababu muna shida nyingi. Kwa hivyo, matarajio yetu ni kwamba leo mutatueleza hizo shida zenu zote, ili hii katiba mpya ambayo tunatarajia kutengeza kwa nchi yetu, itaweza kusuluhisha, ili mufurahie kama wananchi wengine wa Kenya.

**Saadi Noor :** weina salantei horta, salan kathib mexei tiri waxan aath ugu farax sanaxai inath maraktei uso baxthen marka maxa larava wath is oktixin inyinka hathi dhathka dulcan dhegan atixin divata bathan ayath gabtan marka manta halkan maxan uu imanei in ath markatei rai gina ath jesatan oo dibkina ath shegetan sifa desturkan usup ee wadhanka loo korayo ath maraktei oo kashegatan dibatathina oo loguso dharo oo maraktei waxa laithin ka qabto.

**Com. Abida Ali:** Pia tungetaka kuwaambia ya kwamba siku ya leo, mutueleza mambo yote bila kuwa na wasiwasi wala kuogopa kwa sababu serikali imetupatia nafasi ya kuzugumza jinsi tungetaka kuona nchi yetu ikiendelea.

**Saadi Noor:** wexey tiri waxa larava inyiku ithna hakabsanin, wixi dibato ath dibatan inyinko cabsi lacaan, kof ath ka cabsatan ainu chirin marka si tos rai gina uu dibta sifa marakta loo ogatho dibatatha neheisato.

**Interjection:** .....(inaudible)

Translator: mexey tirathe ath bilcanta guryaxa ugaso tegten maxa larava inath usoyertaninei mel gara iyaga na akaso qeb galan waxa arintan waa arin kofkasta inu kaso qebgelo marka raga iyo hawenta inei kaso gebgelan ba larava kof kavar halothiro hawenka xakaso qebgelan ....(inaudible)

**Com. Abida Aroni:** Ok ahsante sana nimeshukuru. Haya mtu wakwanza ambaye tunaye ni Sheik Ali Kuli, Imam. Dr. Kuli,

jifikishe.

**Sheikh Ali Kuli:** Bismillahi Rahmani Rahim, Alhamdu lillahi Rabil Alamin wasalatu wasalaamu ala ajramina mursalina sayidina Muhamad wa ala ali wasabihi ajmahin, aniga waxa lairatha Sheikh Haji Ali Goleth Ibrahim waxan axai Imamu Masjidi Sunnah, Musajidka Madogashe kuyala Muslim Sunnah imamkisan axai ee waxan wakil ogacaxai Kadhiga Garissa ayan Madogashe ayan wakil ugacaxai

**Interjection:** ..... (inaudible).

**Sheikh Ali Kuli:** sherci bethelka neito oo manta ee markata Kenya kachiro ee marakta maoni gena nala weithinayo ayan dhoneya inan maoni geiga inan kasojesatho mitha uhoreiso maraktei oo dhoneyo inan kahathlo waxa weyei xaga kadhiga ayan dhoneya inan kahathlo

**Translator:** He came here personally just to give his views, and he would like to start with the Kadhi section.

**Sheikh Ali Kuli:** kadhiga hatha jiro ee desturka neito hatha nokoran ee Kenya uu marakta uu uogolyahai shaqathisa waxa wayei nikaxa iyo furnatha iyo maraktei daxalka inta keli ayu kukovanyahai, uu weliva u maraktei awoth kale uu sileyahai maleh

**Translator:** The Kadhi at the moment limited to divorce, marriage and inheritance only and there is no any other powers he has.

**Sheikh Ali Kuli:** magalatha distriga umba marakta lagahela ee divisionka Madogashe oo kale mava chogo kadhi maraktei

**Translator:** He is at the District level he cannot reach his services at the Divisional level.

**Sheikh Ali Kuli:** ee desturka usuvan waxan thoneyna in maraktei kadhiga awoth uyesho ee judgka uu kamathax bananatho, magalatha divisionka Madogashe okale ee maxkamatha kadhiga ee kabilavato

**Translator:** In our new constitution, we would like the Kadhi to be free from the magistrate's authority and then he should also be based in Divisions at Divisional level.

**Sheikh Ali Kuli:** Madogashe ee marka rukhi thono inu rafacan qakato mise uu appeal qakato inu distriga uu maraktei kadhiga chogo uu uguthbo ee distriga hathi uu marakta uu hathi rufacan qakathanayo hathan uu marakta ila provinska uu uguthbo

**Translator:** Any person who would like to appeal from the Divisional Kadhi, will have to appeal to the District Kadhi and then to the Provincial Kadhi. It will be that way at the systematic that is laid down at the .....

**Sheikh Ali Kuli:** marka maxkamatha ugu sareiso ila Nairobi okale mise markatei Mombasa, Kenya odan bo marka iyatha ee

markatei ugusareiso wa inein lethaxai

**Translator:** There should be also a Kadhi's High Court centrally based in Nairobi to cater for cases anything that should be referred to High Court.

**Sheikh Ali Kuli:** mizaniyatha wa inu leyaxai oo musharka marakta lasinayo kufilan wainu marakta uu lasinayo

**Translator:** There should be enough funding for the Kadhi's sector.

**Sheikh Ali Kuli:** waxa marka kadhiga shaqatha hatha uu hayo kele mexe inu shaqoyin kale uqavan kara oo marakta ee sharciga, shaqoyin kale ayu qavan kara kadhiga

**Translator:** The Kadhi can also do other work that are actually very important in the community.

**Sheikh Ali Kuli:** marka waxa kamith aa mucamuloyinka dhathka daxeyan sitha beca iyo wax kala ijarashatha iyo malka rukha uu leyaxai iyo uxu isleyaxai iyo wuxun salehein yacnaxa kadhiga aya maraktei uqa shaqein kara

**Translator:** The social aspect of the communities like actually the selling and the buying, the other community aspect like credit holding can be done by the Kadhi Court.

**Sheikh Ali Kuli:** dhath yowga dhambi yatha sameyan sitha tuga nimatha, jith isaga iyo wax dhilka iyo marakta ee dhathka la jahilsathei laqabten waxa odan, zinnatha iyo dhathka ee wax yalaxa xamratha iyo marakta muxadharathka dhathka unco wax yalaxa odan marakta xukun kotha uu fulin kara

**Translator:** He can also do with the death cases, the other crime cases, character assassinations all these. These other minor cases like crimes, the Kadhi can deal with them.

**Sheikh Ali Kuli:** ee kadhiga marka iyatha ee wainu nin cilmi lee yaxai oo marakta ee weliva usikala cilmi bathan yaxai kan divisionka choga iyo kan distriga choga iyo kan provinska choga sitha ee maraktei ukala sareyan waa inei usikala cilmi bathan yixin oo raga maraktei shahadha chamici le waa inu inkuwatha koreyan kan ohoseya na ila marakta ee secondary ee wainu marakta uguyaran leyahai

**Translator:** The people who are appointed to be Kadhis should be people with proper qualifications attending from the Provincial level to the Divisional level. The qualification should be from degree to certificate.

**Sheikh Ali Kuli:** waineina kuxirnen yacnaha ulunta kale maraktei skulatha yacnaha wainu ee skulatha lagabarto iyo marakta wainei maqayath laguxirin maraktei oo dhinta islamka macnaha oo nin yaqana uu yaxai

**Translator:** Circular education should not be part of the qualifications for a Kadhi.

**Sheikh Ali Kuli:** ee inei marakta ee musliminta dhinta islamka yacnaha desturkan hatha usuvan dhinta islamka inu marakta uu xujinayo oo uu marakta uu dharyelayo kudacan ketha iyo marakta wax barashathetha va marakta usacithayo weye

**Translator:** The Kadhi should be a person who is in support of the Islamic religion in things like the duksis and madrasas. He should actually be the person who is supporting the appropriation of the Islamic religion.

**Sheikh Ali Kuli:** hathan mesha an kaguthbo musliminta wa inei marakta ee Kenya odan wa inei majlisil ulummah wax layiratho yacnaha ee ulumatha majlisil ulummah guthi ulumatha ee leyixin oo dhowlatha akon santaxai wa iney marakta musliminta yeshan ayan dhoneina

**Translator:** There should also be an Islamic Council for the Republic of Kenya that is going to be dealing with all Islamic affairs.

**Sheikh Ali Kuli:** majliska seito ulummata waxa uwein mufti nin layiratho, mufti wa inu chiro, mufti oo dhinta islaamka maraktei dubiyan uyaxai

**Translator:** The Head of that Council should be somebody with the name Muski.

**Sheikh Ali Kuli:** guthiga isaga ee aya musliminta xukukthotha uxathleya oo wixi marakta musliminta xakotha ya uhathleya oo wakil kaeh musliminta

**Translator:** That Council will propagate Islam and deal with all their problems.

**Sheikh Ali Kuli:** hatha kadhiyalka lakorayo inei asaga ee marakta jibiyaa ee qakatan oo marakta ee somaran aya marakta an dhoneina

**Translator:** That Council should also give advice on the recruitment of Kadhis.

**Sheikh Ali Kuli:** ee musliminta Kenya waxa weye wei bathan yixin sathax mel Kenya iyaga lodigo mel ba maraktei lagu qiyasa wa inei marakta wazira bathan muslimin ee lagaxelo waye marakta waziratha ila lix wazir maraktei ugu yaran wa inei maraktei lagaxelo ayan dhowneina

**Translator:** One third of the population of this Republic is Muslims and then actually, the resource distribution should also be one third i.e., one third of the Ministerial posts should be held by Muslims.

**Sheikh Ali Kuli:** marakta xukuktha haga marakta hawenka iyo marakta iyo cilmaya ee hathi an xoga uguthbo ee hawenka marakta xukukthotha ee maraktei hatha an Kenya iskukoreino waxa kamith ax kofta muslimka ee marakta ee hawenethe hathi e laga dinto afar biloth iyo tovan beri wa inei fasax lasiyo hathi ee shaqala taxai ee shaqala dhowlatheth hathei taxai macalin skul etaxai mese ee daxtar kashaqesho in lasiyo marakta ee an thoneina oo leave lasiyo laacg tetha na usocoto

**Translator:** In Islamic religion, a widow is allowed to rest for 40 days i.e. 4 months and 10 days. We would also like that to be extended in our new constitution and for women who are civil servants and other working groups be allowed that number of days for leave.

**Sheikh Ali Kuli:** mitha kale waxa waye kofta marakta ee rer Kenya ee haweneitha xukuktha ee marakta ee hatha heisanin waxa kamith aa hathi nin aji navi aa ugursatho ee cilma udasho, cilmahetha waxa laleyo wa aji navi, ninki na hathu uu nag aji navi ugursatho cilmixi rer Kenya waye laleyaxai marka mitha ayatha ee haq maxa kofti hathi maraktei nin aji navi ee dhath udasho ee marakte iyathu rer Kenya etahai cilmehethi inein nocthan marakte ee xukuk ee katan inei jinsiyatha Kenya yixin aya maraktei iyathana ee haqa.

**Translator:** He said the Kenyan women who are married by foreigners, their children are not accepted as citizens of this country according to the constitution that is now on. In our new constitution, we would like these Kenyan women and their children to be recognized as Kenyans as it applies to the men too.

**Sheikh Ali Kuli:** divatatha heisato dhathka hatha kenyanka waxa kamith ee xasatan hatha somalitha dulkan chogno divetha aya lodofei devetha hathi lodofei ee Kenya desturka hore maogola rukh ina jinsi kale kato isago Kenyan ee hathi jinsi kale kato jinsiyathi kenyanka uu haiste walagakatheya sitha awatheth hathi devetha atho uu xola kale umesha kuyesho magaca waa inu bedhesha weye, magaci wa inu bedhesho xola kalu devetha kuyelaneyo hadow Kenya hathu kusonotho sifa uu xolihisa ushoqata malaxa magacq kale ile leyahai dhowlathan umo ogola maraktei inei jinsiya Kenya uhasto jinsi kale na uhasto marka wa inei rukha kenyanka lo ogolatho inu jinsiya kale na ugatho isago Kenyan ee wainu maraktei marekan noqon karo, maraktei sucuthi noqon karo, maraktei jinsiya kale lakin ee tayahan udiman ee inei rer Kenyan uyahai

**Translator:** Most of our young men have now traveled abroad and are living there. They are being forced to disown their Kenyan citizenship because, in Kenya now, they are not allowed to have a dual citizenship. In our new constitution, there should actually be this provision for dual citizenship. It should be allowed so that the others do not actually disown or throw away the citizenship of Kenya in fear of arrest and all this.

**Sheikh Ali Kuli:** desturka usub wainu no laman katho oo xilketha uu katho ayan dhowneina maxa taxai xaga cafimathka, xaga barashada , xaga marakta ee biyaxa, haga marakta abniga sugudisa waxa odan marakta inu desturka uu marakta uu lamana katho oo ee dhowlatha katho ayan maraktei an dhowneina oo wax kasta xaga amanka ee metelan dhathka rer bathiyaxa ee ragi maraktei xolohotha in lo ilaliyo iyo xukuktha ee leyihin odan ba oo hathi maraktei district kale ee uguthban hatha ina maraktei xaga uguthubtei laleyahai xolixi an loso qavaneinin waxa odan ba chira marka waxa weye iney abniga lolaman katho ee dhowlatha laman katho, wax barashathi laman katho hatha biyixi la laman katho ee maraktei dhowlatha desturka ku qoro ila iyo marakta university inta odan marakta ee dhowlatha laman katho ayan dhoneina

**Translator:** The new constitution should provide peace, education and health facilities. The other issue is that the movement of the local community should not be restricted i.e. they should be allowed to graze in other parts of Kenya without any restrictions.

**Sheikh Ali Kuli:** wax yalaxa maraktei ee xun xun oo maraktei bararka xamratha iyo marakta discoga iyo marakta ee wixi xun

odan ba iney maraktei dulka musliminta ee dheganyihin iney marakta lagamath nuco ayan iyathana othsaneina

**Translator:** Ok. the clubs and bars, actually the beer (liquor) selling shops should not be allowed where the Muslim population is the majority.

**Sheikh Ali Kuli:** waxa kalo marakte ee iyatha na an kuthareina in xukuktha cilmaha iyo hawenka ilalis kotha mesha ee kalawacmen iney taxai, maxkamathi kadhiga oo layacmatei inei taxai, kofki haqethi an sifican ninki uguthanein oo uu masrufeinin cilmixi sitha okale marka tasna ee kuimate inei kadhigi oo ladhif uyahai marka kadhiga in laxojiyo ayan maraktei ayan othsaneina

**Translator:** Most of the current problems that is the high rate of divorce and all this is still brought about by the problem that is at the Kadhi's office, because the Kadhi's office is not free with the current system. We would therefore like the new constitution to give the Kadhi's court total freedom to enable him carry on the cases without any restriction.

**Sheikh Ali Kuli:** qatka inu muxatharathka xux xun ee larevayo mathnuc ina lagutharo ayan iyatha na othsaneina

**Translator:** Miraa, should be actually part of the drugs that are being restricted.

**Sheikh Ali Kuli:** anaga wax faitha uu noxaya malaxa dhath kale aya maraktei divata iyo maraktei malki olaga tego, calen ba nalokena mal ba maraktei xolehena lalatega marka waxa weyey xaga daqalixi uu naga uryamiyei hagi cafimatki iyo maraktei chirkena wanaga thilei hagi dhinti wa maraktei wa kuxunyahai marka baxal kas in muxatharathka lagutharo ayan iyathana koreina

**Translator:** Miraa has paralyzed us on the economic sector and actually it is of no benefit to our community. It is just green leaves and the other thing is that it is not allowed in the religion. It is making most of the people lagged, they are not able to work for themselves. We would request in the new constitution, that miraa should be termed as a dangerous drug.

**Sheikh Ali Kuli:** Asalaam Aleikum warahmatullahi wabarakatuh.

**Com: Abida Ali:**

**Translator:** lava shei van kuwarsaneina

**Com. Hassan Ali:** dhathka markei bogan raigei dibtan Commissionathka wexei ithin warsan karan sucala hathi maraktei mel ee kafaxmin, wan ravei inan kutharo lakin wexei tiri hathi ath ravin in sucalka laguwarsatho ath kajawavin xor ba taxai inath ath qachawavin

**Com: Ratanya:** Ni na swali moja hapa ambalo ni la kufafanua. Na hapa mulipo taja hizi mwezi nne,

**Translator:** waxan rava buyiri xal sucal inath maraktei ibathbalariso mesho ban sucal karava buyiri

**Com: Ratanya:** Hizi siku za ..... Yaani miezi nne siku kumi, tungetaka wale watumishi wa serikali wapewa ruhusa siku hizo ama ungetaka siku ngapi? Ama zaidi ya hizo?

**Translator:** carintan kale ath kahathashei ee kofka lagadintei afarta biloth iyo tovanka beri ee sitheth karabtei bukuyiri ma dhathki shaqalaxa dhowlatha in lasiyo ruksath ba rabtei mise seth ba rabtei arinta iyatha ee mafaxmin ii fax faxi bukuleye

**Sheikh Ali Kuli:** kofta muslim hathey taxai ee dhintetha aya sheqeisa kofta lagadintei isaga afar biloth iyo tovan beri aya maraktei ee gurigetha chokto markei dhinta ee sheqeisa marka musliminta hathan maxeistan kofka hathei muslim taxai weye hathinei afar biloth iyo tovan beri inei maraktei leave lasiyo

**Translator:** The Muslim woman actually, after the death of her husband is by religion permitted to stay in-doors for 4 months and 10 days. This is actually a religious obligation and we will prefer that to be added to our new constitution.

**Com. Rayanya:** Swahili lingine ni kuhusu miraa. Hapo amesema kwamba miraa iwe a prohibited drug. Ni kwa sehemu ambaye kuna Muslims ama ni pahali pengine, kwa sababu wakenya wengine wangeta kula miraa na dini zao hazikatazi miraa, sasa kama unataka ikataliwe, ni area ya Muslims ama ni kote katika Kenya?

**Translator:** qatka waxatiri wa maqathirath and dhathkena na dib bu ukenaya in nalaga revo oo lagutharo sherciga usub ban rabna bath tiri, arinta iyatha ee ma mesha musliminta ee dheganyihin ba mise wa meshi Kenya oo ithil bath karabta, arinta ikala fax faxi bukuleyahai

**Sheikh Ali Kuli:** arinta Kenya odan ban karava lakin hatha mesha an kahathlayo ee hatha ee marakta dibketha uu iga imanayo wa North Eastern weye

**Translator:** I would say the whole of the Republic of Kenya. But now the problem that I am seeing is North Eastern Province, where the majority, 90% are Muslims. That drug should be restricted in our new constitution in our area.

**Com. Abida Aroni:** Kitu ninataka anielizee ni, amesema habari ya ofisi ya Mufti. Sasa Chief Kadhi atakuwa kazi yake ni kazi gani kukiwa na Mufti? Nataka aeleza tofauti ya Chief Kadhi katika kazi yake na Mufti.

**Translator:** waxa shegtei balayiri nin mufti oo maraktei jameccatha islamka oo wadhanka oo ithil uwein, marka arinta iyatha ee bo nin ba nafaskas kufadiya oo Chief Kadhi layiraxa, marka Chief Kadhiga sithe karabta bei kutiri ma xafiska sa xafiskisa nokon mise xafis gar aa bunokoneya

**Sheikh Ali Kuli:** isku nog maxa gemberka uu kufadiyo Chief Kadhiga hatha maxa mufti, muftiga xikmath buleyahai ee waxaweye nin calim oo cilmigisa mel yacnaha mesha ugu dhambeisa gare waye, waxa laweithiya marka mas caloyinka dhinta aya laweidiya ee ma xukmiyo isaga, isaga ma xukmiyo mas calatha aya laweithiya sithei ee taxai wanu kachawabeya lakin kadhigana wu xukminaya maraktei xukun bu rithaya marka waxa weye wei kala dhuganyixin wanin calim oo climigisa aath uu bathan yaxai oo dhinta islamka laweithiya oo kachawava weye marka maxa xakim

**Translator:** The Mufti actually is not like the Chief Kadhi. The Chief Kadhi rules and we make judgement. The Mufti is not going to make judgement or any rule, he is going to be somebody who is going to be a reference, he has somebody highly learned, a scholar of Islam who is going to be a reference to Islamic questions that arise from the colleagues.

**Com. Abida Aroni:** Mtu mwingine atakaye kuja wakati huu ni Sheik Issa Amir

**Translator:** Sheikh Issa Amir xaimatho

**Sheik Issa Amir:** Assallam aleikumw arahmatullahi wabarakatuh. Alhamdullilahi Rabil Alamin wasalatu wasalamu alal mursalina sayidina Muhammad wa ala ali was ahabihi ajmain wabaath, mitha ugu horeiyo waxan kufarax san naxai anaga oo maraktei manta waxtiga an lenahai, waxtiga uu yaxai carima muxim aa oo kuxisabsan sharciga anaga on kahathleino oo hor an ulenaxai marka ugu horeiso ath ban ufarax sanaxai

**Translator:** Leo niko na furaha kabisa kwa ajili tumepatiwa sisi fursa ya kuongea juu ya katiba yetu hapa Modogashe.

**Sheik Issa Amir:** wuxu Sheikh kuhathle kadhiga aniga na kumanoqoneyo waxan kuhathi thona lakini inshallah mela kale

**Translator:** ?????? .....inaudible)

**Sheik Issa Amir:** waxa weye anaga hathan islam naxai, rukha islamka aa waxa weye inu kudacmo sherciga tas oo Illahi kitabkisa ee kitab Qur'an ka iyo Sunnatha Nabi aleihi sallatu wasalam, rukh hathi uu islam yaxai sherci kalo lo ogol yaxai malaxa oo an exen sherciga islamka marka sherciga hatha lakorayo waxan ka othsaneyo an kuthareya an checelaxai in maraktei sherciga islamka la athkeyo oo lasorogo oo islamka maraktei lagumamulo

**Translator:** This Islam is actually a whole religion and it has its own rules and laws. So, I would request that in the drafting of the new constitution, it should be added that actually the Muslims should be able to govern themselves with the Islamic law.

**Sheik Issa Amir:** maxa yeley sherciga islamka galim hathi wax kale lothoneyo maxa rukh xukunka kurithayo oo xukunka heisto na waxa weye ninka layiro kadhiga, kabilautho divisionka, distriga, provinsiga ila herki kalo oo maraktei oo kotki weina oo eheth

**Translator:** The Kadhi should be the person to make the ruling of the Islamic law and actually the community should be given a chance to rule themselves where there is Islamic religion.

**Sheik Issa Amir:** wax calal waxe xukunka islamka kuxisabsan ninki utagan ee xukunka watheya waxa waye ninka Kadhiga

**Translator:** The Kadhi actually should be the Head of the Islamic Court.

**Sheik Issa Amir:** wax calal wixi sherciyatha islamka kuxisabsan maxa yeley mathalan, waxa metel axan usokatei hathi rukh rukh dhilo, sherciga islamka uuxu shegaya in ninki nin dhiley ladhilo, ninki maraktei nikah qavo oo maraktei zineisto sherciga islamka uxushegeya in lathilo, ninki wax xatho sherciga islamka uuxu shegeya in gacanta lagagoyo

**Translator:** According to the Islamic religion, Islamic law, anybody who kills any other person, should also be killed. Any person who commits adultery when he is married, should also be killed. Any person who steals should have his right hand amputated.

**Sheik Issa Amir:** marka sharciga sas bu utosanyaxai wax musuq masaq malaxa Qur'an ka laftetha shegtei, hadiska Nabi aleihi

sallatu wa saalam aya noshegei wax kalo lathoneyo malaxa

**Translator:** It is clearly stated in the Holy Koran and all the Muslims are aware of this.

**Sheik Issa Amir:** waxan kathoneina sherciga usuban in maraktei sherciga la athkeyo kadhiga na maraktei awothisa la balariyo on uleyahai awoth wax calal wax islamka xagisa kayimatha in isaga maraktei uu uxukumeyo oo nin kale dhakhileynin

**Translator:** In our new constitution we expect that the Muslims will be given a chance to govern themselves with the Islamic law and the Kadhi Court will be expanded so that it can handle these Islamic cases.

**Sheik Issa Amir:** hagi sherciyatha kadhiga intasan kubaheya, hatha waxan kahathli taclinta

**Translator:** Now I will try to talk about the education.

**Sheik Issa Amir:** islamka uxu leyahai taclin oo maraktei kufilan oo maraktei uu dhinta islamka aa

**Translator:** Islamic society have an established religious system of education.

**Sheik Issa Amir:** wexei leyihin madaris, wexei leyin duksi, wexei leyin halakath oo cilmiga lagubaro

**Translator:** There are Madarasa, Muksis and Halakhan.

**Sheik Issa Amir:** waxan kuthareyo sharciga usuban in anchecelahai in lagutharo in maraktei govaxa dhinta islamka lagu barto ee dhowlatha maraktei ee akonsato madarista okale, ee disto hathei disto taxai hathi shercin ee taxai ee sharciyeso wizaratha educationka lagadigo oo maraktei certificatka cilmaxa lasineinin oo madrasatha markei cilmaxa bartan educationka ukaso baxo

**Translator:** I would recommend in our new constitution, that the Ministry of Education recognize these Madrasas, this Islamic way of education, and should organize to have certificates issued on the same.

**Sheik Issa Amir:** waxan checelaxai in sherciga usub lagu tharo in dhowlatha maraktei xil ee iskasarto ee arimaxa dhinta, maxa yelei markasta waxan makla skulatha ladisa wazir fulan ba laacg changeyei skul fulan ba ladisey ee kanisa fulan baladisey, wazir fulan ba laacg bixiyey ee maraktei arimaxas an maqla, sitha tharteth skulathka sitha lodiso wa in maraktei dhowlatha ee disto madarista, makanisatha sithey udisan wa inei the udisan masjidaxa ee imam yasha na loqoro mishxar, macaliminta madarista na ee uqorto mishar maxa yelei laacgta oo anaga an bixino oo taxiga shaqa kale ee inoheso malaxa laacg taino ee inoqabato arimaxa

**Translator:** In our new constitution, we would like the government to actually get the obligation of building Mosques and madrasas and funding most of these other activities, paying salary of teachers, for the Islamic religion teachers. We are also tax payers and we would like to be covered in the system.

**Sheik Issa Amir:** ee islamka ma ogolo wilasha iyo gebdaxa in la isku tharo oo govaxa maraktei taclinta kasooto wilasha iyo gebdaxa na in lakalabixiyo oo sherciga usuban taa lagutharo ayan othsaneya

**Translator:** I will also request in our new constitution that in the Islamic areas, Islamic religion does not allow the mixing of boys and girls in schools and in education/learning places. So, we will like if in our new constitution, actually that ..... should be covered that the boys and girls should be separated in learning areas.

**Sheik Issa Amir:** sithu saxibkei marki igahoreye shegei populationka Kenya waxa weye sothon million, waxan kaothsan dhowlatha wizaratha haq lagubixiyo hathi dhowlatha xukun mathax weine ee taxai mathax weini kuxigen, hathi raizil wizara ee taxai, raizil wizara kuxigen maraktei inu islam axatha, saa thartet waxan karabna shercigan usuban in maraktei wizarathoyinka uguyaran lix wizaro an kalaxana hathi xukun xukun uu laizir wizara uu yaxai raizil wizara kuxigen uu noqtho islam

**Translator:** As my former friend here have mentioned, the population of the Muslims in this Republic is one third. That is, in the country, total population is 30 million, there are 10 million Muslims. However, in the Ministers we would like also to have that percentage of the ministerial posts. He gave an example and said at least six ministers would have covered the population of the Muslims percentage.

**Sheik Issa Amir:** marka mathax tha na

**Translator:** In the power distribution also if there is going to be a President and Prime Minister, one should be actually from the Muslim community.

**Sheik Issa Amir:** mitha kalo waxa waye dhathka islamka aa wexei chirta dhinta islamka inei dhitheiso waxa layiratho riba, waxan ka othsaneyo sharciga hatha laqorayo in maraktei islamka lodiso banki kuqaas aa oo Islamic Bank layiratho

**Translator:** The Islamic religion does not allow interest and loans and all this. Therefore, we would request in our new constitution that establishment of an Islamic bank.

**Sheik Issa Amir:** maxa yelei dhathka shaqalaxa dhowlatha ushaqeyan wexei chirta in mush'xar kotha lagusotharo bankiga mar mar ee qatan loan, loankan na lagutharo ziyatha oo interest lagutharo tas na ee taxai riba, riba hathei sogesheina xaga sherciga islamka xaram ee kataxai saa thartetha banki ubanan hathei loan ee qathaneyan shilin interest an quthareinin hathi mush'xar kotha ee taxai wax riba ee kuthareinin in lodiso oo iyaga ee islacqmalan islamka Kenya maraktei guth axan

**Translator:** Most of the civil servants earn their salaries and all their other things through the bank. The bank actually, is the one which dispenses the loans and all these, the civil servants and all businessmen. However, it has interest, and this interest is not allowed in our Islamic religion. Therefore, we would like the establishment of our new Islamic Bank that will not have interest and any Muslim person can actually bank with it without committing any crime with the religions

**Sheik Issa Amir:** mitha kale waxa waye hatha waxa chirta wax layiratho argax gaxiso oo beryaxan soo baxen hatha waxa chirta in loqato yacni dhinta islamka labarto ee taxai argax gaxiso

**Translator:** There is something that has come up now in the limelight, something like terrorists. Actually most of the people associate terrorism with Islamic religion.

**Sheik Issa Amir:** marka dhinta islamka labarto maxa argax gixiso, ninki gar der maxa inu argax gixiso yaxai, ninki khamis ath kava maxa inu argax gixiso yaxai marka waxan ka othsaneyna sherciga hatha laqorayo in carimaxa kuli ee islamka laga fogeyo

**Translator:** Having a long beard is actually a Suna in Islamic religion and most people now refer to it as a terrorist anybody having a very long beard. And then there is also the white kanzu which is the Islamic gown then, that one should not also be referred to as a terrorist dress.

**Sheik Issa Amir:** marka hatha gerka oo kale sunnaha waye Nabiiga aleihi salatu wa sallam aya noshegei oo nagu camrei kofka binathinka hathi islam yaxai garkisa inu rebto waxa chirta in shaqala lagukasbiyo sithi chifafka okale inei iskaxiran garka marka ma ogolo dhinta islamka maxa marka ka oth saneyna sharcigan usuban in maraktei wax yalaxa oo kale chifafka okale dhowlatha ushaqeneyan in lagu kasbin waxyalixi dhintotha ee fareiso

**Translator:** It is not allowed in the Islamic religion for somebody to actually shave away his beard. Most of the civil servants i.e. the Chiefs and Askaris, the Government is not allowing them to have beards. So, actually, we would like in our new constitution, this problem has been there and we have been very bitter about it, it should be covered now clearly, that most of the Islam should not go under such restriction.

**Sheik Issa Amir:** okey, kothobka kale an mareyo wa muxatharathka

**Translator:** Next point is the drugs.

**Sheik Issa Amir:** anaga hathan nunaxai islamka gar axan rer North Eastern Province, qatka wax nouguwein malaxa

**Translator:** We are Muslims and we live in this Province, North Eastern Province. Our biggest drug problem that actually disturbs us here is miraa.

**Sheik Issa Amir:** maxayelei hathan uso katho tusal axan Illahi Subhana Wataala kofka binaathimka uu umey kamil buqadigey isagu maraktei nus exei ayu so avurei

**Translator:** God has created somebody, any person in holy and actually, by the time he was coming out from his mother's womb he had no deformation.

**Sheik Issa Amir:** marka sherci axan kofka binaathinka hathi ilkaxa maraktei rukh iliq kamith aa ilkaxatha maraktei ukaritho, waxa weye xukunka laxukumeyo waxa weye in shan nef oo gela labixiyo ama qonton qun oo shilin labixiyo

**Translator:** Somebody and any other person tries to hit you hard so that he removes one of your teeth, the Islam allows the compensation to be five ..... an equivalent of Kshs. 50,000/=

**Sheik Issa Amir:** marka hatha waxa chirta dhath farabathan oo qath unen oo maraktei ilqaxa ever kabaxen oo beri Illahi Subhana Wataala ukuweithin thono malinta qiyamaxa atha mas'ul qayaxai marka

**Translator:** Most of the miraa chewers have now lost their teeth.

**Sheik Issa Amir:** marka waxan oth saneyna shercigan usuban in govolka lagagoyo qathka gevigisa ba

**Translator:** In our new constitution, we will request actually miraa should be prohibited in this Province.

**Sheik Issa Amir:** waxa kalo chirta wax layiratho night club disco oo gar axan lagaxelo Garissa, Wajir, xavenki lamasexanai, gebdixi meshei qugurmeyan, wilashi meshei qugurmeyan tas na waxan oth saneina hathi laweithiyo waxei leyin beq shara waye

**Translator:** There is this issue of night clubs, discos and videos and all these things which are actually within Garissa and Wajir towns in the Province are just creating immorality to the young ones.

**Sheik Issa Amir:** maxa yelei zinna kuiman karta, zinnatha hathei imato waxa iman kara Aids, dibkasta mesha kuiman kara saa tharteth zinna hathei imato zinna xaram waye ma ogolin wayaxas in laga goyo waxan ka othsaneyna sherciga usub in lagagoyo wayas

**Translator:** They serve as contact points and actually are dangerous and they are dangers to the transmission of AIDS and all these other diseases.

**Sheik Issa Amir:** intas ayan ugabaxey inshaallah

**Translator:** With that, I have nothing else to say.

**Com: Abida Ali:**

**Translator:** sucu ba laguweithin rava

**Com. Ratanya:** Issack kuna swali hapa kuhusu education. Umesema kwamba wakike na wakiume wasiende shule moja, unamaanisha katika level gani, kwa sababu tuna Primary, tuna Secondary na hata University, ni wapi hutaki waende pamoja na ni wapi ungekubali pengine wawe pamoja?

**Sheik Issa Amir:** Kwa sheria ya Islamu, hakuna mahali popote inakubali vijana na wasichana waungane, kwa hivyo kuanzia Primary mpaka University sisi tunataka, vijana na wasichana wawe separate.

**Com. Abida Aroni:** Na mimi nina swali. Nauliza, tungetaka kupata maoni yako kuhusu eh... aina ya serikali ambayo mulitaka kuona hapa North Eastern. Na jambo lingine ningetaka ujaribu kutueleze, ni kuhusu jinsi ambavyo rasilmali ya nchi inagawanyishwa? Je, hapa mungeta kuona nini, ikiwa una hayo mawazo? Ukiwa hauno, ni sawa.

**Sheik Issa Amir:** Hayo mawazo ninayo, kwa upande wa mkoa wa Kaskazini Mashariki, sisi tunataka kua na serikali ya Majimboism, inashikana, Ijara, Garissa, Wajir, Mandera. Hizi District nne, zinatoshwa kuwa na Regional Government ambaye

itakuwa na Regional Parliament na itakuwa na kila kitu ambaye ni Regional kulingana na

**Translator:** madhama ee qoreyan sherci bethelka hatha ee taxai marka uxu yiri waxan ubaxannaxai ee noca layiratho ismamulka govolka mitha iyatha ee waxa weyei maraktei waxa athiga loyaqano Kenya majimbo marka sitha mamulka govolka oo afarta Ijara, iyo Garissa iyo Wajir, iyo Mandera in ismamul govol nalasiyo ayan dhoneina ayu yiri

**Sheikh Issa Amir:** Kwa upande wa income na rasilimali, tuko na rasilimali za kutosha. Tuna mali, tuna ngombe, tuna ngamia, na mbuzi. Isipokua tu sheria wakati wa zamani serikali ya Kenya ilipatikana na sheria hii imeundwa, haki yetu imepotezwa. Kwa hivyo tukiw na majimboism, sasa tutakuwa na haki na tutakuwa na haki ya kujiendesha na kukua na rasilimali yote na tutakuwa na hata factory ya kuweka hiyo mali ili tupate rasilimali ya kutosha.

**Audience:**

**Com. Abida Aroni:** Mtu mwingine ambaye tunamtaka ni Mahmood Adam Fatah. Dakika kumi, usipitishie Maimamu amemaliza, sasa nitakuwa very strict with time. 10 mintues.

**Translator:** af swahil bath kuxathli?

**Mahmood Adam Fatah:** xaa dageiso waryaa

**Mahmood Adam Fatah:** Sisi tuko na mali nyingi sana North Eastern, iwe mbuzi, iwe ngamia, iwe ngombe, hatuna soko yeyote. Na katika down Kenya, nyanya moja iko na bei yake inatangazwa usiku na mchana. Soko yetu imepotelea wapi?

**Translator:** wath maqleisan somax iyinka

**Audience:** xaa xaa

**Mahmood Adam Fatah:** Ya pili, sisi hatuna shule ambazo watoto wetu wanasoma vitu vya maana. Watoto wakwetu wakisha soma, hawana pahali popote wanapelekwa kufanya kazi. Upande ya hospitali tuko chini. Upande wa mabarabara hatuna, Angalia magari zote zinazunguka.

**Translator:** Maxmood Fatah wuxu yiri maraktei waxan dhoneina anaqa mithiq tena waxa weye xola ladaqaleisto, xolihi na suk kumaxeisano waxa chirta oo atho unoqotei Kenyatha kale in suqa lageyo habathi ee nyanyatha bee ee chogto lashego, becu cari chogo iyo becu gel chogo wax is warsaneyo machiro isku wadhan banan kunol naxai xukukthasa nagamacane xoleheni in suq naloguyelo oo sherciga usub ee hatha laqoreyo an mith an kaqebgelnei oo anaga sithi hore analoga tegin unoctho rabna buyiri. Mitha laveiso uxushegei carurtena uxuyiri ee skulka carurten kubartan wuxun yaxai buyiri wexey mitixanka laqathaneyan ee latartameyan wa carur iskulohotha lagasho shaqeyei oo intaso sano sochiren oo qima gel buyiri, marka carurtena marka

waxti kasta carurtasei shaqathana laqebsaneyan, skulohothi ni wa xunyaxai buyiri, arintas na in sharciga usub wax naloga qabto ayan dhoneina buyiri,

**Maxmood Farah:** xaye wath shaqa na maxelno

**Translator:** sitha laacjligetha carurten haga aqonta oo kaxumatei maxa de skulka ee kaso baxen ban maraktei akonta waxyalixi lagutavabaran laxa an lexein marka shaqathi mava xaleli karan buyiri, maxa, wei xoseyan her xose bei kusobaxeyan marka shaqala laacan ban naxai wadhanka shaqathisa laqebsaneyo hatha sasan kugafeina buyiri

**Mahmood Adam Fatah:** magalathan Modogashe ladexa de babai

**Translator:** Ame-switch off, amesema sasa hapo panaitwa Modogashe.

**Mahmood Adam Fatah:** xa watha sogesha oo gawari ee ino somarta male de

**Translator:** Barabara yetu nyinyi wenyewe muliipitia naye barabara yote ni mbovu.

**Mahmood Adam Fatah:** halkan waxa somaritei lix ama totova Bus malinki

**Translator:** Hapa kila siku inapita basi kama 3, 4, 5.

**Mahmood Adam Fatah:** manta na waxa kuso urusathen lava xabo

**Translator:** Sasa imekuwa basi mbili (2) tu.

**Mahmood Adam Fatah:** kuwi kale kuli wexey maren buyiri watha center mel la dexo

**Translator:** Yote imezunguka inapita barabara ingine ambayo inapita huko Sadara.

**Mahmood Adam Fatah:** xathi an weithino waxey leyixin watha awe

**Translator:** Na ukiuliza kwa nini munazunguka sisi, wanasema barabara yenu ni mbovu.

**Mahmood Adam Fatah:** tetha kale wadhanka naga intasu le egyaxai wabarayanxai deh

**Translator:** Nchi yetu ni kubwa sana.

**Mahmood Adam Fatah:** bero kuma xesano deh

**Translator:** Hatuna mashamba.

**Mahmood Adam Fatah:** maxa noguwacan de biyalacan

**Translator:** Na shida yetu kubwa ni ukosefu wa maji.

**Mahmood Adam Fatah:** hatha togan tush sathax biloth afar biloth chogo waa ever

**Translator:** Sasa maji ya miji hii hapa Modogashe ni ile tunapata kutoka ilaga, na ikikaa mieze kama tatu inaanza kukauka.

**Mahmood Adam Fatah:** hathan biya heisano melwawa ber ban beran lexein deh

**Translator:** Kama tungekuwa na maji, tungekuwa na mashamba kila pahali.

**Mahmood Adam Fatah:** sitha down kenyatha okale wadhanka odan iriri kadigi lexein

**Translator:** Kama Kenya ingine hata sisi tunge-settle kutoka hapa mpaka Garissa.

**Mahmood Adam Fatah:** omel nafas le an lagaxelen

**Translator:** Hungepata nchi ya mustuni kama vile muliona.

**Mahmood Adam Fatah:** mel walba na ber iyo xola umban laisku keni laxa

**Translator:** Na kila pahali ingekuwa shamba na mali.

**Mahmood Adam Fatah:** tetha kale wax nal ladexo mahesano

**Translator:** Sasa hapa, hii mji ni mkubwa sana na hatuna sitima.

**Mahmood Adam Fatah:** tetha kale Eastern iyo North Eastern ba naxai wax wazir waxan xeisana halka qura deh

**Translator:** Vile anataka kusema mzee, anasema ya kwamba sisi tukiwa Eastern na North Eastern, tumekuwa combined na pande ya Borana na hapa Modogashe ni katikati. Kwa hivyo anasema, yule Minister tuko naye ni mmoja tu.

**Mahmood Adam Fatah:** mexey kudacthey de kenyatha kale so manixin deh

**Translator:** Anauliza kwa nini, sisi si watu wa Kenya? Kwa nini tunateswa hivyo?

**Mahmood Adam Fatah:** matundathi kalo Kenya anaga xagen kamarnei

**Translator:** Hatupati haki yetu ya Kenya, na hatupati matunda ya Kenya sawa.

**Mahmood Adam Fatah:** dhowlatha Kenya in anaga naguchifto on refugee naxai umban uxisabtaxai deh

**Translator:** Serikali ya Kenya imetutesa, na sisi wenyewe tumejichukulia kama ni wakimbizi.

**Mahmood Adam Fatah:** bolis ma manta shaqa lothiri maweithinayan inath Kenya taxai maweithinayan kana refugee ax kuwi iyo anaga aya dhavata na lagawatha marin kuli Somali va nalagawatha qathi

**Translator:** Kama Polisi wanatumwa msako, hawaulizi huyo ni mtu wa kutoka wapi, na huyo ni wa kutoka wapi, lakini wanachukulia sisi wote ni wasomali, na tunasombwa pamoja.

**Mahmood Adam Fatah:** anaga dibka dhowlatha Kenya an kugabno kasa uguwein

**Translator:** Sisi shida yetu kubwa ama matatizo ambaye imetusumbuwa, na ambaye tunataka katiba mpya isipewe nafasi tena, ni hiyo.

**Mahmood Adam Fatah:** waxan karabna intaso magalo inei mith waliva wazir ketha ee nokoto Wajir mith, Mandera mith, Garissa mith, Isiolo mith, Moyale mith

**Translator:** Tunataka kila District iwe na Minister yake.

**Mahmood Adam Fatah:** iyo wazir kuxigen kisa

**Translator:** Na Assistant Minister yake, kila District i.e. Wajir iwe na Minister na Assistant Minister, Garissa vile vile, Ijara vile vile na Mandera pia.

**Mahmood Adam Fatah:** anaga dibkas ayan dhowlatha usheganeyna

**Translator:** Anasema sisi tunaelezana hiyo shida yetu.

**Mahmood Adam Fatah:** inta va igufulan

**Translator:** sucal malo qava

**Com: Hassan Ali:** sucal maloe

**Audience:** Ahsante - amidst clapping.

**Com. Abida Aroni and Hassan Ali:** Umeongea vizuri hakuna maswali. Bishar Bukuro

**Translator:** Bishar Bukuro inta mar waryaa.....(inaudible)

**Bishar Bukuro:** Assallam aleikum warahmatullahi wabaraktu

**Translator:** wath wath, hathal the

**Bishar Bukuro:** manta waxan kuhathleina,

**Translator:** Kweli, leo sisi fursa hii tumepata vizuri sana na hajawahi kupitia sisi maisha yetu.

**Bishar Bukuro:** Manta waxan kuhathleina fursath wein oo Illahi Azza wajallah Qal kurahmanka inei inasiyen oo weligei Kenya intan chognei ee naso marin ayan xeisana

**Translator:** Anasema, leo amefuhari sana kwa ajili amepata nafasi, maisha yake hakuweza kupata.

**Bishar Bukuro:** manta Illahi Azza wajalla Qakul rahman waxan kumaxathineine dhowlatha Kenya oo ruqsatha nasisei oo weligein sothon iyo sagaal sano intan chognei weli anan nasomarin on xaiseno ayan kumaxathineina

**Translator:** Anasema anashukuru serikali ya Kenya ambaye imewezesha yeye kupata hii fursa.

**Bishar Bukuro:** waxa chirta dhowlatha Kenya afartan iyo lava aff in lagaga xathlo

**Translator:** Serikali ya Kenya iko lugha arubaine na mbili (42).

**Bishar Bukuro:** afartan iyo lavatha aff, sothon iyo totova xathei xal unug ee kadinto wagi beri walatangazeya

**Translator:** Yaani anasema iko kabila arubaine na mbili (42) ambazo zinaongea lugha tofauti, na kati ya hizo arubaine na mbili (42), kabila thelathini na saba (37), kama mtoto wao anakufa, kwa radio inatangazwo kila siku.

**Bishar Bukuro:** marka hathei saa taxai shan unug oo waxa chirta wag beri hathei shifta ee zingireiso oo labovo on lagahathlin oo dhowlatha Kenya uso gurmaneinin

**Translator:** Wale wamebaki ni watano (5), na hawa hata kila asubuhi kama wanazingirwa mali yao na hao, hakuna mtu anashugulika nao.

**Bishar Bukuro:** marka dhowlatha Kenya waxan aragna mesha inei ugabusi ee taxai

**Translator:** Sisi tunaona hapo iko ubaguzi wa hizo kabila 5.

**Bishar Bukuro** marka dhowlatha Kenya ma dhathka ba uxisabsan oo dhowlatha Kenya uxisabsan ba mise wa dhath ee ka xil sarantai mise waxa waye dhath ee keligeth on tira uguchirin waye

**Translator:** Anauliza swali, anasema hawa watu hawana haki katika Kenya, ama serikali ya Kenya haina jukumu ya kuwalinda hawa watu?

**Bishar Bukuro:** wagi hag Illahi kabarya dhowlatha Kenya sanath walba oo sogesha waxa tiratha laacg bei uthonata divetha oo kasocathata intaso oo billion oo shilin bei kasokathata

**Translator:** Serikali kila mwaka inaenda nche inakopa pesa kutoka wafadhili.

**Bishar Bukuro:** waxey tiratha dhathkeiga avar ba laisey masakin waye xola maqavan kan waye, ee tira laacgta magacaena kusocathata

**Translator:** Na njia ya kukopa, maoni ya kukopa, yaani proposal, ni ya kwamba watu wa Kenya wanaumia na ukame, mali yao imekwisha. Na hiyo watu ambaye inasemwa, inandanganyo na wafidhili, ni sisi.

**Bishar Bukuro:** marka dhowlatha iyatha ee laacgta iyathe ee ma dulka Nairobi markei so garto aya dulka lagoca mise mel

thulela ayei ka gesha

**Translator:** Pesa ikifika Nairobi, wafadhili wakipeana hiyo pesa ifike Nairobi, hiyo pesa haikuji pande yetu, inaingia pande ingine.

**Bishar Bukuno:** dhowlatha Kenya laacgtaseito haq makulenaxai mise haq kumalixin

**Translator:** Anauliza swali. Anasema, sisi hatuna haki ya hiyo pesa, ama tuna haki?

**Bishar Bukuno:** marka dhowlatha Kenya hathi haq an kulenaxai waxan thoneina budgetka dhowlatha Kenya marka laxisavinayo waxan dhoneina sagashan iyo sagal inan kuyelano an dhoneina

**Translator:** Anasema, kama sisi jawabu ni tuko na haki katika serikali ya Kenya, wakati wa kuhesabu, rasilmali ya serikali, tunataka sisi tupewe 99%.

**Bishar Bukuno:** marka waxan dhoneina barabaraxa inan wadhankeina kukorsano wadhanka kudisano waxan dhoneina wadhanki waxa layiri county council aya chira, county councilka treasurer iyo wexey kalethaxai clerk

**Translator:** Anasema, sisi tunataka hiyo pesa ili tuweze kuwafikia wenzetu wengine, tujenge barabara, mashule mazuri, vile wenzetu wako. Na tumeambiwa hivyo na County Council, Local Government. Na hiyo Local Government, iko na Clerk na Treasurer.

**Bishar Bukuno:** waxa chira county councilka clerka iyo treasurerxa dhowlatha Kenya lavatha laacgta kavaneisa mexei kadigatei iney iyatha ee yelato, anaga na an waxba kulexen

**Translator:** Anasema sisi tunachagua ma-councillor lakini ile Clerk na Treasurer wanachaguliwa na serikali ili wapeleke mali yetu kwa serikali.

**Bishar Bukuno:** marka dhowlatha waxan dhoneina inei tiratho treasurerxa iyo clerkaba ee nasiso anaga awoth an uyelano aan controllo an dhoneina

**Translator:** Tunataka serikali ipatie sisi fursa ya kuchagua Clerk na Treasurer, ili tuweze kukuwa na maamuzi juu yao.

**Bishar Bukuno:** mitha kale dhowlatha Kenya wexey tiri dulka anigale

**Translator:** Serikali imesema ardhi ni yangu.

**Bishar Bukuno:** avuka anigale, xatirathe dhalka iyatha xukunta, kor wei kaxunkunta lakin waxan dhoneina awotha dulka anaga inan laxano ayan dhoneina

**Translator:** Ni kweli serikali nchi ni yake, ardhi ni yake, lakini uwezo, tunataka tupatiwe sisi uwezo wa kuendesha ardhi yetu.

**Bishar Bukuno:** mitha kale dulka hathi plot ba leyaxai plot keiga hathi manta dhahab lagaxelo awoth an dhahabka kuqoto

maqavo dhowlatha Kenya igalawaregeisa

**Translator:** Serikali imekuwa na uwezo mpaka leo sasa nikipata kwa plot yangu ndani ikipatikana mineral, serikali ndiyo inayanganya mimi. Mimi sina uwezo wa kuzichimbua hizo minerals.

**Bishar Bukuno:** mitha kale dhowlatha Kenya mexey tiri ubagusi malex

**Translator:** Serikali imesema hakuna ubaguzi, wananchi ni wananchi.

**Bishar Bukuno:** ubagusi wei lethaxai

**Translator:** Iko ubaguzi.

**Bishar Bukuno:** ubagusi wexey kuleithaxai lava wil ayan parliamentiga geisane

**Translator:** Tumepeleka vijana wawili bunge.

**Bishar Bukuno:** mith wa Somali mith na waxa waye baluya

**Translator:** Mmoja ni Msomali, mmoja ni Mluhya.

**Bishar Bukuno:** lavathi wil mith kolka xafar ba dashei

**Translator:** Kila moja amezaliwa na mama.

**Bishar Bukuno:** waxa soo thortei qavil

**Translator:** Jina yote wamechaguliwa na kabila.

**Bishar Bukuno:** waxa so chaguweste wanainchi

**Translator:** Wote wamechaguliwa na wananchi wa Kenya.

**Bishar Bukuno:** wanainchigi Kenya so thortei kana awoth balasinaya kana awoth malaxa waxa waye shifta

**Translator:** Na hiyo, katika bunge, huyo Mluhya anapatiwa uwezo wote na maneno yake yote inasadikiwa, na huyu anaambiwa wewe ni shifta.

**Bishar Bukuno:** marka dhowlatha Kenya taa iney kadhambeiso ayan dhoneina

**Translator:** Tunataka pia serikali iheshimu sisi na iangalie viongozi wetu pia iwaheshimu.

**Bishar Bukuno:** tas an kabaxe navagelyo

**Translator:** Amemalizia hapo.

**Audience:** ..... (inaudible) -

**Com: Abida Ali:** Bishar Ali Mahmood

**Translator:** Bishar Ali Mahmood, af raxan wein kuhathla

**Issa Ali Mahmood:** af Somali ban kuhathli

**Translator:** xaye

**Issa Ali Mahmood:** aniga maoni geiga waa iqoran yaxai

**Translator:** Mimi maoni yangu nimeandika.

**Bishar Ali Mahmood:** intan an

**Com: Abida Ali:**

**Translator:** wath kawarami karta valayiri waxa kuqoran shan dakiko

**Issa Ali Mahmood:** aniga wuxu iguqoran yaxai Somali hathan nunaxai haq kumalixin

**Translator:** Sisi tukiwa Wasomlai nchi hii ya Kenya hatuna haki.

**Issa Ali Mahmood:** ukoloni va nasaran gundub ba nasaran

**Translator:** Iko emergency law juu yetu.

**Issa Ali Mahmood:** bunduga xanaga katho Kenya

**Translator:** Serikali iondoe hiyo emergency.

**Issa Ali Mahmood:** wadhanka anaga in haq ulenaxai xanasiso oo noo ogolatho

**Translator:** Na ijue ya kwamba hii ardhi sisi ndiyo tunamiliki.

**Issa Ali Mahmood:** wadhanka Kenya an la qebkabno

**Translator:** Nchi ya Kenya sisi ??hatutenganishwi kisawa, serikali tunataka katika katiba mpya tukuwe sawa na wananchi wengine wa Kenya.

**Issa Ali Mahmood:** maxa kalo chirta

**Translator:** Iko maneno ingine nataka kusema.

**Issa Ali Mahmood:** wadhanka naga wa wein

**Translator:** Nchi yetu ni kubwa.

**Issa Ali Mahmood:** bunge waxan rabna lavo

**Translator:** Bunge tunataka hapa Lagdera ikuwe mbili.

**Issa Ali Mahmood:** rer Lagdera hathan naxai

**Translator:** Sisi watu wa Lagdera.

**Issa Ali Mahmood:** intethi kale na buga ayei igugorantaxai

**Translator:** Ardhi ni kubwa mjumbe ni mmoja, hawezi kumaliza shida yetu, tunataka wajumbe wawili hapa Lagdera.

**Translator:** Na maneno yangu ingine yote, imeandikwa hapa, kwa hii karatasi. : bes xaga gee

**Com. Abida Ali:** Hassan Yare.

**Translator:** Hassan Yare

**Hassan Yare:** aniga waxan kaxathleya dhowlatha Kenya waxan rabna county council wax layiratho waxa weye maogtaxai

**Interjection:** kor laxathal, kor kuhathal

**Com: Abida Ali:** ongea na sauti

**Translator:** Anasema serikali ya Kenya.

**Hassan Yare:** waxan rabna anaga

**Translator:** Anasema sisi tunataka.

**Hassan Yare:** dhowlatha anga umaxisabsanin

**Translator:** Sisi hatuko kwa mpango ya serikali ya Kenya.

**Hassan Yare:** umaxisabsanin dhowlatha anga hathi an naxai dhathka Lagdera,

**Translator:** Lagdera kelyac

**Hassan Yare:** North Eastern

**Translator:** Anasema sisi tukiwa watu wa North Eastern, hatuko kwa mpango wa Serikali ya Kenya.

**Hassan Yare:** hathi an uxisaban naxai

**Translator:** Kama tuko kwa mpango yake,

**Hassan Yare:** bolis hathei sobaxtho oo shaqo uso baxtho

**Translator:** Kama Polisi nakuja kwa msako,

**Hassan Yare:** anaga ama kotka nalageyo

**Translator:** Ama anapelekwa kotini,

**Hassan Yare:** anagu dhathka wan ka dhuganaxai

**Translator:** Sisi hata tukipelekwa kotini, sheria yetu ni tofauti ni ile sheria ya wengine.

**Hassan Yare:** marka waxan dhoneina

**Translator:** Sisi tunataka,

**Hassan Yare:** ee councilka an dhoraneino iyo macal chifka hatha dhowlatha ushaqeyo waxa odan ban anaga inei dhorasho nogusogelan on anaga dhorano

**Translator:** Sisi tunataka ma-councillors, ma-chiefs wote wawe ni watu ambao sisi tunachagua, sio watu ambao tunawekelewa juu.

**Hassan Yare:** clerka waxan rabna inu councilka kaxoseyo

**Translator:** Tunataka Clerk akuwe chini ya Councilors.

**Hassan Yare:** iyo treasurerxa ba

**Translator:** Clerk na Treasurer, wakuwe chini ya amri ya Councilors.

**Hassan Yare:** sababto aa

**Translator:** Sababu ni

**Hassan Yare:** dhathka anaga an dhorano

**Translator:** Wale sisi tumechagua,

**Hassan Yare:** wax ba va maxa

**Translator:** Sio chochote katika hiyo ofisi.

**Hassan Yare:** uxathli kara

**Translator:** Wanaweza kuongea,

**Hassan Yare:** lakin dhowlatha waxba qamakatheiso

**Translator:** Lakini hakuna kitu chochote wanaweza kufanya, hawana uwezo.

**Hassan Yare:** dibkasn anaga qabnei

**Translator:** Uwezo wote wamenyanganywa na ma-Treasurer na Clerk. Sisi tuko na hiyo shida.

**Hassan Yare:** oo xathal keiga uu iska yaryaxai

**Translator:** Maneno yangu ni fupi, ni hayo tu.

**Com. Abida Aroni:** Ahsante. Hassan Kar

**Hassan Kar:** Assallam aleikum warahmatullahi wabarakatuh

**Translator:** Mzee anawasalimia wote.

**Hassan Kar:** aniga nin othey an axai meshan an kudashey magalatha

**Translator:** Anasema mimi ni mzee, na nimezaliwa hapa hapa.

**Hassan Kar:** wax bathan ban magalatha dax chogei ila kutoka malinta dashey ila manta

**Translator:** Na nilikuwa hapa tangu siku ile nilizaliwa.

**Hassan Kar:** wan divi rava ee sug, halafu intan chogei wax bathan ban so arkei bukuyiri deh

**Translator:** Na tumeona mengi kwa muda ule nilikuwa hapa.

**Hassan Kar:** Kenya gas wan dax mareyei wanuna arkaye deh

**Translator:** Na pia nilikuwa natembea Kenya ingine, sikuwa nakaa hapa.

**Hassan Kar:** anaga iyo kenyaga kale kala tofaut ban naxai isumaekin

**Translator:** Sisi na sehemu zingine za Kenya tuko tofauti.

**Hassan Kar:** waxan arkei magala tan leeg

**Translator:** Nimeona mji kama huu

**Hassan Kar:** nag walva aqal ketha hortisa ferie ugusuran yaxai deh

**Translator:** Kila mama mbele ya nyumba yake iko mfereji.

**Hassan Kar:** barabaraxa na wa watha lami deh

**Translator:** Barabara yote ni ya lami.

**Hassan Kar:** kutoka malintas hatha an inta chogei iyo waxtigan Kenya umban exen

**Translator:** Na sisi tuko Wakenya na hawa pia ni Wakenya.

**Hassan Kar:** lixthan iyo shan weye guweidh

**Translator:** Miaka yangu ni sitini na tano (65).

**Hassan Kar:** anaga macnaxa okale weli manu carkin damanan xelin

**Translator:** Sisi bado ona ubaguzi wa aina hiyo.

**Hassan Kar:** barabaraxan hatha Garissa wa boqol mail deh mail hathi ladexo

**Translator:** Barabara kutoka Garissa mpaka hapa ni 160 kms.

**Hassan Kar:** lavatan gor vanalayiri tovan mp van dhoraney walaithin xagachinin sithi nalolaxa nalolaxa dhowlatha waxba wan qaweine deh

**Translator:** Kutoka siku ile Kenya ilipata uhuru mpaka leo tumekuwa tukichagua wabunge, na kila siku tunaahidiwa itatengenezwa, na bado haikutengenezwa.

**Hassan Kar:** wax waxan kenyatha kale an qavin deh waxa iyatha ee

**Translator:** Na hiyo shida apana iko kwa Kenya ingine.

**Hassan Kar:** meshan gela nathi iyo locgtha nathi iyo athunyatha nathi lagudameyn biron ba laguduftei deh the anago tag tagan

**Translator:** Hapa sisi wenyewe tukisimama mahali yetu yote imepigwa risasi, ngombe, na ngamia.

**Interjection:** Wapi?

**Hassan Kar:** Hapa, hapa.

**Interjection:** Na ni nani?

**Hassan Kar:** Kenya yeshe

**Translator:** Ni serikali ya Kenya ndiyo ilifanya.

**Hassan Kar:** xolixi in nalolipeyan rabna, Kenya inolipeso deh,

**Translator:** Sasa hiyo mali tulipwe, ile mali yetu ambaye imemalizwa na serikali, tunataka ilipwe.

**Hassan Kar:** haq lacan bei naga laise deh xolaxa

**Translator:** Anasema tunataka hiyo mali imemalizwa bila haki tuwe compensated.

**Hassan Kar:** mitha kale

**Translator:** Jambo lingine

**Hassan Kar:** waxan waye anaga waxan hatha Kenya an kucarkin malex xolaxa lalaye, ee bilcaan lakufsanayo, laiska horsanayo lalaye iyatha oo damatei

**Translator:** Kenya tumeona mengi. Mali yetu imemalizwo na serikali, wasichana wetu wamekuwa raped, na kila shida yote tumefanywa.

**Hassan Kar:** waxa odan Kenya namarisei anaga

**Translator:** Na hiyo siyo serikali ingine, ni hii serikali tunaishi chini yake.

**Hassan Kar:** bahati mbaya hatha warktathi wei igada luntei, wanala kaxein chire wanala fein chire warkatha dowan wan xehtei de, fine ba nalasari chire

**Translator:** Kila siku tunashikwa kupelekwa na kuwekwa fain juu yake, hata sheria ilikuwa inanyanyasa sisi.

**Hassan Kar:** sharciga oo dhathka lava boqol, sathas boqol lokayo laso gathayo na wan kabnei deh

**Translator:** Na pia tumeona hawa watu wanapelekwa mia tatu (300) wanajazwa lori wanapelekwa, na wote wanakuwa fined, wanauzwa.

**Hassan Kar:** sharciga isaga ee na in dhathka Kenya kalamith an noqono oo sitha kenyatha kale ee taxai an nokono ayan dhoneina de

**Translator:** Tumepitia hiyo kunyanyaswa yote. Katika hii katiba mpya ambaye nyinyi mulikuja kuandika leo, sisi tunataka tusithulumiwe tena, tukuwe kama watu wengine wa nchi hii.

**Hassan Kar:** mitha kale ubeberoga marku dhathka xukumaye

**Translator:** Nikirudi kidogo nyuma, siku za ukoloni,

**Hassan Kar:** dhathka destur bu laxa lin waliva mel bufadiyei

**Translator:** Tulikuwa na kimila na kila kabila ilikuwa inakaa pahali yake.

**Hassan Kar:** laiskuma tharsaneinin deh

**Translator:** Watu hawakuwa wanachanganyana.

**Hassan Kar:** hatha waxan aragnei on Kenya ku aragnei, map usub oo jua kali ee malin walva soo xagachinayen

**Translator:** Sasa tumegundua ya kwamba serikali inatengeneza map mpya, ambayo haina misingi. Mzee anaita hiyo map ‘jua kali’, ambaye haina misingi inaletwa kila siku.

**Hassan Kar:** dul umbu na ocl iyo fita ka bilavata deh

**Translator:** Na vita na shida, clashes, all these inaanzaga kwa ardhi.

**Hassan Kar:** hatha waxan aragnei mapap ana kuwi hore elagudacmichirin ee na sogthan

**Translator:** Serikali imelete map mpya ambayo siyo ile ya mbele tulikuwa nayo.

**Hassan Kar:** waa na laisku lacan xaya

**Translator:** Na kama hiyo shida haitatuliwa tutamalizana juu ya hiyo boundary.

**Hassan Kar:** mapka isaga ee kibaruatha ee mel uu usogtho lagareinin dhowlatha Kenya inei bethesho an rabna deh inta laisku damanin

**Translator:** Tunauliza hii katiba mpya pia ichukue iangalie boundaries; administrative boundaries na constituency boundaries. Hii yote ikuwe inaangalia na iweke kanuni ambayo inazuia kabila fulani isiingilie kwa kabila ingine.

**Hassan Kar:** mitha kale locgtha lagasokaxeyo Mandera ama Marsabit lagasokaxeyo

**Translator:** Shida ile ingine, ngombe inakuwa ‘trekked’ from Mandera ama Moyale, ama mbuzi

**Hassan Kar:** waxa baxashi ugafurantaxai deh Mombasa ila xalkasa lageyo oo laacg logathonta

**Translator:** Inapelekwa, na kichinjio ni mpaka Mombasa, inaenda na mguu.

**Hassan Kar:** lug hathei kusocoto na sici burna oo Mandera kasocae isago kondeye oo sakarath oo laacgti lasosiye aine ngareinin bu tega deh

**Translator:** Kutoka Mandera ngombe ikienda na mguu mpaka Mombasa, inapoteza mwili yake inakua emaciated na ikienda Mombasa, haiwezi kutoshona na ile bei imenunuliwa nayo.

**Hassan Kar:** meshasa iyatha ee inei dhowlatha sitha kenyatha kale ee laacgta logaxelo on uxelno oo mesha naloga furo mataqana KMC oo anaga meshan haqa naga an kuxelno on lacaag kuxelno oo dhath Kenya wax gathanayo xolixi anaga ubathan ilen North Eastern ba ubathan ee, ee inta noo imato an dhoneina

**Translator:** Kwa vile mali ya Kenya, mifugo iko pande hii mingi sana, tunataka tusiwe tunapoteza mifugo yetu, na pia watu wa biashara wasiingie kwa hasara. Tunataka tufunguliwe kichinjio, slaughter house ama meat factory hapa katika nchi yetu, badala ya kupeleka mpaka Mombasa mali yetu, kwa kutafuta bei.

**Hassan Kar:** wa assallam aleikum warahmatullahi wabarakatuh

**Translator:** Maneno yangu ni hayo, mzee anasema kwaherini.

**Com. Abida Aroni:** Ahsante. Abdi Rahman Hassan Sirat

**Abdi Rahman Hassan Sirat:** aniga afsomali van dhoneya inan kuhathlo

**Translator:** wala ogolyaxai

**Abdi Rahman Hassan Sirat:** aniga waxa laideha Abdirahman Hassan chifka locationka ban axai

**Translator:** Jina langu mimi naitwa Abdi Rahman Hassan Sirat. Mimi ni Chief wa hapa location, nitaongea Kisomali ndiyo watu wanisikie vizuri.

**Com. Abida Aroni:** We can't even hear you. You are talking in Somali but quietly to us .... Ideally speaking, you should speak to us because you are addressing us and not the people, but if you want them to hear, then you must speak aloud, But the way you are talking, they can't hear you.

**Translator:** Wewe uongee Kiswahili mimi nitarudishia hawa kwa Kisomali.

**Abdi Rahman Hassan Sirat:** Mimi nataka kushukuru wale wageni wa heshima ambaye wamefika.

**Translator:** aniga martitha maxath ban uu celineya no imatei malinka kathata

**Abdi Rahman Hassan Sirat:** Na ninataka kupeana maoni yangu.

**Translator:** waxan divi rai geiga

**Abdi Rahman Hassan Sirat** – Ile ya kwanza maoni yangu

**Translator:** mitha ugu xoreiso

**Interjection:** dageiso ee kofka lugathu ravo ukuhathli, kofka afsomali kuhathli rava inu afsomali kuhathla maxa yelei kofka lugha kale kuhathlayo walo turjuvani, marka kuxathal afsomali, don't waste time on translation

**Abdi Rahman Hassan Sirat:** thank you, marka aniga mitha uguxoreyo an ravo inan kaxathlo

**Translator:** Jambo la kwanza mimi nataka kugusia.

**Abdi Rahman Hassan Sirat:** waxa waye hatha hathan nunaxai Madogashe Location ee clashes iyo dibato bathan van somar nei hatha navathgelyo ayan heisana

**Translator:** Sisi tukiwa wenyeji wa Modogashe, tumepitia shida nyingi lakini sasa tumepata usalama.

**Abdi Rahman Hassan Sirat:** xaga usalamatha aath bei inoguficantaxai

**Translator:** Upande wa usalama, sasa tuko shwari kabisa.

**Abdi Rahman Hassan Sirat:** wixi an ubaxan naxai mandeleo waye

**Translator:** Ile tunahitaji sasa ni maendeleo.

**Abdi Rahman Hassan Sirat:** dibata nagu xoreiso

**Translator:** Shida yetu ya kwanza,

**Abdi Rahman Hassan Sirat:** biyaxa waye Madogashe

**Translator:** Ni maji.

**Abdi Rahman Hassan Sirat:** biyo ayan ubaxan naxai

**Translator:** Hapa Modogashe hakuna maji.

**Abdi Rahman Hassan Sirat:** waxan rabna inei dhowlathena iyo anaga oo gacmaxa is heisane in biyo nailorathiyo

**Translator:** Tunataka serikali iungana mkono pamoja nasi, tupate suluhisho ya maji.

**Abdi Rahman Hassan Sirat:** kothobka lavath

**Translator:** Shida ya pili,

**Abdi Rahman Hassan Sirat:** barbaraxa waye

**Translator:** Ni barabara.

**Abdi Rahman Hassan Sirat:** barbaraxa naga ath bu uxunyxai

**Translator:** Barabara yetu ni mbovu kabisa.

**Abdi Rahman Hassan Sirat:** waxan dib kuqabna runti xathei kof dar doweto waxadacthei kof cilma kuxumathen inan inta qacathnei oo intaso sacathoth ee Garissa daxteth kusichirtei marthambei lageyei marka gari ath inta qakatho dor sacathoth bu daxtha kugathaneya waxan ubaxan naxai barbaraxa inti Garissa daxthetha nailo xahachiyo

**Translator:** Hivi majuzi tulikuwa tumebeba mama ambaye hakuweza kuzaa mpaka Garissa na gari. Na kufika Garissa, imekuwa siku mzima, tulipata shida kwa barabara.

**Abdi Rahman Hassan Sirat:** waxan checelnaxai in barabaraxa nalo xachiyo

**Translator -** Tunataka barabara yetu itengenezwe.

**Abdi Rahman Hassan Sirat:** kothobka kale sathaxath

**Translator:** Neno la tatu,

**Abdi Rahman Hassan Sirat:** waxa waye xaga xolaxa becg otha

**Translator:** Ni upande wa bei ya mali/mifugo.

**Abdi Rahman Hassan Sirat:** waxan rabna xolaxa naga inei dhowlathena ee nogurathisom becg

**Translator:** Tunataka serikali iwe inatafutia sisi bei ya mifugo.

**Abdi Rahman Hassan Sirat:** In Somali dialect (the tape is erased until the fourth point)

**Translator:** Sisi hatuna shamba.

**Abdi Rahman Hassan Sirat:** In Somali dialect

**Translator:** Economy yetu kubwa ni mifugo.

**Abdi Rahman Hassan Sirat:** In Somali dialect

**Translator:** Tunataka mifugo yetu ipate bei.

**Abdi Rahman Hassan Sirat:** kothobka afarath

**Translator:** Jambo la nne.

**Abdi Rahman Hassan Sirat:** waxan checlaxai aniga maoni geiga

**Translator:** Mimi natoa maoni yangu,

**Abdi Rahman Hassan Sirat:** wanainchiga, haga dhath weinaxa, dhathweinaxa

**Translator:** Upande wa wananchi

**Abdi Rahman Hassan Sirat:** in lasiyo xuriyath kufilan, in lasiyo ayan dhoneya aniga maoni geiga

**Translator:** Wapate freedom.

**Abdi Rahman Hassan Sirat:** xa xathei taxai wax gathaso businesska

**Translator:** Kama ni kufanya biashara

**Abdi Rahman Hassan Sirat:** xathei taxai kenyatha kale safar ketha ee soconeyan

**Translator:** Kama nikutembea sehemu ingine ya nchi,

**Abdi Rahman Hassan Sirat:** inei lasiyo xorimath kufilan

**Translator:** Wananchi wapatiwe uhuru.

**Abdi Rahman Hassan Sirat:** wa sallam aleikum aniga intas san kagabaxe

**Com: Hassan Ali:**

**Translator:** Maneno yangu ni hiyo tu, socal ban kuweithi buyiri

**Com: Hassan Ali:** Wananchi wengi wamesema Chief na Assistant Chief awe akichaguliwa na wananchi.

**Com. Hassan Ali:** May be ungemuuliza kama ana maoni yeyote kuhusu hiyo maneno, kama wananchi wanasema anafaa kuchaguliwa ebu atwambie, atupatie yeye maoni yake.

**Abdi Rahman Hassan Sirat:** horta aniga dhowlatha aya shaqatha hathan an kuchiro ikortei

**Translator:** Anasema, mimi serikali ndiye imeniajiri.

**Abdi Rahman Hassan Sirat:** na aniga lafteitha dhowlathan kamith yaxai

**Translator:** Na mimi ni mmoja wapo wa serikali.

**Abdi Rahman Hassan Sirat:** marka hathei sitha ee taxai, wanainchi wexey freedom uu leyixin nin waliva maoni gisa ukaxathleyo sitha ala sitha ee iyago uhathlan ilen kof waliva maoni gisa umbu divani ma oktaxai

**Translator:** Kwa hivyo mimi siwezi kuteta. Wananchi wanapeana maoni yao na mini pia nimepeana maoni yangu lakini siwezi kuwapinga na vile wananchi wanataka, ndivyo itakuwa.

**Abdi Rahman Hassan Sirat:** xa intas umbal leyaxai aniga

**Com. Abida Aroni:** Abdul Rahman Ngure

**Translator:** Abdirahman Hussein Gure

**Abdi Rahman Hassan Ngure:** maoniga uguxoreya an divaneya waxa waye xuthuthka

**Abdi Rahman Hassan Ngure:** xuthuthka oo nagala athkeyo

**Translator:** hathii ath amustan ee maraktei ninka ee daqdaq iskathei san wath maqleisan ninkan uxu leyaxai dhath bathan ma nixin ee maxa inta yar umban naxai. Maoni yangu ya kwanza ni boundary

**Abdirahman Hassan Ngure:** xuthuthka on nalaga athkeyo oo sithi xore maraktei engriska uu axan chire logu athkeyo

**Translator:** Tunataka hiyo boundary ikuwe kama zamani, vile wakoloni walitenga.

**Abdi Rahman Hassan Ngure:** xuthuthka isaga ee wuxu nosiyatheyeyi dhagal kathil marwalva ayu kenei

**Translator:** Na shida kubwa ambayo inaleta tribal clashes ni hiyo boundary.

**Abdi Rahman Hassan Ngure:** marka bethelka faraxa bathan ee lagusameyeyi aya kenayo dibkas isaga ee

**Translator:** Na shida kubwa inaletwa na hii maneno ya kubadilisha kila siku, kubadilisha usiku,

**Abdi Rahman Hassan Ngure:** marka xuthuthka in nalaga athkeyo ayan rabna deh

**Translator:** Sisi tunataka hiyo maneno ya boundary iangaliwe sana katika katiba mpya.

**Abdi Rahman Hassan Ngure:** ee dhalka waxan rabna inu noqtho dhalka dhath weinaxa inu gacantisa inu gelo

**Translator:** Tunataka nchi hii iendeshwa na wananchi.

**Abdi Rahman Hassan Ngure:** ee wixi ee navath ukuchiro ama ee dhath weinaxa umamulo an rabna

**Translator:** Mazingira na mambo ya governance yote ikuwe inaendeshwa na wananchi.

**Abdi Rahman Hassan Nguire:** xakuktha Kenya inan lawax kabno an rabna

**Translator:** Tunataka tukuwe na equal distribution of resources na wakenya wengine.

**Abdi Rahman Hassan Nguire:** waxa kamith ee North Eastern hathi an naxai xola dacata naxai factory inan yelano an rabna

**Translator:** Sisi ni wafugaji na tunataka kuwa na factory ya nyama hapa.

**Abdi Rahman Hassan Nguire:** waxa chirta mela North Eastern kamith eeinei nuclear waste ee kuxavalan taxai

**Translator:** Kuna jambo lingine katika sehemu ya North Eastern, kuna pahali uchafu ya nuclear imezikwa.

**Abdi Rahman Hassan Nguire:** oo kamith ax Ngarufa an kaderein mel atho layiratho

**Translator:** Karibu Nigaruba, kama kilometer ishirini

**Abdi Rahman Hassan Nguire:** ee cancer lodamathey iyo cilma an thavatha losubinin hata wei dashen hatha

**Translator:** Imelete maneno mengi na magonjwa mengi. Watu wetu wote sasa wanakufa juu cancer, ugonjwa ambaye haukuwa unajulikana hapa. Na kumeonekana maneno mengi, (deformation), i.e. watoto ambaye hata hawana pahali ya kukojoa, hawana mahali ya kuhara, wanazaliwa.

**Abdi Rahman Hassan Nguire:** ee xaga cilmiga markan uqa oo

**Translator:** Upande wa elimu

**Abdi Rahman Hassan Nguire:** macalimin nagufilan maxeisano

**Translator:** Walimu hapa ni wachache.

**Abdi Rahman Hassan Nguire:** skulaxa noo disan waxa waye dhowlatha iney skulatha ino disto ayan rabna

**Translator:** Tunataka serikali itujengee mashule.

**Abdi Rahman Hassan Nguire:** kenyatha kale inath lamith noqono ayan ubaxan naxai

**Translator:** Tunataka kuwa kama wakenya wengine, kama sehemu zingine za Kenya.

**Abdi Rahman Hassan Nguire:** xakukthi marakta ee kenyatha kale xeleso inan maraktei an xelo an rabna

**Translator:** Tunataka kupata haki sawa na wengine katika hii nchi.

**Abdi Rahman Hassan Nguire:** haga isbitalka markan uqa oo

**Translator:** Nikiguzia upande wa hospitali,

**Abdi Rahman Hassan Ngure:** dawatha iyo, mathalal kofki hatha dinto, kofki chiran gari laguthoni maqabno

**Translator:** Hatuna gari, ambulance ya kwenda kutafuta mgonjwa, ama kumpeleka mgonjwa kwa referral hospital.

**Abdi Rahman Hassan Ngure:** dawatha hathei nagadamto gari thoneya emergency aa maqabno

**Translator:** Kama dawa nakuishia sisi, hatuna gari ya kwenda kuchukua dawa.

**Abdi Rahman Hassan Ngure:** marka xakukthi dhathk chiran in laxelo an uu baxan naxai

**Translator:** Tunataka pia wagonjwa wapatiwe haki yao, sawa na sehemu zingine za Kenya.

**Abdi Rahman Hassan Ngure:** maoni geiga wa inta

**Translator:** Maoni yangu ni hiyo.

**Com. Hassan Ali:** Hili swali kuhusu hospitali, unataka hospital ziwe namna gani, ziwe nyingi, ziwe za bure ama unapendekeza nini?

**Abdi Rahman Hassan Ngure :** isbitalka waxan raba dawatha mar waliva in lagaxelo

**Translator:** Anasema hospitali anataka kila mara ikuwe na dawa.

**Abdi Rahman Hassan Ngure:** iyo daktarin kufilan inei chogan

**Translator:** Na madaktari wa kutosha,

**Abdi Rahman Hassan Ngure:** gari tagan mar oo marwaliva ba oo

**Translator:** Iwe na gari/transport iko standby.

**Com. Abida Aroni:** Ahsante.

**Siad Noor Isaac:**

**Interjection – Com. Abida Aroni:** Excuse me. Mary, how will you coordinate 2 tapes? Just have one tape and move up and down. You cannot coordinate 2 tapes. Oooh Ok.

..... (inaudible)

Haya endelea.

**Siad Noor Isaac:** intanan gutha gelin aniga maoni geiga

**Translator:** Kabla mimi bado guza maoni yangu,

**Siad Noor Isaac:** waxan weidhinayo dhathkan sharafta leh noo imathei sherci bethelka wadhanka dan logadaqi, ma wax dab oo surta geli thona mise wax uu nin iskawato

**Translator:** Ningependa kuuliza, ma-commissioners ambaye wamekujia sisi, hii kubadilisha katiba hii sisi tunasikia, ni kitu ambayo itakuwa na msingi ikuwe ya ukweli ama ni kitu ya kutayarisha tu makaratasi?

**Interjection:** Ngoja kidogo ..... (inaudible).

**Com. Abida Aroni:** You face the crowd.

**Siad Noor Isaac:** sucal ban dhathka commissionaga ayan uleyaxai

**Translator:** Mzee anasema kabla sijatoa maoni yangu niko na swali,

**Siad Noor Isaac:** arinta sharci bethelka wathanka dan logadawaqei ithacathaxa lagabixiyeyi karashka loso gelei ma wax dab oo dici thona mise wa wax kartasyo nin iskaso samestei hadow na iska turithono

**Translator:** Hii maneno ya katiba anauliza ma-commissioners wale wako hapa, hii maneno ya kubadilisha katiba ambayo ni nchi mzima, watu wanazunguka na tunasikia kwa radio, ambaye imeingia gharama mingi pesa mingi imetumiwa ya nchi, hii ni maneno ya ukweli ama ni kitu ambayo munataka kutengeneza tu makaratasi?

**Siad Noor Isaac:** hathi ee dab taxai dibatatheitha ayan bilavi thona

**Translator:** Kama hii ni maneno ya kweli, nitaanza kusema maoni yangu.

**Siad Noor Isaac:** mitha ugu hore sithi govolnimatha noxelei Kenya manata wexei chirta sothon iyo sagal sano

**Translator:** Vile tulipata uhuru, sasa ni miaka 39 years.

**Siad Noor Isaac:** sothon iyo sagalkas sano lava keibo manadameise

**Translator:** Hiyo miaka yote, sisi tumemalizwa na viungo viwili.

**Siad Noor Isaac:** wax ladexo shifta

**Translator:** Ya kwanza ni shifta,

**Siad Noor Isaac:** ta ugu lavan na wa bolis

**Translator** – Ya pili, ni Polisi

**Interjection:** clapping

**Siad Noor Isaac:** marka waxan rava sherciga labethelayo

**Translator:** Sasa tunataka kama katiba inabadilishwa,

**Siad Noor Isaac:** shifteithan wadhanka uxu kusogelei sherci lacan

**Translator:** Shifta waliingia hapa nchini bila sheria.

**Siad Noor Isaac:** sherciga dhathka lathagalayo na wa dhowlatha wei chogta

**Translator:** Watu wale wanataka kurekebisha sheria ni serikali na serikali iko.

**Siad Noor Isaac:** dhowlatha waxan kacothsaneina

**Translator:** Tunauliza serikali

**Siad Noor Isaac:** hathi ee marwaliva shantii sano va ee kard naga rabto inan udisno

**Translator:** Kama inahitaji kura zetu kwa kila miaka tano,

**Siad Noor Isaac:** pupulationka Northern na la ugson yaxai

**Translator:** Na wanajua population yetu sisi tukiwa Northern Kenya,

**Siad Noor Isaac:** nin waliva oo soctho nin askari aa in loyero

**Translator:** Tunataka kila mtu ambaye anatembea akuwe na askari yake,

**Siad Noor Isaac:** waxan sitha uleyaxai nafsathisa in lailaliyo maxa yeshe rasilmal ba lagarava

**Transprot:** Kwa ajili mimi ninasema hivyo, ni kuchunga yeye kwa vile serikali inahitaji kura yake.

**Siad Noor Isaac:** ta kale hathan boliska ayara tabto

**Translator:** Kama mimi naongea juu ya polisi

**Siad Noor Isaac:** horta boliska anaga magareino, aniga iyo boliska isku mith ban nunaxai

**Transport:** Sisi hatujui polisi, mimi na polisi tuko sawa.

**Siad Noor Isaac:** waxan rabna number kan sithi down Kenya numberka boliska ee uxirantaxai North Eastern odan boliska  
inei numberka uximato xorta

**Translator:** Tunataka polisi wajitambulishe na kuvaa namba yao hapa.

**Siad Noor Isaac:** sababto aa

**Translator:** Sababu ni,

**Siad Noor Isaac:** nin ba garka so xiran, aniga garka xiran cawa islan ban ugeli bolis ban iska digi

**Translator:** Mimi nanyoa ndevu, natengeza nywele kidogo, naingia kwa mama najifanya polisi.

**Siad Noor Isaac:** nin askari oo Nairobi laguthilei an kipandixisa wata

**Translator:** Niko na kipande ya askari ambaye ameumia Nairobi.

**Siad Noor Isaac:** marka waxan ka othsaneina shercigan usub boliska North Eastern chogto inei budge ee xirato oo number ketha kukornato

**Translator:** Katika hii katiba mpya, sisi tunauliza ya kwamba polisi wajitambulisha kwa kuvaa baji yao hapa, kama sehemu zingine za Kenya.

**Siad Noor Isaac:** ta lavath

**Translator:** Ya pili,

**Siad Noor Isaac:** development,

**Translator:** Maendeleo.

**Siad Noor Isaac:** xormarka, waxa weye xormar ban uu oyena, xormarkan dhowlatha Kenya marku kasobaxo uxu sodaca provincianol, provincianal marku so maro district busomari marku district uxu somari divisional marka waxan rabna arintan markei Nairobi tos ugaso baxtho dhathweinixi si tos in xarir lolayesho hathi skul ladisayo hathi isbital ladisayo hathi watha ladisayo

**Translator:** Mambo ya maendeleo anasema inapitia sehemu nyingi, ie. inapitia Province, inapitia District, inapitia mpaka Division. Yaani vile anasema ya kwamba development isitoke huko juu ikuje hapa chini, itoke hapa iende huko juu, ndiyo wananchi matakwa yao itimizwe.

**Siad Noor Isaac:** ta kale markan development leyaxai since 1966 we have, meshan waxan kucabna primary school ku deh

**Translator:** Sisi tuko na shule ambayo ni Primary school kuanzia 1966, imeanzwa 1966

**Siad Noor Isaac:** Mpaka wa leo, ila hatha

**Translator:** Mpaka wa leo

**Siad Noor Isaac:** cilmaxa iney hos udacan mooge ee kor umasocthan

**Translator:** Watoto wetu hawaendelei mbele, lakini masomo yao inazidi kupungua, day after day.

**Siad Noor Isaac:** sababto ee Kenyans kale primary skulka uxu kaba computer

**Translator:** Sababu sehemu zingine za Kenya, mashule zao ziko na Computer?

**Siad Noor Isaac:** anaga computer iska dafei qursi an kufarisano maxesano

**Translator:** Sisi wachana na computer hatuna desk.

**Siad Noor Isaac:** marka waxan kaothsaneina sharigan usub laacta percentageka sogeleiso ama maliyatha Kenya qaimaneiso ama World Bank xa axato ama IMF xa axato waxan rabna Northe Eastern laacta sathax kambel inei soo garto

**Translator:** Kama katiba mpya inakua drafted, tunauliza ya kwamab sisi vile tuko nyuma, rasilmali ya nchi hii ikue one third ( $\frac{1}{3}$ ) or rasilmali ya nchi hii ikue inafanyisha sisi maendeleo hapa sehemu hii.

**Siad Noor Isaac:** ta kale, dhowlatha Kenya ama shercigan usub waxan ka othsaneina baxal kan ladexo kipandaxa ina nalaga suliyoy

**Translator:** Tunauliza katika katiba mpya kipande/kitambulisho itupiliwe mbali.

**Siad Noor Isaac:** sababta waxan rabna Passport oo wadhanka Kenya keli kukovan ama melaxa kale kucathi qarno wadhanka chiranka kale hata an kutegi qarno an rabna deh

**Translator:** Badala ya kipande, tunataka passport ambaye tunaweza kutemblea naye hapa nchi ya jirani ama kila pahali.

**Siad Noor Isaac:** unugi manta anigu an dalei ila waraqthi screening uxeisto kipande maxeleyo deh Passport maxelayo

**Translator:** Mtoto mimi nimezaa hawezi kupata kipande ama passport bila mimi kukua na barua ya screening.

**Siad Noor Isaac:** tas na waxan rabna sherciga usub ina nalagu dharo deh

**Translator:** Tunataka sheria mpya iwekwe, ya kwamba sisi tusinyanyaswe juu ya hii kipande.

**Siad Noor Isaac:** ta kale waxa waye councilors nimanka an sothoranei mutheneyasha an sothoranei deh

**Translator:** Jambo lingine ni mambo ya Cuncillors.

**Siad Noor Isaac:** waxan dhoneina councilor nin educated uyaxai cilmi le

**Translator:** Councillor wetu tunataka awe ni mtu ambaye ako na ujuzi na elimu.

**Siad Noor Isaac:** marka ugu xoseiso ee classka sithethath ukabaxai deh

**Translator:** Kiwango ya mwisho ikue darasa la nane (Std. 8).

**Siad Noor Isaac:** marki ugu koreiso na ila form two ila form four iska deh

**Translator:** Na kiwango ya mbele inakua mpaka form 4.

**Siad Noor Isaac:** councilaxa na sithasan karbna deh

**Translator:** Councillor tunataka akuwe hivyo.

**Siad Noor Isaac:** ninka mp ga ladexo

**Translator:** MP/Mjumbe

**Siad Noor Isaac:** waxan karabna isaga na

**Translator:** Tunataka akue

**Siad Noor Isaac:** mesha lagaso thorto halkan waye

**Translator:** Pahali amechaguliwa ni hapa.

**Siad Noor Isaac:** wa inu xafis kuyesho halka lagasothortei mel waliva lagaso thortei hadthi Lagdera ee taxai Liboi mith kuyesho, Madogashe mith kuyesho, Bananei mith kuyesho

**Translator:** Akue no ofisi kwa kila Division katika constituency yake.

**Siad Noor Isaac:** sababto aa kofkas na kof ee dhowlatha ee ogtaxai xafiska uchogo xa axatho deh

**Translator:** Na aweke karani ambaye amejiriwa na serikali katika hiyo ofisi.

**Siad Noor Isaac:** waxan kalo shercigan usub karabno ninki MP ga mesha lagaso thortei hathi sanath ki waa liviyo tovan biloth, sathax biloth gutho hotha wax kabath lagawayo ama lawayo dhathkisa inu uu imatho iney hathan maraktei si theg thega amar an uga bixin karno

**Translator:** Tunataka katiba mpya iandikwe ya kwamba kama Mbunge hajafika katika sehemu amechaguliwa kwa miezi tatu, wananchi wako na haki ya kuchukua maamuzi ingine.

**Siad Noor Isaac:** ta afarath waxa dexeisa haga mathax toyatha

**Translator:** Jambo la nne ni upande wa Rais.

**Siad Noor Isaac:** waxa dexeisa awotha faraxa bathan ee ninka mathax weinaxa uu yesho waina laga thechiya deh

**Translator:** Ule uwezo mwingi amepewa Rais katika constitution ile ya mbele,

**Siad Noor Isaac:** shercigan usub in nalaga dhechiyo an rabna deh

**Translator:** Nataka ipunguzwe katika hii katiba mpya.

**Siad Noor Isaac:** maxa dexe manta hathu dexo Habaswein halasoguvo, manta Habaswein korax umadecin

**Translator:** Hapa akitoa amri yakwamba Habaswen yote ichomwe, Habaswen itachomwa.

**Siad Noor Isaac:** korax ugamadeceiso

**Translator:** Kabla jua bado toka, Habaswen itachomwa.

**Siad Noor Isaac:** sababto aa ti Wagala kadacey, Garissa kadacey, kuli gobchog ban uu ee xein

**Translator:** Na tuliona hiyo maneno sisi kwa shuhuda kwa ajili Wagala watu walinyanyaswa na Garissa vile, vile.

**Siad Noor Isaac:** marka waxan rabna mathax weina nin Prime Minister ladexo in uka xoseyo an rabna deh

**Translator:** Tunataka chini ya Rais kuwe na Prime Minsiter.

**Siad Noor Isaac:** ta igu dhambeiso

**Translator:** Ya mwisho,

**Siad Noor Isaac:** waxan rabna wax developmentka ladexo xormarka ladexo nimankan Administration ladexa ee somartaa deh

**Translator:** Maendeleo huwa inapitia kwa Provincial Administration.

**Siad Noor Isaac:** sithi Distriga okale DDC wax ladexo aachira deh

**Translator:** Kuna kitu inaitwa DDC, yaani District Development Committee.

**Siad Noor Isaac:** magalatha xathei development ee rabto

**Translator:** Kama huu mji unataka maendeleo

**Siad Noor Isaac:** maendeleotha iyata eheth Garissa lagufadiyo wixi lasothirei va Garissa laso fadiyo

**Translator:** Na committee ya development iko Garissa.

**Siad Noor Isaac:** nin xalkan dibka xalkan oogna Garissa uu chogin

**Translator:** Na hakuna mtu ambaye anajua shida ya hapa katika hiyo committee.

**Siad Noor Isaac:** waxan ka othsaneina deh mar walva oo nimankan Administrationka wax development ee ufadiyan

**Translator:** Na tunauliza hawa watu wa utawala wanakalia hiyo maendeleo.

**Siad Noor Isaac:** waxan rabna deh afar hawen iyo afar rag ee iney dhathka isaga aa ka qebgelan, oo qebtii dinac kagelan

**Translator:** Tunataka tuwe na watu wetu ambao ni wanawake wane (4) na wanaume wane (4) katika hiyo kamati ya maendeleo ya wilaya.

**Siad Noor Isaac:** ee ka qebgelan deh

**Translator:** Washuhudie kila siku.

**Siad Noor Isaac:** Nafkiri yangu ni hayo, ahsanteni, mtanisamehe.

**Com: Abida Ali:**

**Maulid Mohamed:** I think mine, I will speak English and I will read this paper.

**Com: Hassan Ali:** ma koral ba

**Com. Abida Aroni:** 5 minutes, because you will read it ....

**Maulid Mohamed:**

**Structure – A system of government.** We should retain the presidential system of government.

- **The Executive** - Presidential powers should be limited and these powers should be taken away appointing the Vice President, appointing Ministers, appointing of Kadhis. He or she should not be above the law also.
- **The Judiciary** – Kadhis and Chief Kadhis should be given powers and they should not come under any other court. Kadhis should be elected by the Islamic top scholars from every zone of Muslims. Kadhis should deal with Islamic related cases, such as, adultery, inheritance, marriage, murder cases, theft. Kadhis Courts should also be located upto Divisional level. Chief Kadhis Court at District level, there should be appeal court to deal with all matters pertaining to Islamic cases.
- **The Legislature** – The people should be guaranteed the right to recall the Member of Parliament in case of not serving his or her people as per requirements, not being development conscious.
- **Procedure of recording the .... MP** – The community will forward their problems to the nearest complainant office at Divisional level or at any elders and these elders will pass this complaint to the parliament and the parliament will send commissioners to collect the views of the people. And if the majority of the community proves that he or she is not responsible, views will be taken back to parliament, if found guilty, the seat will be declared vacant and a member of parliament will be elected.
- **Local Government** – Local Government should be empowered like the Provincial Administration, since they are more closer to the people. Mayors and Council Chairman should be elected directly by the people. Treasurers and Clerk of County Council should be elected by the people also.

Now these are the conditions of being a Councillor:

1. He should be a former leaver.
  2. Chairman should be a graduate.
  3. Clerk should be a graduate also.
  4. Treasurer should be a graduate.
  5. Mayor should have a Masters in any field.
- **Basic Rights** – The constitution should protect security. Where there will be no any insecurity in any place of North Eastern Province and they should provide enough security for the children.
    1. **Health** -We should be given enough and free medicine and building of hospitals up to Sub-locational level.
    2. **Water** – Water should be located or provided in every 2 km. in a certain place. Maybe in Modogashe we want after every 2 kms. there should be provision of water.
    3. **Education** – There should be free and fair education from Primary level up to University level, and we want it to be located in North Eastern Province. A certain University should be located in one of the Provinces in North Eastern.
    4. **Livestock** – We are the major pastoralists in Kenya and yet there is no Market Board at all. So we want the constitution to guarantee the Livestock Marketing Board for our animals. And we also want a factory to be located in one of the Districts of North Eastern. Livestock factory may be hides and skins, ghee, meat, horn/born also. There should be a factory for all these products and by-products and it should be located in North Eastern Province.
      - **The National Budget** – We need the constitution to allocate 10% of the National budget in every financial year to enable the Northern Province catch up with all parts of Kenya.
      - **Trust Land** – This ‘Trust Land’ name should be scraped and replaced with ‘Community Land’ whereby, the community will own the land and its natural resources from the land.
      - **Citizenship** – There should be ID cards and this issue of screening cards should not be there. It must have its own registration office up to Divisional level. We do not get passports in an easy way and hence we want the constitution to guarantee free passports to Northern people and should get passports from our own Districts.

Emergency cases should not be there and hence, we want all destructions made by the Government to be compensated. The constitution should remove 'Indemnity Act' and should replace with 'Human Rights Act'.

That's all I have. Thanks.

**Injection:** .....clapping.

**Com. Abida Aroni:** Thank you very much. Sasa tutamuita Dubei Hussein.

**Injection:** .....inaudible.

**Dubei Hussein:** xal kan dhathka imathey oo wageniga anaga maxath ban ucelineyna Illahi manta no kenei

**Translator:** xaye, iska wath

**Dubei Hussein:** marka anaga waxa waye wanainchiga Modogashe dhegan mise North Eastern xathan naxai, wax dhowlatha masacitho an kuxaino machirto, waxan umaleneya waxan chira afartan sano, afarta kaso sano carurteitha guthi xalkan ee kudashen marka carurta nathi skulka bilsash inei ku axristan

**Translator:** She says she wants free education from Primary to University level, free medical services and provision of clean water for everyone.

**Interjection: Com. Abida Aroni** – You know, translate every sentence, if you don't want to lose, as she is speaking. Akiongea sentensi moja una-translate.

**Translator:** Her voice is just too low

**Com. Abida Aroni:** Akiongea sentence moja una-translate.

**Dubei Hussein:** marka waxan rabna anaga barabara maxei sano, biyo maxei sano, nal mahei sano marka

**Translator:** She says we have very poor roads, we have no electricity, and our system of education is very poor in this place.

**Dubei Hussein:** marka anaga wanainchiga North Eastern dhegan oo bilcanta kamith aa xathan naxai wax maendeleo on lenaxai on xesano on nalo ogol yaxai oo dhowlatha ono ogoshaxai malex deh

**Translator:** She is saying there is no any project that is assisting women especially in this Province.

**Dubei Hussein:** markasta na waxan maqalna dhowlatha laacg ya loso shuvei oo cathanka soo shuvei marka dhavar gointa gaajatha lagu dhavar goin mana naso garto waxan qa caragna na maleh deh, sanath waliva na radioxa lagashega

**Translator:** She is saying the Government has programs on Poverty Eradication for Kenyans and we have never benefited from those projects or programs.

**Dubei Hussein:** marka waxan rabna dhowlatha mitha iyatha ee dhowlatha usuban iney wax noo ga qavato

**Translator:** She is saying we now want the new constitution to ensure that this program of Poverty Eradication cover us.

**Dubei Hussein:** cilmaxa naga sei uxarsaneiyin oo axris uguchiren koryo na ath davarka ugu guratihe skulka markei bogan cilmixi shaqa maxelan guriga umbei iska fadiyan, boqol unug hatha magalathan walaga dax xeli

**Translator:** She is saying we educate our children through the hard way. Some of us fetch firewood in order to pay for their school fees and at the end of the day, they are jobless and are still with us at home.

**Dubei Hussein:** marka anaga dhowlath inei na chirin be ba nala noqotei deh, markas na waxa naloqena sanduk waxa ladixi mathax weina lathoran, Mp balathoran, sanduki na wana lo kena

**Translator:** We actually wonder if we have a government because every five years they bring ballot boxes here and they want us to elect our government and a President and we do not see the benefits of electing these people every time.

**Dubei Hussein:** marka anaga meshi waxan rabna inei dhowlatha talava qagatho oo dhowlatha usuban in ee wax noga qabato

**Translator:** The new constitution should guarantee that we move from this miserable life.

**Dubei Hussein :** marka magalatha natha anaga hatha Modogashe an ku nolnaxai ath ban uu dhambeina wax nalo qeno akhris ee machirto markei hata AIDS malageli, seminar lageli, wax kasta lageli, wax noimatha anaga meshi wixi inta an kugeli lexen rer Garissa ba qatan oo dexan rer Modogashe intey chogan, rer Guruf intey chogan, rer Gashan intey chogan, rer Cilan intey choga, rer Bananei intey chogan, wax ba kama xel no anaga dhath indaxa kathethan ban naxai deh

**Translator:** She is saying there are a lot of other programs like AIDS Control. We hear of these things and there is nothing on the ground we are seeing but we hear a lot of things. I do not know where these things are ending up.

**Dubei Hussein:** marka manta lava rukh ba va is thiriri oo lava wil ba is thiriri mise lava rukh oo wawein mise bilcan xa caxate ba is thiriri marki va inti dhathka kiletiga lagudeco gumeisi bilis nagu xeisato kabtan inti lagu xirto aa daacta lagasari oo bauga lasari wa laxiri sathax xaven marku kubaryo aya xathana nala dixi sitha xola la gathayo so furo qun shilin atho kenin lamasithai neyo deh, gumeisiga bileska nagu heiso hanalaga dhayo

**Translator:** She is saying also, we have a problem with Police brutality here. Even if two people quarrel, they are locked up in the cell, they are tortured, and at the end of the day, it is at a certain price you have to release them from the place, you have to pay, you are not taken to court, you have to pay for a certain .....

**Dubei Hussein:** mitha kale anaga bilcaan hathan naxai, gebdaxa no caxristen wax shaqo ee xelan machirto quli jikoniga ee hatha nogu watha chiran, sanathki hore damathey gebdixi watha bogen oo form four watha bogen wath oktaxai skul laactisi onan macarkin cilmaxa carkon ee agomo ee yixin oo abo an lexein oo hoyothoth un maraktei suqa mise uu orthaisa mise kila qath ee gatha mise ka refugeetha mise qori uhabisa ee watha bogen mesha ino fadiyan shaqatha dhowlatha usuban ee so baxeiso inei inalaga qebgeliyo oo xisab nalasiyo gebdaxa nalo qoro rabna deh

**Translator:** She is saying in the government for job allocation, women should be considered, because our girls they go to school and at the end of the day they have nothing, they come back and become housewives or they end up cooking meals for the family.

**Dubei Hussein:** mitha qali screen card anaga ee rer North Eastern un logoyo oo islanka kale nalaqavin anaga wathani inanan exei oo dhowlatha Kenya an qa xisabtanein tas aa noo atheneisa screen cardka xanalaga celiyo hatha kipandaxa athiga ee mathoneino in dhowlatha markei dismato nalaga celiyo oo Passport oo melwalba an ku athi karno anaga iyo carurteina in nalasiyo an rabna deh

**Translator:** She also complains of the famous screening cards. She says this screening card is giving us a lot of problems. Instead, we want the government to do away with it and even the ID card and instead, we should be given passports. Every Kenyan should be given passports and the ID card should not be given to any Kenyan.

**Dubei Hussein:** marka anaga carur ban exen oo maran soo garin engriski hore waxa layiri dhathka baxa lalaxa, nin walba baxu laxa hatha egan neito marki benderatha Kenya ee kathatei, Kenya Kenya waye inti layiri oo dhathka is kusofakathe i aya shiftathi guryaxa noguso geleisa oo melan kala istagno an lacnaxai nin walba va dhowlatha market hatha labedhelo nin walva pakathisa in lagu celiyo lagurevo an rabna deh

**Translator:** She is saying before there was marked boundary and these days we suffer from a lot of insecurity. This insecurity is brought about by this ..... boundary and people are fighting over it, so it is like land, grazing, water and this is brought about by, they keep on changing the boundary, so there is conflict always over boundary.

**Dubei Hussein:** marka waxan rabna dhathka lathoranayo Mp hathuyaxai, hathu Councillor yaxai shan sano dhathka kuraxa kuchiro hathi lava sano mise sathax sano wax noo gu kavan wayan, kurixi in an shoceshan karo oo sharci nalo dhechijo oo maraktei on kukale an chaguweisano yan rabna deh oo sharciga nalo bedhelo

**Translator:** She is saying our elected leaders, if they fail to serve us for lets say 2 or 3 years, there should be a mechanism in which we can recall them back and have another person elected instead.

**Dubei Hussein:** intas umbei ee xeith

**Translator:** Thanks very much. This is what I have to contribute.

**Com. Abida Aroni:** Ahsante sana mama.

**Interjection:** .....clapping

**Translator:**

**Com. Abida Aroni:** Harira Aden Ali

**Translator:** Harira Aden Ali awe

**Harira Aden Ali:** Bismillahi Rahmani Rahim, aniga oth keiga masi bathne wixi an kuhathli laxa waraqthan bei igu korantaxai

**Translator:** Mama anasema maneno yangu sio nyingi.

**Interjection:** .....(inaudible)

**Translator:** Mzee anateta anasema yeye ndiye alikuwakwa mbele ya huyu mama.

**Com. Abida Aroni:** Mwambie, sisi kama wanatume ndiyo tuko in-charge hapa na tumesema, tunapatia wamama uwezo wa kusema kable ya wazee wako na kazi mingi wanataka kwenda kupika sasa.

**Translator:** manto idhil rag ba hathlaye bilcanta nafas ban yara sinei balayiri sasa lagaga bothei

**Interjection:** mise wan iskategna

**Translator:** maya fadi iskuso dowatha horta, mesha hoska soraca inta imatha

**Harira Aden Ali:** aniga wax kale kumahathlayi bei kutiri deh, horta wath salamatixin boqol iyo tovanka afarta ath kusalaman tixin

**Translator:** Mama anawasalimia na anasema maneno yake sio mingi, ni fupi, na maneno yake ingine yote iko kwa bahasha hapa.

**Harira Aden Ali:** aniga waxan kaxath layo waxa waye dibatatha manta North Eastern xeisata

**Translator:** Mimi nataka kugusia kidogo juu ya shida ya mkoa huu wa North Eastern.

**Harira Aden Ali:** kenyatha hose ama dulkas naga koreya kuli mexei xetan deh maendeleo wanag san

**Translator:** Sehemu zingine za Kenya wana mipango ya maendeleo ambayo ni mzuri.

**Harira Aden Ali:** anaga weli waxan kuchirna ukoloniga, mathaxa nalagaga taganyaxai

**Translator:** Sisi bado tuko tunaishi chini ya ukoloni.

**Harira Aden Ali:** xathei danka ee askarta taxai deh

**Translator:** Kama ni upande wa askari,

**Harira Aden Ali:** xathu danka cilmiga uyxai

**Translator:** Kama ni upande wa elimu,

**Harira Aden Ali:** dan kasta wan kudhambeina, ugu hoseina deh

**Translator:** Kila upande tunanyanyiswa na sisi tuko nyuma.

**Harira Aden Ali:** waxan dhoneina deh sharcigan usuban ee manta Kenya lagabedhelayo

**Translator:** Ni matumaini yetu yakwamba hii katiba mpya,

**Harira Aden Ali:** xathei dab taxai deh

**Translator:** Kama ni ukweli

**Harira Aden Ali:** xathanan ee dab taxai oo kartas nalaga qorayo us ee xein deh

**Translator:** Kama ni ukweli ambaye sio karatasi ambayo inaandikwa tu,

**Harira Aden Ali:** iney wax nalo qabto

**Translator:** Tunataka tusaidiwe tufunguliwe hiyo minyororo ya ukoloni.

**Harira Aden Ali:** askarta dhathka mathaxa kaga tagan ee lavatha wil ee isthagasha intei qaxeiso garactho, dhavatha ka garactho baltiga kore intei sarto mesha kaso sithaineso

**Translator:** Police harassment ambayo imeenda kiwango haisemeki

**Harira Aden Ali:** xathana kudexeini laac kusofuro

**Translator:** Na tena wanataka wewe mwenyewe ulipe rushwa ili vijana wako waachiliwe

**Harira Aden Ali:** mitha iyatha eheth dib ban kuqabna

**Translator:** Hiyo ni shida na imetusumbua hapa.

**Harira Aden Ali:** lava rukh ba is thagali deh

**Translator:** Kama watu wawili wanapigana ama wanakoseana

**Harira Aden Ali:** lavathi rukh haq laguma mamulo deh

**Translator:** Polisi hapa fanya uhaki sawa katikati ya hao watu wawili.

**Harira Aden Ali:** haqa waxa weye rukhan lava xathei is dhagasho, oo dhagal kothu uyaryaxai ina logeyo guthiga ama logeyo Chief

**Translator:** Kama hawajawekana majeraha na shida yao ni kidogo, ni vizuri Polisi waache maneno kama hiyo itatuliwe na wazee.

**Harira Aden Ali:** mayelan ayaga sherciga ganta kuxeistan deh

**Translator:** Wao hawafanyi, wanamiliki kila kitu, amri yote iko kwao.

**Harira Aden Ali:** aniga kamith ee kula xathlayo kutiri deh

**Translator:** Mimi mwenyewe, ni mmoja wa wale wamepatikana na hiyo shida.

**Harira Aden Ali:** malin walva dig ban tufa deh nin askari aya idhile deh igudhile deh xalkan

**Translator:** Kila siku mimi natema damu kwa ajili ya jeraha ambayo nimekuwa inflicted na askari.

**Harira Aden Ali:** oo plot iga katei deh

**Translator:** Na ameninyanganya plot.

**Harira Aden Ali:** mithi iyatha ee heth an kuchogna oo dhathkodan watha xeisata kamith ee

**Translator:** Na hiyo shida ndiyo watu wote wanaishi nayo.

**Harira Aden Ali:** ninki igathambeyana ukuchira deh ninki iga horeyo na lugtu ugulachira

**Translator:** Na wale wa mbele yangu walikuwa naye na wale wa nyuma pia, kama hamtabadilisha hiyo sheria, watakuwa naye.

**Harira Aden Ali:** mitha qale cilmaxa naga malinkasta wei bogan deh skul

**Translator:** Watoto wetu kila siku wanamaliza shule.

**Harira Aden Ali:** wil iyo geveer ba deh

**Translator:** Wasichana kwa wavulana

**Harira Aden Ali:** sithey melaxan utag taganyixin oo iskoris kunochan oo qoriga qatan ee thurka kugelan deh cilmaxa markei shaqa wayan

**Translator:** Kwa vile hakuna kazi ama hakuna mtu wa kuajiri wao, wanarandaranda hapa na pale na badaye wanakuwa wahalifu.

**Harira Aden Ali:** gebeda na mahesho deh shaqa

**Translator:** Wasichana pia hawapati kazi,

**Harira Aden Ali:** melaxa iska randarandein deh

**Translator:** Wanakuwa tu wanaranda hapa.

**Harira Aden Ali:** marka maxan qunokone kenyatha hose matundatha laga isticmaro mac uuno biyo mahelno, bera mahelno lami mahelno, nal mahelno mexey kudacthey deh

**Translator:** Sisi hatupati haki sawa na hatupati rasilmali sawa na wakenya wengine. Kama ni upande wa shamba ama ni upande wa mali zingine, ni kwan nini? Mama anataka ile sheria inatungwa, ikuwe sheria ya usawa nchi nzima.

**Harira Aden Ali:** anaga dhathka naga North Eastern hathan berta natha wa xola deh

**Translator:** Sisi watu wa mkoa wa Kaskazine Mashariki, shamba yetu ni mifugo.

**Harira Aden Ali:** male deh, auction maleh deh

**Translator:** Hatuna auction/mnada wa kuuza ngombe na mbuzi, na kitu kama hiyo.

**Harira Aden Ali:** xolaxa melaxasa laga qatha qathanayo deh oo kienyeji lagu gatha deh

**Translator:** Wafanyi biashara wa mifugo ya wenyeji, wanuanua kwa bei kidogo kidogo hapa.

**Harira Aden Ali:** maxa uthidhei deh kenyatha xose mesha xilibka lagu gato oo wax kasta lagu sameyo maxa uthidhey deh

**Translator:** Kwa nini sisi hatukui?

**Harira Aden Ali:** berti xolaxa anaga ba ee

**Translator:** Kwa nini sisi hatukui na factory, na sisi ndiyo tunaweka sehemu kubwa ya mifugo katika nchi hii? Kwa nini hatuwezi kuwa na factory? Kwa nini hatuwezi kuwa na mnada? Kwa nini wakenya wengine hawatutembelei na kuchukua/kununua mali yetu? Hiyo shida yote, nafkiri ni sheria ndiyo imetenga sisi.

**Harira Aden Ali:** mitha kale waxa waye deh shaqathi uu cilmixi bogei ya ba shaqa yar sobixiyei kipanda gois ba xanotho ama election gois xanotho, Garissa ba nalagaso chaguwein cilmaxa naga na intey randa randeini tulani yixin

**Translator:** Kazi ile kidogo imetokea, hata kama ni kazi ya kukata kura ama kazi ya kukata kipande, hiyo yote inachaguliwa kutoka District level. Sisi tukiwa hapa Divisional level hatupati sehemu yeyote, hatupati faida yeyote kutoka hizo kazi, watu

wote na kila kitu ziko at District level. Kwa hivyo mama anaomba, kila kitu katika sheria ya katiba mpya ikuwe centralized at Divisional level.

**Harira Aden Ali:** xatha mithka ithin laxathlayo aff engris saa uguxathlayo shaqa maxesto deh

**Translator:** Huyo kijana hapa alikuweco .....(inaudible) na ni mtoto amemaliza shule.

**Harira Aden Ali:** divatasan qabna deh

**Translator:** Tuko na hiyo shida.

**Harira Aden Ali:** waxa kale waraqthan ee kuqorantaxai

**Translator:** Ile ingine yote iko kwa hiyo bahasha.

**Com. Abida Aroni:** Ahsante sana. .... Mohamed, Ule mzee jina lake ni nani?

**Translator:** Hussein

**Com. Abida Aroni:** Hapana yeye kwanza. .... Bado, huyu halafu wewe.

**Aden Isaak:** Assallam aleikum

**Translator:** Anawasalimia, watho watho waxtiga kugu soqtha ee

**Aden Isak:** aniga lava qothob umban kaxathleye kudeh

**Translator:** Mimi nataka kuongea juu ya .....

**Aden Isak:** lava qothob waxa waye anaga

**Com. Abida Aroni:** What was the name?

**Translator:** Aden Isak

**Aden Isak:** aniga Kenya kudashe kuyiri deh

**Translator:** Anasema anataka kuongea juu ya mambo mawili.

**Aden Isak:** Kenya na wax bathan ban so chogei

**Translator:** Anasema mimi nimezaliwa hapa Kenya.

**Aden Isak:** Kenya govol lailovei ban anaga chogna deh

**Translator:** Sisi tuko katika mkoa ambaye imesahaulika.

**Aden Isak:** sababto ee taxai

**Translator:** Sababu ni

**Aden Isak:** anaga maxesano kuyiri deh qoral oo gawari noo guimato oo jith ee lami maxesano

**Translator:** Hatuna barabara ambaye tunaweza kusafiria ama kusafirishia mali yetu.

**Aden Isak:** mitha kuxigto

**Translator:** Ya pili,

**Aden Isak:** biyo maxesano kuyiri deh

**Translator:** Hatuna maji

**Aden Isak:** biyo lava biloth hathu chogo uu engegi deh

**Translator:** Maji ile tunategemea ni kisima ndani ya hii mchanga ambayo inakauka kwa miezi miwili.

**Aden Isak:** mitha biyaxa in wax nalogutharo an rabna deh

**Translator:** Tunataka tusaidiwe kwa upande wa maji.

**Aden Isak:** than jithka in wax nalogutharo an rabna deh

**Translator:** Upande wa barabara vile vile tunataka tujengewe mabarabara

**Aden Isak:** mitha sathaxath

**Translator:** Jambo la tatu,

**Aden Isak:** xolaxa markei avar dactho

**Translator:** Wakati wa ukame, mifugo

**Aden Isak:** meshi causku yalo oo sith kubaxey yei kubaxan buyiri deh

**Translator:** Tunapeleka mahali kuna malisho

**Aden Isak:** anaga shambath mesha kumalixin deh

**Translator:** Sisi hatuna mashamba, mashamba yetu ni mifugo.

**Aden Isak:** markei gethiga uu goyan

**Translator:** Wakiingia kwa District ingine kutafuta malisho,

**Aden Isak:** waa na Kenya laleyaxai xolixi wava la kathi deh

**Translator:** Na hiyo District pia iko ndani ya Kenya lakine mifugo yetu yote inabebwa.

**Aden Isak:** wagi engiriska

**Translator:** Wakati wa ukoloni,

**Aden Isak:** xolaxa wala feini chire fein ba laga kathi chire buyiri deh

**Translator:** Kulikuwako na fine, territorial fine ndiyo ilikuwa inalipwa.

**Aden Isak:** tovanki nef oo gela nef balaga goin chire deh

**Translator:** Ngamia kumi ilikuwa inalipwa ngamia moja.

**Aden Isak:** boqolki cariga ee na tovan nef ba laga goin chire

**Translator:** Mbuzi mia moja inapeanwa kumi.

**Aden Isak:** hatha xarathi ithil ba la mathovein deh

**Translator:** Sasa, ni mali yote inachukuliwa.

**Aden Isak:** ma dhowlath ba kuyeshe ma shifta maga raneino deh

**Translator:** Na ni serikali ndiyo inafanya ama ni watu wahalifu wanafanya, hatujui.

**Interjection:** Hey, tuko na mkutano moja.

**Translator:** Tuko na mkutano moja.

**Aden Issak:** mitha dib bathan ban qukabna buyiri deh

**Translator:** Hiyo ni shida yetu ile kubwa.

**Aden Isak:** mithas na ina wax nagala qabto rabna deh xolaxa markei avar dactho ee shothaqan

**Translator:** Kwa hivyo katika katiba mpya ambayo munaandika, tunataka sisi wakati mali yetu inaeneda kutafuta malisho, katika District ingine, nchi hii ya Kenya, tusiwe tunanyanyaswa kama watu wengine.

**Aden Isak:** mitha afareisa

**Translator:** Jambo la nne,

**Aden Isak:** waxan rabna deh dhalka naga, dhowlatha dhalka iskale deh

**Translator:** Nchi ni ya serikali

**Aden Isak:** dhowlatha in qor qaxukunto anagana xukun man xose inan heisanon rabna deh

**Translator:** Serikali inakuwa governance yake inakuwa ya juu na sisi pia hapo mambo ya chini kujiendesha wenyewe sisi tuachiliwe.

**Aden Isak:** nitha na wan ithin ka cothxaneya deh

**Translator:** Hiyo ni maombi yangu.

**Aden Isak:** inta yar ban kaxathleye intasan oo ganeisan buquyiri deh

**Translator:** Ni hiyo tu.

**Com. Abida Aroni:** Ahsante. Haya Hussein Jama

**Hussein Jama:** haye, Assallam Alleikum, aniga hathal keigu mabathne ee inyar weye iska gaban

**Translator:** Mzee anaitwa Hussein Jamaa. Anasema maneno yake sio mingi.

**Hussein Jama:** maxa yelo dhath bathan ba igaxoreyo oo dhathki maa marei wixi an kuxathli laxa

**Translator:** Watu wengi waliongea mbele yangu na ile maoni yangu yote watu wameongea.

**Com. Abida Aroni:** Mwambie arudie. Haki yake kurudia.

**Translator:** inath kunocto haq bei kutaxai layiri

**Hussein Jama:** arinta uguxoreisa ee an kaxathleya waxaweyan bal xorta an iska dhaino benti dhowlatha iyo shicib an benti xore iska dheneinin

**Translator:** Jambo la kwanza mimi nataka serikali na wananchi wato wawache maneno ya kudanganyana.

**Hussein Jama:** maxa yelei xalka kan waxa noguiman chirei DC uno kuthbeya ana na wax ban kacotsana deh, dibka yagan ushegana

**Translator:** Kila wakati DC anakuja hapa anatolea sisi hotuba na sisi pia tunasimama tunaeleza yeye shida yetu.

**Hussein Jama:** tha uguxoreisa waxa weyan jithka North Eastern mara in nalo xagachiyo

**Translator:** Shida yetu ya kwanza ambaye ni priority No. 1, ni hiyo barabara ya kutoka Garissa ambaye inapita hapa wewe

mwenyewe unaona inaelekea mpaka Mandera, tutengenezewe kama sisi ni mkoa.

**Hussein Jama:** aaxthi bu nagaqatha

**Translator:** Watu wengi walichukua hiyo ahadi, walisema tutafanya.

**Hussein Jama:** wax qasi dhambeya maa maqalno mana aragno

**Translator:** Basi, hiyo ndiyo mwisho yake anachukua ahadi, kwisha hiyo maneno. Haitatimizwa.

**Hussein Jama:** marka carurtatha iyo nactatha hathei ben kugubartan

**Translator:** Kama watoto wako na bibi yako wanakuzoe na urongo,

**Hussein Jama:** an waxba ba kaso qatheinin athigi oo xadowto kumacleinin

**Translator:** kwa hivyo ukisema chochote, hawatakubali tena.

**Hussein Jama:** dhathkan wawein oo mas'ulka ee noo imaneya waxti walba oo raneya waxasan ithin qabaneina

**Translator:** Kama viongozi wale, responsible persons, wanakuja hapa kwetu wanasema watafanyia sisi hivi,

**Hussein Jama:** ee DC ga lee

**Translator:** Moja wao ni DC

**Hussein Jama:** ee PC ga lee

**Translator:** Mwingine ni PC

**Hussein Jama:** ee mjumbaxa lee

**Translator:** Mwingine ni mbunge

**Hussein Jama:** ee wazirka lee

**Translator:** Mwingine ni waziri

**Hussein Jama:** ee benta un nagu xasawinaya horta taa nagatira hathei waxba na noqava neinin benta naga dhaya

**Translator:** ..... (inaudible) ahadi ya uwongo, eh? Kama hawafanyii sisi kitu, wawache huo uwongo wao.

**Hussein Jama:** wax yaro run'ac no dama wax bathano ben oo malin walba usub oo nalagu xasawo

**Translator:** Tunataka kidogo ambaye ni ya ukweli, badala ya uwongo mwingi.

**Hussein Jama:** tasi wa taa

**Translator:** Hiyo ni hiyo

**Hussein Jama:** inei run noqoto aa tii an nuu othsanchirei ee caheith wathatha ee in waxa naloga qabto ama biyo naloso saro oo run banu thoneina horta hathi ath waxno qavaneisan

**Translator:** Sasa kama munaandikisha katiba, sisi tunataka muwandikishe hiyo katiba tuwe tunafanyiwa ukweli. Na kama ni kutengeza barabara, muandikishe leo, na serikali ichukue hiyo jukumu ya kutengeneza barabara. Muongeeze kwa katiba.

**Hussein Jama:** lavatha shei ba nowgusi dib bathan biyaxa iyo wathatha

**Translator:** Maji na barabara.

**Hussein Jama:** ta sathaxath waxa weyan basabor nasitha shaqonyinka kale dhowlathu watho inu xafiska kan oo latho formku

**Translator:** Nataka hiyo form ikuwe hapa hapa katika tarafa

**Hussein Jama:** mesha dhathka Kenya lagu aqonsatho ma Nairobi oo qura

**Translator:** Mahali wakenya wanajulikana, ni Nairobi peke yake?

**Hussein Jama:** kofki xathu uu kof mwanainchi uu yaxai oo rer Kenya yaxai oo la xaqiqsatho weino basaborki sii xaul yar uxela

**Translator:** Kama mtu amejulikana yeye ni mwananchi wa Kenya, na anakaa sehemu fulani ya Kenya, asipatiwe shida, apatiwe passport.

**Hussein Jama:** mapakonyinka xareraxa inaga xiga caruraxa yagi ba wathachoga oo reraxa yagi ba watha choga oo mathegi qarno

**Translator:** Hizi nchi ziko karibu karibu kama East Africa na hapa Somalia na Ethiopia, wako watoto wetu na ndugu zetu, na hatuwezi kwenda.

**Hussein Jama:** aniga inan qeiga Zambia choga xal qanan nuu kudashei xal qananu skulka kubartei

**Translator:** Mtoto wangu sasa hivi yuko Zambia. Yeye amezaliwa hapa, amesomea hapa, na amelelewa hapa. Sasa amepata kazi Zambia na sitaweza kufika kwake.

**Hussein Jama:** sathax cher ban tham'eci inan utego intan basabor yar oo ducman oo sathax bilotha gosto

**Translator:** Nimejaribu mara tatu kufika kwake nyumbani lakini kila mara napatiwa passport kidogo (ya 3 months), na sitaweza kufika.

**Hussein Jama:** waxa laigu yiri tovan qun oo shilin wax qayar quma xelei sith

**Translator:** Na hiyo passport ya muda, ni shilling elfu kumi (10,000/=).

**Hussein Jama:** marka wan iska soo nogthei

**Translator:** Sasa mimi narudi tu.

**Hussein Jama:** Mimi mzee hapana hepa hepa kama vijana kama vile vijana nahepa mpaka, mimi siwezi hepa.

## Laughter

**Hussein Jama:** wax sherci yaa un inan kusochto ban dhoneya

**Translator:** Anasema yeye hana uwezo wa kupita pita kando, yeye ni mzee anataka akuwe kwa laini sheria, asisumbuliwe hapo kwa boundary ya Tanzania na Kenya.

**Hussein Jama:** marka waxan nulenaxai hathi an uu dhathki mwanainchiga ee xein anu naxai oo nalaxaqiq satho inan dhath mwanainchi naxai wain basaborka dibka kan nalaqatho dibkan basaborku nagu xayoy ee sathax tha sano anu dhoneine dhava chogeino

**Translator:** Sisi kama ni wananchi wa Kenya ni serikali imejua sisi kama wananchi wa Kenya kwa ajili tunakaa sehemu ya Kenya, na tumelelewa na tumezaa hapa. Sasa tunataka hii shida ya passport iondolewe katika hii katiba mpya munaandika. Hii passport ambaye tunasimama, tunatafuta Nairobi na tunasimama nyuma yake miaka tatu, kutafuta passport tu miaka tatu, unakula Nairobi, unalala Nairobi ukitaafuta passport (**Interjection**) - lodging, lodging .....laughter.

**Hussein Jama:** aniga xathal qeiga intasu kuxubsan yaxai

**Translator:** Maneno yangu ni hayo tu.

**Com. Abida Aroni:** Ahsante sana. Ishia..... (Inaudible).

**Interjection – audience:** ..... inaudible.

**Siad Noor:** Assallam aleikum, (inaudible)

**Translator:** Maoni yangu sio mengi nitaongea kidogo tu.

**Siad Noor:** waxa waye dhowlatha Kenya North Eastern dibkei nagu xaiso dib yar maxa

**Translator:** Anasema serikali ya Kenya imeamua hapo mbeleni kunyanyasa mkoa wa kaskazini mashariki.

**Siad Noor:** dul kan an chogno dhowlatha lee anaga malixin

**Translator:** Hii nchi sisi tuko hapa, ni nchi ya serikali ni shamba ya serikali sisi naishi sio nchi yetu.

**Speaker:** xathal keiga masi bathna dhowlatha Kenya dibkey inagu xaiso sharciga usuban xanalaga qatho uyiri

**Translator:** Sasa sheria mpya, kama munaandika katiba mpya sisi tunataka tumiliki ardhi. Isikuwe sisi tunaishi shamba ya mtu, kwa ajili hii ni kama shamba ya serikali sisi tunaishi ndani tunyanyaswa ndani yake ardhi ni yetu, tunataka tumiliki ardha.

**Siad Noor:** waxath kutiratha jithka un nadibei xana loxagachiyo deh

**Translator:** Hiyo barabara, hata kama wengine wameongea mbele yangu kuhusu barabara, sitasita kusema hii barabara imesumbua sisi, itengenezwe.

**Siad Noor:** xathi maqalno dulka naga wan oo manaxai

**Translator:** – Maji - hii nchi yetu ni nchi ya ukame, munaona vile munaona, hata mto yetu imekauka tunataka maji tutengewe, kitu ya kwanza- No. 1.

**Siad Noor:** anaga xolaxa daqato ann naxai xolaxa naga anshurta laga qatho wax ba noma gabato yiri deh

**Translator:** Sisi ni wafugaji, na mifugo yetu hata mbuzi moja ukilete soko tunalipa ushuru, (cess) na hiyo ushuru, haifai sisi, hakuna mahali sisi tunaona inafaa.

**Siad Noor:** aniga arei geiga intasu kudanyaxai

**Translator:** Maneno yangu ni hayo. Hiyo revenue tunalipa, tupate.

**Com. Abida Aroni:** Ahsante. Abon Samburu.

**Interjection:** ..... (inaudible). Wacha hiyo halafu hii itafanya kazi.

Ile ameenda naye, Ishia? .....(inaudible)

**Habou Sambur:** aniga waxan kuxathli laxa ba warakthan bei kuqorantaxai

**Translator:** Anasema ...

**Interjection – Com. Abida Aroni:** - Give her. You know, these people are getting bored,

**Speaker:** Yes, but .....

**Com. Abida Aroni:** Give her also when she is talking for them to hear, but you need a 'kamba' look for 'kamba' .....  
bwana.

**Habou Sambur:** waxan raba aniga waxan kuxathli laxa odan waraqthan bei kutala

**Translator:** Anasema yeye, ile angeonea yote, amehandikisha kwa hii barua, ako naye mkononi.

**Habou Sambur:** dibka yaga naxeito wax yar maxa deh

**Translator:** Shida yetu sisi si kidogo.

**Habou Sambur:** dhowlatha Kenya .....(inaudible)

**Translator:** Serikali ya Kenya pia, bado hatujapata maendeleo yote yote.

**Habou Sambur:** rer North Eastern hatha nunaxai

**Translator:** Sisi tukiwa watu wa mkoa wa Kaskazini Mashariki.

**Habou Sambur:** .....(inaudible)

**Translator:** Tena anasema upande wa wanawake kwanza shida imetuzidi.

**Habou Sambur:** oon iyo dib ban meshan kuqabna deh

**Translator:** Anasema wako na ukosefu wa maji na wako na shida mingi upande wa wanawake, wanawake hawapewi nafasi pahali popote.

**Habou Sambur:** dib iyo oon iyo rafath una xeista, iyo laits magalatha oo laits ena lexein

**Translator:** Maji hatuna, stima pia hatuna, na kunyanyasa pia inaendelea.

**Habou Sambur:** marka dib kaleto na una xeista oo xaga boliska

**Translator:** Upande ya polisi pia tuko na shida.

**Habou Sambur:** gu vei qavaneyen ee dexayin oo rava rukh ba is dhagali oo meshi suq iskutagali oo laso qavan

**Translator:** Kama watu wawili wanapigana huko soko na wanakuwa arrested,

**Habou Sambur:** wala qavan lavatha rukh ba guthaxa lagu turi

**Translator:** Wote wawili wanatupwa ndani ya cell.

**Habou Sambur:** lavathi rukh marki laxiro hathan waxa ladixi intaso lava qun oo shilin nin an bixinin rukhina lamasi dhainayo

**Translator:** Tena kuachiliwa inakuwa ni kama kununua, mpaka ulipe Kshs. 2,000/=.

**Habou Sambur:** mesha cawa so oto oo bananqa iskaso ooto duq wein ba xa axatho ama bilcan xa axatho bendera thasa ladhechin marka waxa lagu dixi rukha seito muxu ufadiya, rukhi ba laso qavaneya duq xathu yaxai iyo xathu wil yaxai ama bilcan yaxai oo duq ee nin an qici garin balakra va

**Translator:** Wakati wa jioni bendera ikiteremshwa, kama mtu mzee amekaa hapo mbele akionekana na Polisi, anakuwa arrested na kunyanyaswa, ati kwa ajili hakusimama bendera ikiteremshwa.

**Habou Sambur:** rukhi ba qathathka laqavan guthaxa lagu turi

**Translator:** Anatupwa huko ndani.

**Habou Sambur:** rukhi ba la oran intaso shan dakikathoth kambiga xagachi

**Translator:** Na mpaka afanyishwe kazi ndani ya kampi afagie manyumba ya Polisi ndiyo aachiliewe.

**Habou Sambur:** rukhi bao balasari waxa ladixi benderathi Kenya waye maxath uu ogan weise marki benderatha lathe chinaye ee rukhi va bauga lasari wava lagaraci

**Translator:** Na huyo mtu anawekwa juu ya mbao anaanza kuchapwa na anaulizwa, “kwa nini wewe husimami wakati bendera ya Kenya inateremshwa, ulikuwa unakaa, na hali yeye ni mzee mahututi hawezi hata kusimama?”

**Habou Sambur:** markas dibkas oo bathan ba anaga naga xeisto

**Translator:** Sasa sisi tuko na hiyo shida.

**Habou Sambur:** tan kale lavath

**Translator:** Ya pili,

**Habou Sambur:** kipande aya lagoen oo imaneya dhathka registration

**Translator:** Wakati kipande inakujua hapa watu wa registration wanafanya kampeni ya kukata kipande.

**Habou Sambur:** dhathka waxa ladixi ninki waraqtha gathuthan ee screening cardka ee xeisanin kipande wax lo goineya maloxo

**Translator:** Yule mtu hana Somali Screening Card, hawezi kupatiwa kipande.

**Habou Sambur:** marka anaga cilmaya naga wa cilma lagaraneyo mwanakenya

**Translator:** Watoto wetu wanajulikana ni watoto wamezaliwa hapa ni watu wa Kenya.

**Habou Sambur:** marka mexey qu kasabtei rukha dhathka kipandaxa cilmaya nalaweithinayo oo ladexo kena screening cardka hoyatha ama abaxa kena

**Translator:** Kwa nini tunafungiwa hiyo karatasi?

**Habou Sambur:** marka dibkas ayan Kenya kuqabna

**Translator:** Shida yetu hapa Kenya na nyingi na ni hiyo.

**Habou Sambur:** marka anga waxan rabna in fursath iyo hormar nalasiyo

**Translator:** Sisi tunataka tupatiwe fursa ya kuendelea mbele.

**Habou Sambur:** anaga waxan naxai dhath xola daqato ee

**Translator:** Sisi ni wafugaji.

**Habou Sambur:** marka waxan rabna eel dagate dulka woviga rer tagweine uu iska guri sathax biloth

**Translator:** ..... (inaudible) unaona hii laga itakauka haitakuwa na maji baada ya miezi mitatu.

**Habou Sambur:** marka govolkan North Eastern wadhanka kenya hase na tula waliva ama ilan okale ama kurufa okale mamathi gurigetha horti ba waxa usuran biyo

**Translator:** Sehemu zingine za Kenya, maji iko kwa kila household, mbele ya nyumba iko mfereji.

**Habou Sambur:** marka anga maxa Kenya xatha mwanakenya anaga naxai maxa naga qathiyo dibka anaga oo kale maxa Illahi nowgu qene

**Translator:** Kama sisi ni watu wa Kenya na tuko na haki sawa na huyo mama yuko sehemu nyingine ya Kenya, kwa nini tunanyanyaswa?

**Habou Sambur:** xathi anaga uu wadhanka naga uu biyo leyaxai, beran cavuran lexen mel bathiyo lamava arken ba

**Translator:** Kama sehemu yetu iko na maji, tungekuwa tungalima mashamba, na hungeona fora, vile umeona wakati ukitoka Garissa.

**Habou Sambur:** marka dibka bathiya mustuniga waxa qentei oonka iyo rafathka

**Translator:** Watu wanasumbuka huko mustuni kutafuta malisho na maji.

**Habou Sambur:** marka dib anaga cilmixi biyo an warbsano ba lacnaxai waxan shamba quwaravino xagen kaxeleina?

**Translator:** Sisi wenyewe tumekosa ya kukunyua na kupatia watoto, tutapata wapi wa kunyunyizia mashamba?

**Habou Sambur:** xathe waxan ee runtaxai oo run ath shegeishin

**Translator:** Kama hii kubadilisha katiba ni ukweli,

**Habou Sambur:** waxan dibka anaga inaxayo xanala gathayo

**Translator:** Hii shida yetu yote itatuliwe na iandikwe katiba mpya sisi tukuwe kama wana wengine katika sehemu zingine za Kenya.

**Habou Sambur:** inta kale an shegi laxa naa waraqthei kuqorantaxai

**Translator:** Maneno yangu ingine iko kwa hiyo barua, ya siri.

**Habou Sambur:** mesha san kaga baxe wa assalam aleikum

**Com. Abida Aroni:** Ngoja kabla hujakaa. Barua yako ya siri inasema shida ya akina mama? Iko?

**Habou Sambur:** Ha.

**Translator:** Iko.

**Com. Abida Aroni:** Haya, sawa basi, hakuna maswali.

**Translator:** xaga gee xarig yar ino thon saxib

**Com: Abida Ali:**

**Injection:** .....(inaudible)

**Sheikh Aden:** Bismillahi, waxtiga ath noo guran marka waxan raba in wax yar so gaviyo

**Translator:** Anasema wakati ni mdogo, sasa imefika karibu wakati wa kusali, anataka afupishe maneno yake.

**Sheikh Aden:** mitha ugu xoreiso waxan raba inan kaxathlo si dhathka xore ee kaxathlen xaga kadhiga

**Translator:** Jambo la kwanza, mimi nataka juu ya Kadhi vile Masheik wengine mbele yangu waliongea.

**Sheikh Aden:** mitha ugu xoreiso waxan dhoneina ninka Chief Kadhiga layiratho kotku chogo in labedhelo oo muxu axa ee shaqathas ee so bas mareyan dhathka layiratho ulumatha uu xilsaran ee majlisil ulummah layiratho oo golaxan guthi ee ulumatha guthiga ee so bas mareyan waraq ee soo siiyan

**Translator:** Anasema ya kwanza anataka Chief Kadhi ambaye ako Mombasa, abadilishwe. Hicho cheo chake kiwe abolished lakini hata kama hakiitakuwa abolished, kiwe na mtu ambayoe amechaguliwa na Supreme Muslim Council.

**Sheikh Aden:** mitha uxoreiso sababtan an uu betheleino waxa weye wax uu kaleyaxai uu kalasotho islamka shidathisa machirto

**Translator:** Sababu ya kwanza ya haya mabadiliko, ni kwa sababu yeye hahusiki na shida ya Waisilamu.

**Sheikh Aden:** mitha lavath waxa lathoneya nin culum ulex dhinta islamka inu noctho ninka Chief Kadhiga oo shuruth lodhechiyo oo dhowlatha ee shaqa kulexein

**Translator:** Ya pili, anatakikana awe mtu mwenye maarifa na elimu ya kutosha juu ya dini ya Kiisilamu na serikali isikuwa inaingilia yeye.

**Sheikh Aden:** mitha lavath dhathka kadhi yasha maxakamaxa kadhiga waa inei ka mathax bananathan ninka judgka layiratho oo kanisathaxa uu fadiyo

**Translator:** Wale District Kadhis wanatakikana wakuwe watu ambaye wanaweza kuendesha maneno yao kando na Magistrate.

**Sheikh Aden:** melkasta oo division ama location aa ama sub district aa waa inei laxato kadhi oo kadhi kale kusxiran ila headquarters inei garto

**Translator:** Kila sehemu kutoka tarafa, kutoka location tarafa mpaka wilaya ikuwe na Makadhi ambao wanachukua amri kutoka mwingine mpaka Province iendelee hivyo mpaka Headquarters.

**Sheikh Aden:** mitha lavath sharce'atha islamkana wa inu dhathka tos uwatha fuliyo wixi dhin islam odan shaqa qule

**Translator:** Na huyo Kadhi apatiwe fursa ya kuendesha dini ya Waisilamu na sheria ya Kiisilamu.

**Sheikh Aden:** en mitha kadhiga xagasan uga baxey

**Translator:** Ya Kadhi ni hayo.

**Sheikh Aden:** mitha lavath, mitha xaga jinsiyatha ama dalashatha mitha layiratho ninka Kenyan hathi ee wainu uleyaxai awoth buxtha oo xukukthisa iyo wajibathkisa lasiyo

**Translator:** Upande wa wananchi na citizenship tunataka tupewe haki ya kuishi kama wengine.

**Sheikh Aden:** ninka Western kayimatho iyo ninka North Eastern wainei isku xukuk yixin

**Translator:** Mtu wa kutoka Western Province na mtu wa North Eastern Province wakuwe sawa katika hii sheria munaandika.

**Sheikh Aden:** tusalaxa yar xathi an ithin qasiyo xaga basborka, sitha aath uu wein ba naga heisata

**Translator:** Nikiguza kidogo anasema upande wa passport, sisi tuko na shida nyingi.

**Sheikh Aden:** xathi ee tin tantatha ee nugushaxai ama Somali lagugu garto en shuruthoyin farabathan oo mrefu oo aath ugabixin qariri oo dib bathan aya la mariya dhathkas

**Translator:** Makarani wakiangalia wewe waona nywele yako ni nyepesi, ama wamejua wewe ni Msomali, basi wataanza kunyanyasa wewe huko kwa passport section.

**Sheikh Aden:** sitha dharatheth waxan rabna melaxa kipandaxa lagu bixiyo in basborka lagubixiyo oo Modogashe lakeno

**Translator:** Anataka pia passport ikuwe inatolewa tu Nairobi peke yake, inataka kama kipande iletwe kwa District level, itolewe kwa District level ama hata kwa Divisonal level.

**Sheikh Aden:** mitha kale in ninku ulaxein karo jinsiyoyin farabathan dalasho yin farabathan hathi mathalan uu Kenyan uxeisto, Ethiopian uxeisan karo, Tanzanian uxeisan karo, Somalia uxeisan karo, India na uxeisan karo inta uravo uxeisan karo marka unu kasarei nin inu kabaxein dhowlatha Kenya

**Translator:** Tunataka wananchi pia wakubaliwe mambo ya kuwa na dual ama triple citizenship, kila pahali passport.

**Sheikh Aden:** mitha kale waxan rabna xayathaxa islamiga ama kuwa islamiga caxein ba in muxu caxa ee misa cadhaxa dhathka musliminta ama North Eastern ee kenayan ee laga qatho anshurta, anshur farabathan balaqatha, sitha dharatheth dhowlathi wei awothi wayen in maraktei dhath kotha ee musa caatho ukenan dhathka musliminta axa, in anshurta laga chochiyo oo uso gelan sitha kuwa katolika ee uso gelan, ee uso gelan oo muxu axa anshur laga caathanin oo marakibtotha dhaqatha tos uga sartan

**Translator:** Jambo la mwisho anasema ni mambo ya Muslim Organizations ambao wanataka kuletea watu Waisilamu msaada. Serikali ya Kenya inanyanyasa hizo Organizations kwa kuwa-charge hao excessive Revenue. Kwa hivyo anataka hawa wapatiwe haki sawa na Missionaries ambao wanaleta vitu zao straight Mombasa bila tax, ikuwe tax free, ili wasaidie Waisilamu wenzao wale wako hapa.

**Sheikh Aden:** mitha lavath govolka North Eastern aath bu ugathambeya govolatha kale ee Kenya, hathi an soo qathno ee govolkan uxu rava mal gelin aath ubathan shiriqatho fara bathan inei imathan, dhathkan skulatha qabaxey dariyantan quli wa shaqa lacaan hathi mathalan govolkan laqelo shiriqoyin fara bathan lofasaxo ee dhowlatha ufasaxtho waxa laga xeli qara ila Lagdera oodan intas oo eell oo batrol 'ca ama biyo aa in lofasaxo hathi dhowlatha awoth ule xein ee soo gelan sifa dhathka ee shaqa uxelan oo ugafaidheisano sureyatha

**Translator:** North Eastern ni mkoa ambaye umeachwa nyuma sana na uko nyuma kimaendeleo. Kwa hivyo tunauliza serikali kama munaandika katiba mpya, serikali ipatie mashirika mengi ya nje na ya ndani yote, ziingilie hapa mkoani wetu ili mkoa huu uweze kufikia hizo mkoa zingine zile zimeendelea, na waanze kujenga, na pia wapatiwe mashirika mbali mbali kama NGOs na Private Agencies wote wapatiwe nafasi ya kusaidia hii nchi, watoto wetu wapate kazi, na pia ile Oil Prospect Company pia wapatiwe nafasi ya kuwangaliwa bila ashuru bila shida yote ili sisi tuko na .....yakwamba tuko na oil chini ya ardhi. Na ikipatikana tutakuwa na maendeleo. Kwa hivyo tunataka serikali iondolee sisi hizi restrictions zote.

**Sheikh Aden:** mitha lavath ninka kenyanika xukukthisa wajivathkisa waxa kamith aa inu taclin xelo, inu muxu axa ee cafimath

uxelo in amligisa latham qatho arintasa waxan ugabaxan naxai in xukumatha ama dhowlatha marka disan ee dhathka sarata oo ninka taclintisa majan uu kuxelo sitha dharatheth waxa carkeisa dhath an iska bixin qaren feeski wax barashathii ku cathqatei oo guryaxa iska fadiyan markei wayen laacg ee iskaga bixiyan tasna waxan rabna dhowlatha desturka in lageliyo ninki ila university ila ukaso gareyo shaxathadha uthambeiso ukaqathanayo in muxu axa ee ukuqato majan milash uu ku digto wax barasha dhisa

**Translator:** Ni sheria ya Kenya vile inasema mutu awe anapata masomo ya bure afya ya bure na usalama, mali yake ilindwe na serikali, hiyo yote iko kwa karatasi, hapana timizwa hapa. Kuna watu wengi wamewacha maneno ya shule sasa kwa sababu y kukosa karo, na ako na haki, ni jukumu ya serikali huyo mtu apate elimu. Kwa hivyo tunataka serikali itimize vile iko kwa kanuni yake.

**Sheikh Aden:** mitha ugu dhambeiso en dhathka lasoo dhoranayo mathalan bungeyasha en govolatha laga soo thoranayo wa iney hithi ee dhath kotha ufithmen wayan ee qanokon karan dhathka shicibka ee kala noqon karan othqi ee siyen oo muxu axa ee oth loqathi karo

**Translator:** Wabunge wale wamechaguliwa, elected leaders kama hawatatimiza matakwa ya wananchi lazima wanananchi katika katiba mpya munaandika, wanananchi wapewe fursa ya kuweza kurudi na hiyo vote yao. Wafanye no vote of confidence, watoe huyo mtu wachague mtu mpya.

**Sheikh Aden:** mitha lavath waxan dhoneya en serqal ama dhowlatha inei xurmeiso ee xitiramto en xayathaxa islamiga ama musliminta istha muxu axa dhathka kale ee dhimaxa kale xesta ee uxitiramto inei uso doweiso uladaqanto mucamilo fican uladaqanto

**Translator:** Ya mwisho anasema Islmaic Organizations pia wananyanyaswa. Wakuwe na haki sawa na Christian Organisations.

**Sheikh Aden:** aniga warkeiga intasu qugavan yaxai

**Translator:** Maneno yangu ni hayo tu.

**Com. Abida Aroni:** Ahsante. Sheik Ismael

**Translator:**

**Com. Hassan Ali:** Wambie watu tutafunga saa saba, waenda kusali, halafu tutarudi saa nane na nusu.

**Translator:** Ok. Xathan xireina miya?.

**Com: Hassan Ali:** maya maya after hii

**Sheikh Ismael:** sheikhan marku kabaxo waxan xireina dhuxur ban soo tuqa neina xathana waxan iskuso noqoneina sithetha saa iyo barkan skuso noqoneina, lomaqala kacayo somamaqashan nin walva oth qisa xadageisto

**Sheikh Ismael:** Alhamdulillah Rabil Allamin wasalatu wasalamu ala ashrafil mursalin medina Muhammadin wa'ala ali wa as habihi ajmain ama bath, ee waxan kubilavaya maoni geiga anigu maxath uu e'lineya martitha sharafta lee ee ino imatei noguna imate anaga raitha natha iyo maoniga naga qathan yan maxath u'elinaya

**Translator:** Mzee ameshukuru Mungu na anawakaribisha kwa mkono wageni wetu ambaye wamekuja kuchukua maoni yetu, na sisi pia tuko tayari kuwapa yale tunaweza.

**Sheikh Ismael:** manna carag xore na umanan carag anago oo nala leyaxai maxath maraktei dhantina qa xathla aa ama nala weithinayo ee xathana waxa shaqi noga chira waxa nala weithinayo ma wax xergeri thona mise wa bilash bei noqon thonta yan kushaqineya

**Translator:** Sisi bado ona na hatukupat fursa hapo mbeleni, ya kusema ati shida yenu ni wapi na ni wapi munataka mabadilishwe hili ni jambo ngeni hapa kabisa kwa hivyo pia vile ilivyo ngeni, sisi pia tuko na shaka kama hii maneno inaweza kuwa ni maneno ya haki ni maneno ya ukweli ama itakuwa nini.

**Sheikh Ismael:** ee xathan uso noctho shidatha marka ann qabno wax bathan aa chirto oo marakta aa dibkena aa imbathan na walaga xathlei inyiku na waxath indixina kucaragtei ba va iska jira ba

**Translator:** Shida yetu ni nyingi na watu wengi wameongea hapa wakiongea ..... hizo shida, lakini nyinyi wenyewe ..... kuna shida muliona, nyinyi wenyewe ambayo hamuhitaji kuelezwa.

**Sheikh Ismael:** maxa yelei kol xatha wathatha Garissa aath soo qathen waxath caragten wathathainei xaleisan taxai oo maraktei watha xajisan eina exei wathatha iskuxireisa Manderana iyo marakta Garissa odaninei marakta tan in diman na wath arki thontan inta ithi diman na wath ariki thontan intas soo marten na wath arakten

**Translator:** Shida ya barabara ingawa mumelezewa, nyinyi wenyewe mumesuhudia, mumeona. Na hii barabara ambayo inaelekea Manderana, na hiyo tu hata kama mutaendelea pande ya Habaswein, mutaenda nayo, mutazidi kuona tu.

**Sheikh Ismael:** sitha aath wadhatha ku caragten aya dan qasta oo marakta dhalkenya ayu uwatha burbursan yaxai oo uu xalei san yaxai

**Translator:** Hiyo barabara ni example mzuri sana kwa vile vitu zingine zote zya maendeleo hapa, vile barabara iko, ndivyo hata hizo vitu ziko, kamu ni shule ni kama hiyo barabara tu.

**Sheikh Ismael:** xathei xaga cakliga iyo marakta cilminta iyo marakta wax barashatha taxai ama xaga biyaxa etaxai ama xaga biyaxa ee taxai ama xaga marakta lightka ee taxai dan walva marakta weinaga burbursan yaxai

**Translator:** Kama ni maji, kama ni shule, kama ni pande ya stima, kila kitu yetu ni mbovu kama vile barabara muliona.

**Sheikh Ismael:** mithas wa mitha hore na logaxathle iyinka na athimixina ku arkeisin

**Translator:** Hawa ni watu wengi wametoa hayo maoni na nyinyi pia muliona, mulishuhudia.

**Sheikh Ismael:** xaga dhinta xathii an uso noctho islamka

**Translator:** Upande wa dini mimi nikijaribu kugusia,

**Sheikh Ismael:** dhathka wadhankan kunol quligii wa muslim

**Translator:** Watu wote wanaoishi hapa, ni Waisilamu.

**Sheikh Ismael:** nin shaqala dhowlath inu mesha imatho moogiye dhathka wadhan kan kunol quligi islam weye

**Translator:** Wale sio Waisilamu lazima wawe ni wangeni, watu ambaye wameletwa na kazi, kama ya serikali kama Polis, lakini wale wenyeji wa hapa wote ni Waisilamu.

**Sheikh Ismael:** waxan ubaxan naxai dhintena islamka in marakta mathax bananin lasiyo oo dhintena islamka marakta an kuxun noo oo kadhiga cawoth uleyaxai

**Translator:** Tunataka sisi Waisilamu tupatiwe haki ya kujitawala sisi na dini Kiisilamu.

**Sheikh Ismael:** kadhiga cawothisa waa inei fuleiso oo marakta awoth fuleiso ee marakta ulaxatho

**Translator:** Kadhi apatiwe mamlaka na awe na nguvu ya kuendesha sheria ya waisilamu.

**Sheikh Ismael:** wa in kadhiga xafis uu laxatho sitha DO ga okaletu oo marakta oo xafiska uu wax qufulineyo ulaxatho.

**Translator:** Lazima Kadhi akuwe na ofisi kama D.O. na serikali imutambue.

**Sheikh Ismael:** sitha iyatha aa dhartetha marakta dhathka islamka oo meshan chogo waa in waxa alaa wixi xukun oo islamka kadhiga uu fulin qaro oo marakta dhathka thihis aa

**Translator:** Na Kadhi awe ana-govern watu na sheria ya Kiisilamu na shida yeyote ambayo wananchi katika ya watu, Kadhi akuwe ndiyo anasulushisha.

**Sheikh Ismael:** waa in kadhigu marakt dhowlathu mish'xar ukorto oo caxatho sitha marakta dhathka kaleto oo marakta ee xafisyaxa lee ama shaqala aa mish'xarkei qatan okale isaga na waa inu qathaneyo

**Translator:** Akuwe analipwa na serikali na akuwe na budget ya kujiendesha ofisi yake ambayo inalipwa na serikali.

**Sheikh Ismael:** sitha lamith musajida iyo maraktei dhathka imam yalkotha iyaga na waini dhowlatha aqonsato oo xitiranto oo mish'xar loqoro

**Translator:** Musikiti pia ni sehemu ambayo,

**Interjection:** (inaudible)

**Translator:** Musikiti ni sehemu ambayo ya kuendesha wananchi na inahitaji serikali pia itambue musikiti kama pahali ya kuendesha maendeleo ya serikali. Imam wa msikiti pia awe analipwa na serikali.

**Sheikh Ismael:** xaga skulka xathi an uso qaco

**Translator:** Upande wa shule nikigusia,

**Sheikh Ismael:** islamka marakta raga iyo xawenkuinei isku dax tharmathan dhinta islamka madigeiso

**Translator:** Sheria ya Kiislamu haikubali wanawake na wanaume wachanganyane.

**Sheikh Ismael:** waxan ohsaneina in maraktei akhriskotha uqala axatho wilasha iyo gabdaxa goni loqala akhriyo

**Translator:** Tunataka wasichana na vijana (wavulana) katika shule watenganishwe.

**Sheikh Ismael:** inei caxathan gebdaxa waxa wax uu caxrinayo xawein wax bartei

**Translator:** Nataka wasichana wasomeshwe na wanawake.

**Sheikh Ismael:** raga na waxa wax uu akhrinaye inei axathan macalimin raga aa oo wax bartei

**Translator:** Na mwalimu wakusomesha wavulana akuwe mwanaume.

**Sheikh Ismael:** xaga skulka na maraktei intas ayan uga baxeya

**Translator:** Upande wa elimu ni hayo tu.

**Sheikh Ismael:** qatka hortena laga xathlei yan ann naa sii athke neya waa in wadhankena laga chochiyo wax nogutharan waye

**Translator:** Miraa ndiyo nataka kugusia kidogo ambaye hata watu wengine waliongea mbele yangu lakini ni shida yetu kubwa hapa.

**Sheikh Ismael:** dibata aath iyo aath ufara bathan bun nagu xaya xathi mathax bana nis maraktei uu dhowlatha nin walba sineiso baxal kan in wadhankena na qamabixin mela qale qayimatha in nalaga chochiyo ayan oth saneina

**Translator:** Hiyo iko shida yake ni mingi na sisi hatukuzi hapa hiyo miraa inatoka pahali pengine. Kama serikali inapatia sisi fursa ya kujitawala tungeweza kusimamisha hiyo miraa na mikono yetu.

**Sheikh Ismael:** marka waxtiga naso xaya waxtiga uu damathei arinti anigu intasan kuso gavinaya

**Translator:** Wakati ndiyo inadidimia sasa maneno yangu ni hayo tu.

**Interjection:** (inaudible)

**Com. Abida Aroni** – Mzee, ngoja kwanza, anamaliza.

**Translator:** Amemaliza, uko na swali?

**Com. Abida Aroni:** Ooh, Mwambie atazungumuza tukirudi saa nane, atakuwa wa kwanza.

**Translator:** markan iskuso noqono galabti athiga mitha qowath ban noqon thonta

**Com. Abida Aroni:** Ask him his name.

**Translator:** Omar.

**Translator:** magacatha muxu axa

**Omar Hobane Abdullahi:** Omar Hobane Abdullahi

**Com: Abida Ali:**

**Translator:** maxath yesha intath bilavin maga catha oo sathaxath intath qortan bei ravan

**Omar Hobane Abdullahi:** aniga Omar Hobane aya lairatha Omar Hobane Abdullahi, Omar Hobane

**Translator:** Jina lake ni Omar Hobale Abdulahi

**Omar Hobale Adulahi:** aniga sherciga neito waxan manta waxan kaxathleya sharcigan labethelayo arimixi chogan kaxathlaya waxa na chira meshan anaqa waxan xeina dhathka dunyatha laxa van nunaxai waag beri waxan xolaxa uga qaxen Garissa ban geineya, Nairobi ban geinaya anaku umban garama nalaga qata fadi ina nalo guyimatho xolixi nalaga qato ayan rabna

**Translator:** Mzee amesalamia nyinyi baada ya salamu, amesema mimi nataka kutoa maoni yangu kuhusu huu ubadilishaji wa katiba. Sisi ni wafugaji na tuko na ngombe, mbuzi, mifugo tuko naye hapa na hatuna soko, ile shida yetu kubwa ni soko na ingali sisi ndion tunafuga na sisi ndio tunakwenda naye mpaka Nairobi kutafuta kuwapelekea consumers. Sasa tunataka watu ile wanataka mali yetu wakuje hapa badala ya sisi kwenda.

**Omar Hobale Adulahi:** ya pili, waxan raba dhathki kristoga axa iyo dhathki islamka axa xathi laqabto isku jela lage liya, lava jel inan qala gelno oo hatha laravo muslinka goni loo xereyo kristoga na goni loxereyo ayan rava

**Translator:** Mzee tena amesema, sisi katika Kenya tuko na dini ya Kikristo na dini ya Kiisilamu. Wakati watu wanashikwa na Polisi, wakiwekwa cell, tunataka sisi cell ya Waisilamu ikuwe kando na cell ya wa Kristo, tusiwe tunachanganywa kwa cell moja.

**Omar Hobale Adulahi:** ya tatu, waxan rava bilcanti geber yar oo abexeth nol yaxai oo xoyatheth noshai bala gudixi wei

rimantaxai, xathei rimantaxai hathi bilawo jithki ilislamka sherci islam iyo sherci galo anaqa islam ban nunaxai mitha iyatha ee marthambe ninkei sheqato iyo iyatha ba in ladhilo yan rava sherciga isaga ee islanimatha ee

**Translator:** Mzee anasema mambo ya adultery na wasichana kuchukua mimba na mambo kama haya, tunapenda kwa kanuni na sheria ile ya Kenya sasa haina musimamo ya kusimamia sisi Waisilamu, tunataka Kadhi Court isimamie sisi kwa hiyo maneno na yule mtu amemtia mimba na nini yote wakuwe wanahukumiwa na sheria ya Kiisilamu.

**Omar Hobale Adulahi:** Assallam aleikum mimi Omar Hobale Abdullahi waqan baxei arin yangu

**Translator:** Anasema amemaliza, sug sug asaxbinin xaga uteg ninka

**Audience:** - Clapping and laughter.

**Com. Abida Aroni:** Haya Dagane Maalim Ali, yuko hapa?

**Audience:** Eh, yuko.

**Translator:** maga catha xalka laga caxrinaya ee, Yusuf ban kugushegi

**Dagana Maalim Ali Gure:** maga eiga waxa ladexa Dagane Maalim Ali Gure

**Translator:** Jina langu kamili ni Dagane Maalim Ali Gure

**Dagana Maalim Ali Gure:** waxana qa xathleya on salameya horta wageniga sharafta lee manta noo imathei

**Translator:** Nafikisha salamu zangu kwa wageni wote, ma-commissioners na wale wote walikuja nao.

**Dagana Maalim Ali Gure:** waxa igu xiga waxan qaxathli divatatha anaga an qabno an qaxathli

**Translator:** Nataka kuongea juu ya shida yetu. .... inaudible.

**Dagana Maalim Ali Gure:** sababtei utaxai ee dhathka barqisa hatha waxan qamakleya basabot xanalo xagachiyo oo inta xanalo qeno

**Translator:** Nilisikia wengine wakisema passport turahisishiwe maneno ya kupata, iletwe mpaka District hata Divisional level.

**Dagana Maalim Ali Gure:** waxa ba kasi tharan kipandathi uu xoreise ee raiskana Allah xakadige chebkei nagu chirta anaga dibata xun naga xeisata

**Translator:** Shida ya kwanza sio passport ni kipande. Kitambulisho yenyewe hata hatupati.

**Dagana Maalim Ali Gure:** anaga oo cilmaya nagi iyo anaga meshan kudalanei aya markan geino mesha kipandatha ya waxan

ku qathaneina bil lava biloth ban ku qathaneina oo inta soo noqoo iyo sisoco iyo sosoco naladixi

**Translator:** Sisi wenyewe ambaye tumezaliwa hapa na watoto wetu ambaye tumezalia hapa, kupata kipande imekuwa kitu kingumu sana. Kipande yenyewe mpaka tungojee miezi tatu irudi kutoka Nairobi ingali hata ingine tulikata mwaka jana bado hatujapata.

**Dagana Maalim Ali Gure:** climixi an ugoene January kipanda ayan xathatha wax ba ana nu xeisanin baruathi ban nuxeisana

**Translator:** Watoto wale tuliandikisha January mpaka sasa wako na barua tu nyeupe hawana kipande.

**Dagana Maalim Ali Gure:** okey meshan wexey kutuseisan kenyaatha kale ee walalaxa inaga inei nalaqavin

**Translator:** Na hapo sisi wenyewe tunadhania kama wenzutu kutoka sehemu zingine za Kenya, hawana shida kama hiyo.

**Dagana Maalim Ali Gure:** screen kan aya waxa nalaleyaxai uu qena

**Translator:** Pia tunalazimishwa Somali Screening Card or Somali verification.

**Dagana Maalim Ali Gure:** mana xeino

**Translator:** Na sisi hatuna.

**Dagana Maalim Ali Gure:** waxa qalo igu xiga bolis ba meshan ino chogta wadhanka naga wa wadhan marwalba dhagal bu axin chire

**Translator:** Hapa usalama ilikuwa ni shida na iko Polisi hapa.

**Dagana Maalim Ali Gure:** boliski meshan xathi meshan ama lavatin nin lagu thilo ama xola lagu daco lugo ee kudaqa qan maqavan oo gari mexeistan

**Translator:** Polisi hapa hata kama watu fulani wamefanya visanga huko, watu ishirini wameuliwa, ngombe imechukuliwa, Polisi hawana uwezo wa kufuatilia kwa ajili hawana gari.

**Dagana Maalim Ali Gure:** garigi xathu inta imatho naa athigi lagu dacay ba waxa lagu dixi betrolki kushuvo

**Translator:** Na hata kama iko gari wewe mwenyewe mali yako yote imechukuliwa, watoto wako wameuliwa, nyumba yako imechomwa, Polisi wanaambia wewe weka gari petroli.

**Dagana Maalim Ali Gure:** anaga betrol kumaxaino betrol waxa nalasiyei qii Garissa an qaga imanei ila meshan keli

**Translator:** Wanasema sisi hatuna petroli ya kwenda kwa hiyo safari yako tuko na ile petroli ya kutoka naye Garissa tu.

**Dagana Maalim Ali Gure:** athigu naa nin ladacay ba taxai inte bath qakeni waye

**Translator:** Wewe, mali yako yote imeporoa, utatoa wapi petroli na umekuja kulilia kwa sheria?

**Dagana Maalim Ali Gure:** waxa qalo igu xigta shiftatha Kenya qathegan mel ee chogin mathegto

**Translator:** Wahalifu wako Kenya pahali popote.

**Dagana Maalim Ali Gure:** shiftatha down country waxa layiratha majambazi

**Translator:** Wale wako sehemu zingine za Kenya wanaitwa wajambazi.

**Dagana Maalim Ali Gure:** anaga ninka kelix hathu jitha istago waxa ladixi shifta

**Translator:** Na sisi mtu mmoja muhalifu akisimama barabara anaitwa shifta.

**Dagana Maalim Ali Gure:** mithasa na wa magaq xaleis

**Translator:** Na hiyo ni kuharibu jina.

**Dagana Maalim Ali Gure:** waxan uu caragna iney yacni mitha down country chirto majambazi hathi anaga na shifta nala dixi yacni anaga waxan nunaxai naf dharanyo yacni dhath dhalkisa an chogin yan nalatusaya

**Translator:** Inaonyesha sisi ya kwamba sisi maneno yetu yote haiangaliwi vizuri ni kama tuko tu hapa kijina.

**Dagana Maalim Ali Gure:** ee waxa kalo chira, chifaf ba chogan dulka xakuna chif xafix le anaga wadhanka naga machiro

**Translator:** Tuko na Chiefs hapa lakini ma-chiefs wetu wote hawana ofisi.

**Dagana Maalim Ali Gure:** mexey isku tegan xafiska DO ga

**Translator:** Wote ofisi yao ni kwa DO

**Dagana Maalim Ali Gure:** si laximainei chep kotha qadisan

**Translator:** Sio lazima wajenge kutoka mifuko yao hiyo ofisi,

**Dagana Maalim Ali Gure:** dhan nalo leyaxai banan chirin

**Translator:** Lakini hakuna mwenye kuhusika.

**Dagana Maalim Ali Gure:** marka waxan dhowneina

**Translator:** Sisi tunakataka,

**Dagana Maalim Ali Gure:** xathi makatibathi labethelayo ee rasmi taxai ee afka ee yan exeii

**Translator:** Kama katiba inabadilishwa na ni ukweli mtupu,

**Dagana Maalim Ali Gure:** inta an shegei in talavo lagaqatho an rava

**Translator:** Nataka mchukue hatua kuhusiana na hiyo mambo ambayo nilipendekeza.

**Dagana Maalim Ali Gure:** waxa kalo chira chithathkan wexey yixin wath so caraqten

**Translator:** Nyinyi wenyewewe muliona vile barabara iko.

**Dagana Maalim Ali Gure:** mar walba markan baada ya sanaa ama lava sanathoth chogno ba gawari ba meshan imata jith ban diseyna bei dexayin oo laacgti wax Garissa soo dafeisa ba machirto sithath uu carkeisin ba wax logudisa wax sithath carkeisin

**Translator:** Kila baada ya mwaka moja serikali inatoa pesa wanasema wanajenga barabara na hakuna kitu wanajenga, pesa hapana pita Garissa.

**Dagana Maalim Ali Gure:** nin ba qu xasarei meshas oo lorry trailer ukaga chira

**Translator:** Unaona sasa iko lori ya mtu hapa ambayo ilikuwa inapeleka mizingo Mandra. Iko ndani hapa imekufa .....(inaudible).

**Dagana Maalim Ali Gure:** xathi down country uchogo gariga mesa ugumadinten

**Translator:** Kama iko sehemu zingine za Kenya, hiyo gari haingekufa hapa ..... mzima iko hapo.

**Dagana Maalim Ali Gure:** ithinka manta meshan nagu imaten xathi beri umeshan waxa ithin qucabsatho yacni North Eastern umbala ithin xisavi wax talavo oo laga qathayo ma chirto

**Translator:** Na nyinyi wenyewe ambaye mulitukujia leo, kama shida inapata nyinyi mukiwa hapa, itasemekana hiyo ni shida ya North Eastern, hakuna mtu atasaidia nyinyi.

**Dagana Maalim Ali Gure:** marka waxan dhoneina in chith nalo xagachiyo

**Translator:** Tunataka tutengenezewe barabara.

**Dagana Maalim Ali Gure:** inu Illahi kuleyaxai dibata naga la oqatho

**Translator:** Mujue shida yetu, na mutatue vile ..... (Inaudible)

**Interjection:** .....inaudible.

**Dagana Maalim Ali Gure:** okey

**Translator:** Ahsante.

**Com. Abida Aroni:** Abdulahi Gure

**Audience:** Abdulahi Gure, hayuko.

**Com. Abida Aroni:** Abdi Hussein.

**Audience:** Abdi Hussien, yuko.

**Com. Abida Aroni:** Dakika kumi tu.

**Abdi Hussein:** Ok.

**Abdi Hussein:** Assallam aleikum inta xasa Assallam aleikum

**Translator:** Nyote munasalamiwa.

**Abdi Hussein:** aniga Abdi Hussein ba layiraxa, megen Allah ithin lenaxai fadiga manta ino imaten megen Allah ithin lenaxai

**Translator:** Ninawashukuru kwa vile mumeweza kuja kukuja kuchukua maoni yetu.

**Abdi Hussein:** inaga waxa chira xoga dib oo bathan inan soo marnei mudo hatha dhowlatha ee dalatei inan Kenya dib bathan so marnei

**Translator:** Tangu tulipata uhuru sisi tumepitia shida nyingi sana.

**Abdi Hussein:** waxan geth hatha an hos fadinen okale boqol iyo totovatan nin oo lagu xukumei oo auction laga diyei sielo

**Translator:** Tulijiona tukiwa chini ya miti watu mia moja na sabini (170) wamekuwa fined chini ya miti. Judge amechukua kiti tu chini ya miti Isiolo na ameanza kuhukumu watu.

**Abdi Hussein:** marka sonoqthan hathan laga dhaba imatho hathan la inta la ururin hathan quli le feini

**Translator:** Na walipofika nyumbani tena alifuatisha Polisi, na walishikwa na wakarudishwa pale pale.

**Abdi Hussein:** dibkaso oo bathan oo fine oo yacni dhathka laa auctimaye an somare

**Translator:** Hiyo shida yote tuliona na ilikuwa ni kusanya pesa na kuumiza binadamu.

**Abdi Hussein:** inta hatha mutha shan sano, totova sano wan qareisane shidatha iyatha ee

**Translator:** Kwa muda wa miako 5 sasa tulijaribu inaonekana tumepona.

**Abdi Hussein:** waxa chira deh meshan North Eastern iyo Eastern dax thotha barabaraxa North Eastern iyo barabaraxa

Eastern dax thotha, Eastern iyo North Eastern la qara garan lacyaxai noo maqala xisbana mel ee dhowlatha no sheqtei malex

**Translator:** Hapa North Eastern na Eastern hii barabara yetu bado haionyeshi boundary muzuri sana, na ile boundary yetu hajjulikani kabisa tunakuwa na shida, kutatuwa shida ya boundary kila mara.

**Abdi Hussein:** waxa tiratha qun iyo sagal boqol iyo lavatan qi beshan anaga farisan chiren ninki engriska oo noo guimathei nimba meshi uu engriska uu guyimathe marku engriska uu imanaye wadhanka boqoraa xukumi chire oo fadiyen

**Translator:** 1929 wakati wakoloni waingereza walikujia sisi hapa pahali, walikuta sisi tukiishi na ndiyo pahali sisi tunasema ni mpaka wetu.

**Abdi Hussein:** mapakathi iyatha mesha chogeye engriska nin waliva meshei engris ugu imathei in lo xaliyo an rabna deh

**Translator:** Sasa sisi tunataka ile mpaka yetu ambayo waingereza walikuta sisi, wakati walikuwa wanachukua Kenya kama ukoloni yake.

**Abdi Hussein:** sababtei taxai engriska marku imaneyei nin waliva mel boqora xukumeyei dhathka shicibka boqora xukumeye, mel bukala fadiyei deh

**Translator:** Na hiyo map wakati walikuta watu kila kabila mpaka yake inajulikana ni kitu wazi.

**Abdi Hussein:** kadhambe wa la isku walaqai deh carathii.

**Translator:** Lakini wakati serikali ilipata uhuru, maneno ilianza kuchanganyana hapa na pale.

**Abdi Hussein:** kadhambe hor le aya journal aa kaso bixi deh

**Translator:** Kila mara tunaona map tofauti ambaye inaonyesha boundaries tofauti, tofauti.

**Abdi Hussein:** barabaraxan sielo maraye, Marsabit maraye, Garissa maraye North Eastern maraye daxthotha waxan rabna map daxthotha kuchira in la ogatho deh

**Translator:** Barabara kutoka Isiolo kuelekea Moyale na barabara ya kutoka Isiolo kuelekea North Eastern tukanataka ile sehemu ile katikati iko mpaka na hiyo mpaka ijulikane.

**Abdi Hussein:** marka tas na dhowlatha qarabna deh

**Translator:** Hiyo tunataka serikali isifiche haki yetu itoe hiyo mpaka iliachwa na wakoloni.

**Abdi Hussein:** mitha wa mithas deh

**Translator:** Hiyo ni hiyo.

**Abdi Hussein:** mitha qale anaga qor ugac ban rabna intey waxtiga dhowlatha ee luugta aath nalo guxaye deh

**Translator:** Sasa sisi tangu tulipata uhuru hatujapata nafasi ya kuinuka tulikuwa na shida nyingi sana.

**Abdi Hussein:** buga sielo yale, ama sielo yale ama galole yale dava afka nalagu xukumeye, mesha wax lagaqoreye nalagama xukumeinin deh

**Translator:** Iko vitabu ambaye moja iko Isiolo, na moja iko Hola ambayo ni vitabu ya kutatiza Wasomali na kuficha haki yao. Hizo vitabu vile wakoloni waliandika, haikuwekwa iliwekwa vingine na sasa hukumu ile inawekwa ni ya kutoka mifuko ya ma-Judge tu.

**Abdi Hussein:** davarka nalaga xukumeye, davarka nalaga xukumeye, buga nalaguma xukumeinin

**Translator:** Sisi hatukuwa tunaandikwa ndani, tumeandikwa kwa juu juu tu.

**Abdi Hussein:** mith sina saran deh

**Translator:** Na hiyo ni emergency ile tumewekelewa na serikali.

**Abdi Hussein:** luqta ina nalaga qatho an rabna deh

**Translator:** Na sheria ambayo ilikuweko.

**Abdi Hussein:** inta hathan shan sana ee bilatei ma xusbiga dashei an rei sanei deh

**Translator:** Sasa unaona kupona yetu tunakuambia ni kuanzia wakati ule multi-party ilianza, ndiyo tumenanza kupumua.

**Abdi Hussein:** wavan reisane deh

**Translator:** Tulipumua kidogo.

**Abdi Hussein:** marka waxan rabna umatitha caqta nalosochto okale askar nalo qoro becsharath nalo furo an rabna deh

**Translator:** Tunataka sisi tuanzishwe biashara tupatiwe nafasi/fursa ya kuendesha biashara yetu sisi wenyewe.

**Abdi Hussein:** xolaxa naga sukumaxa na unayo sukuma wiki la unayo iyo xolaxa naga wa isku mith deh

**Translator:** Mifugo yetu nasukuma wiki ambayo inatangazwa kila siku kwa radio ni sawa.

**Abdi Hussein:** marka xolaxa naga dhevetha inan udofsano dhevethanalo nalo dofiyo an rabna deh anaga wax qale on xeisano oo xolaxa ee xein malex

**Translator:** Sawa sawa kama sukuma wiki imeanza kujengewa ndege ya kupeleka nje kutafuta mauzo, kwa nini mali yetu, mifugo yetu haina maana ambaye hatuwezi kupatiwa fursa ya kupeleka soko za nje?

**Abdi Hussein:** maxa yele divi hathath shan boqol, shanta boqol ee divi ath gatha shan iyo tovan nef igaso xartei avar iga thisei

mel usafriyo an waye

**Translator:** Mimi nimenunua wakati fulani ngombe wa dume mia tano (500), na nilikosa pahali pa kuuza, ukame ukaingia, zimebaki ngombe kumi na tano (15) peke yake.

**Abdi Hussein:** mel an uu safriyo an udaqachiyo wan waye avar na waye.

**Translator:** Na nimekosa pahali pa kutafutia bei.

**Abdi Hussein:** err nimo an qagatheh deh meshan wan faristei

**Translator:** Ndiyo nimefilisika.

**Abdi Hussein:** hathi mel an uu safristo on umasafiriyo an qavo wan uu safrin laxa deh

**Translator:** Kama ningekua na fursa ya hata kupeleka nchi zingine ningepata fursa ya kuuza hiyo mali.

**Abdi Hussein:** iriri gasan qabna deh

**Translator:** Tuko na hiyo shida.

**Abdi Hussein:** ile dhath bera lee manixin

**Translator:** Sisi hatuna shamba,

**Abdi Hussein:** mitha kale waxan dhoneina

**Translator:** Sisi tunataka

**Abdi Hussein:** on dhowlatha qa warsaneina kathoneina

**Translator:** Tunauliza serikali

**Abdi Hussein:** banan wein ban qabna oo bera qa baxeyan oo soqorta qabaxeiso oo geleitha ee kabaxeiso hathi mashina nalo bero qabniyaxa aadhunka nalo qeno waxa yelei soqor ba no bixi laxa mal gelin ban rabna deh sithas caa – Uaso Nyiro

**Translator:** Iko kiwanja kubwa sana hapa ardhi ambayo tuko nayo Wuaso Nyiro, Laurian Swamp ambayo kama tungepata maji hakuna kitu ambayo haingemea, hata kama tungepanda sugar cane, cotton, kila kitu, lakini hatuna maji hakuna kitu ambayo ardhi iko na rotuba inaweza kumea kila kitu. Nyinyi wenyewe mutapitia mukielekea Habaswein kwa hivyo ni ukosefu wa maji, shida yetu.

**Abdi Hussein:** biyixisa xos bei uqul qulayan deh, biyixisa hos bei qasocthan.

**Translator:** Na hiyo Wuaso Nyiro vile munavyo jua, ili-sink chini na maji yake iko chini.

**Abdi Hussein:** marka hathi masiba lageliyo waxa qasho bixi soqor iyo cathin ba qasobixi

**Translator:** Kama tukitobolewa boreholes, tunaweza kupanda kila kitu.

**Abdi Hussein:** dhulka naga in nalo baro oo batrol nalaga theyo oo shaqo nalo gatheyo nalo baro oo def naloga so saro ilen wan enge genaxai deh anaga

**Translator:** Tunanataka ardhi yetu pia ifanyiwe uchunguzi na makampuni ambaye wako na utaalamu, itafute oil prospects.

**Abdi Hussein:** mel waliva dulkisa waxa laga disei warshatha iyo dul ba lagadiso anaga waxan rabna iney warshatha nalo diso oo mal gelin nalo subiyo cathunka nala guqailiyo an rabna deh

**Translator:** Sehemu zingine za Kenya zote zimeangaliwa na zimeangaliwa kama iko minerals kama kuna oil kila kitu uchunguzi imefanywa. Hata sehemu yetu tunataka hivyo.

**Abdi Hussein:** anaga dhowlatha waxan rabna deh inei awel talava nomei qathin manta talava noo qatho

**Translator:** Serikali ilitulemea hapo awali, tunaka kuanzia sasa, kama munaandika katiba mpya tukuwe sawa na wengine.

**Abdi Hussein:** an qumaxathino anaga na an kumaxitho, marka usheg gel inan safirsano an rabna

**Translator:** Sisi ni wafugaji wa ngamia, na soko ya ngamia hapa Kenya hakuna.

**Abdi Hussein:** inan safar uxelno an rabna deh

**Translator:** Tunataka tupatiwe uhuru wa kusafirisha pahali popote.

**Abdi Hussein:** intasan qaga baxe navath waye

**Translator:** Sawa sawa hiyo, ndiyo mwisho.

**Com. Abida Aroni:** Mahmood Gedi

**Translator:** Mahmood Gedi muu choga

**Audience:** xaa

**Mahmood Gedi:** Mimi nitaongea mengi sababu ile ruhusa ilipeanwa ni dakika kumi. Lakini ile neno ambaye iko katika roho yangu nataka akue nyingi.

**Interjection:** Sema jina lako.

**Mahmood Gedi:** Naitwa Mahmood Gedi Moyo. Na nitaongea Kisomali.

**Mahmood Gedi:** waxan kuxathleya waxa weyo development iyo security lavatha ba wan kahathleya

**Translator:** Anasema nitaongea juu ya maendeleo na juu ya security, amani.

**Mahmood Gedi:** inti xatha shei manta wexei ku cavathei se wath maqleisen

**Translator:** Wale wote waliongea, mulisikia malalamishi yao.

**Mahmood Gedi:** wanan sabot garen inta hathasei ba

**Translator:** Na mimi nita-support wale waliongea yote maneno yao naunga mkono

**Mahmood Gedi:** sababto taxai dibkei kaxathlayen wa dibka heisto

**Translator:** Ile walitaja ni shida ambayo iko.

**Mahmood Gedi:** marka xathalka an lenaxai

**Translator:** Maneno ile tunasema,

**Mahmood Gedi:** ma camin sanin waxa shega neino in laqava neyo

**Translator:** Sisi hatuamini hiyo maneno mutaweza kutimiza mukaweka kwa katiba mpya hatuamini, lakini wacha tuseme tu.

**Mahmood Gedi:** lawama inyinka maxa.

**Translator:** Lawama sio juu yenu.

**Mahmood Gedi:** wa dhowlatha Kenya

**Translator:** Tunajua ni serikali.

**Mahmood Gedi:** dhowlatha waxei kabilawata mathax weine

**Translator:** Serikali inanza, kutoka Rais

**Mahmood Gedi:** marka mathax kuxigen

**Translator:** Makamu yake,

**Mahmood Gedi:** wazir

**Translator:** Na mawaziri,

**Mahmood Gedi:** PC

**Translator:** PC,

**Mahmood Gedi:** wixi odan xege bei so marta, markei socoto waxa nugucimanin mathax weine mesha

**Translator:** Rais bado kuja hapa,

**Mahmood Gedi:** lain inta kale weit imathen

**Translator:** Wengine wote walikuja hapa

**Mahmood Gedi:** dibkina sheqta nala iraxa

**Translator:** Tulipatiwa fursa ya kusema shida yetu,

**Mahmood Gedi:** uxu noqtha bur tharmer caus goyse wax laga so qatha male

**Translator:** Na hiyo haina reference, ni kusema tu hapo kwa baraza, no reference.

**Mahmood Gedi:** dhathka qarki 1966 gudhigi tegei laxiran wan caragnei

**Translator:** Tuliona wakati moja tuliambiwa tuseme shida zetu, lakini tuliposema shida, tuliwekwa pingu.

**Mahmood Gedi:** uxu uu sheqte na wexei ee xeth biyaxa no dodoveisan wa togan dul biya nalo thuro

**Translator:** Na vile alisema, alisema maji ya Laga hii haitoshelezi mahitaji yetu mwanze kutoboa borehole.

**Mahmood Gedi:** maxa dhowlatha uu ceven ba laguxereye

**Translator:** “Kwa nini unaaibisha serikali?” Amewekwa pingu.

**Mahmood Gedi:** sababto ee taxai waxa nalo macneni wa lagta biyixisa kolkei sathax biloth chogto iska gureiso hathan wax lasaro meshan

**Translator:** Na maji ile tunategemea ni hii ya laga, iko kwa chini ya ..... saa hii hamuoni maji lakini watu wachimpa hii mchanga, na wanapata hiyo maji na inakwisha kwa muda.

**Mahmood Gedi:** mandeleoga wan kuso noqon thona hatha xaga amanka qaxathlaya

**Translator:** Maendeleo nitarudia lakini wacha niongee kidodo pande ya amani.

**Mahmood Gedi:** amanka xagisa waxa weyo waxti bathan ban anaga dib so marnei

**Translator:** Sisi tulipitia shida mingi, ukosefu wa amani mingi.

**Mahmood Gedi:** sababto dhathka uxu soxathle bathana waxa weyan ee xaga development

**Translator:** Watu waliongea juu ya maendeleo.

**Mahmood Gedi:** laakin xagi security ban aniga qaxathleya

**Translator:** Mimi kidogo nitagusia pande ya security.

**Mahmood Gedi:** Toka 1966

**Translator:** 1966

**Mahmood Gedi:** Mpaka 1990

**Translator:** Ifikapo mpaka 1990

**Mahmood Gedi:** dhowlatha Kenya wexey daga dameisey dhath bathan iyo dhunyo bathan

**Translator:** Serikali ya Kenya vile ilikuwa na sheria ambayo ilikuwako, tulipoteza watu wengi na mali nyingi.

**Mahmood Gedi:** dhathki qathambeye wan tajein qarna xevel iyo xevel iyo xevel ban dixi qarna oo mathax tha axa

**Translator:** Na wale walihusika tunaweza kuwataja tusema fulani na fulani na fulani.

**Mahmood Gedi:** dhath weinaxa adhunka marki dib ee dhath lagumalo waxa layiraxa maxkamatha athunka xalakeno

**Translator:** Kama watu wanateswa, iko mahakama ya dunia ambayo ingebuniwa iangalie hiyo maneno.

**Mahmood Gedi:** kwanza waxan rabna waxa weye dhathki dhambigaa naga gelei intaso million oo athunyo oo lagumathei intaso dhathk lagumathei in dhowlatha Kenya dhan dow naga siso

**Translator:** Tunataka serikali ya Kenya ilipe sisi fibia ya ile mali na wale watu wetu wameuliwa.

**Mahmood Gedi:** marka qa baqthi dhathkas dhambiga naga gelei maxkamatha lakeno

**Translator:** Na wale wamehusika na kile kitendo waletwe mahakama.

**Mahmood Gedi:** xathi ee chirto wax qa xornimo ee sautka rukha uu furan yaxai ile dhambigi kale xakukthisa lafirinayo

**Translator:** Kama iko uhuru ambayo sasa wewe unasema sauti yangu mini nitoe ili uandike,

**Mahmood Gedi:** sababto ee taxai wax macaqan mel qale igu qabsathen mexe wadhankan Kenya buu iguqabsathey

**Translator:** Hiyo shida haikunipata kwa nchi nyingi ni hii nchi ambaye tuko chini ya bendera yake.

**Mahmood Gedi:** waxa na nala ee dexayo wala ee dexey dhathka Kenyan ba taxai

**Translator:** Na nilikuwa ninadanganywa hapa kwa mudomo ati wewe ni mmoja wetu.

**Mahmood Gedi:** qolku ninko burcath wax suu biyo

**Translator:** Kama muhalifu mmoja anatenda vibaya,

**Mahmood Gedi:** quligen burcath banunaxai

**Translator:** Sisi yote tunakuwa kama yeye?

**Mahmood Gedi:** athunka manta Nairobi quatertha Kenya wax ka burcath bathan malex

**Translator:** Nairobi ndiyo uhalifu iko mingi.

**Mahmood Gedi:** sababto waziryatha iyo dhowlathi mathaxtha odan ba lagu leyneya oo lagu dac'eya

**Translator:** Serikali na mawaziri wote na Ma-bank yote inaibwa hapa Nairobi.

**Mahmood Gedi:** maxa layiratha waxalifu balayiraxa.

**Translator:** Na wahalifu ndiyo wanafanya hivyo.

**Mahmood Gedi:** benkigi dhowlatha ba la dac'eya

**Translator:** Benki ya serikali inaibwa kila siku.

**Mahmood Gedi:** maxa shifta maxa markas

**Translator:** Na sio shifta hiyo watu..

**Mahmood Gedi:** marka dibkas ee nagabsato dhathka yaga kuli wala qavaneya iyo dhunyathi

**Translator:** Na wako na bunduki na mimi nikifanya kitu kidogo kwa barabara, watu wangu wote wansongwa na mali yangu yote.

**Mahmood Gedi:** run hathei taxai dibkan qavo in laiwithinayo ee wax laga qavano inta mitha iyatha ee xorta mag dab xolixi la iga laye iyo dhathki laiga laye laiga siyo an rava

**Translator:** Kama ni kile munaandika ni kitu ya ukweil, nataka serikal ianze kulipia sisi shidia ya mali na watu wote ambaye wamekufa kwa mkono wa serikali.

**Mahmood Gedi:** waxa qamith aa Garissa wein mel layiratho 1980 ee qadacthey ba chira iyo Modogashe oo xalki gel lagu laye

**Translator:** 1980 mji wa Garissa ulichomwa, na ngamia yetu ikapigwa risasi yote.

**Mahmood Gedi:** Wajir wavalayakana Wagala ba layiraxa

**Translator:** Na Wajir pia iko sehemu ambayo inaitwa Wagala pahali watu walikusanywa, na wote walimalizwa hapo.

**Mahmood Gedi:** dhathka na wax dhambi ulaxa malex

**Translator:** Hao watu hawakuwa na dhambi.

**Mahmood Gedi:** kwa hivyo hathi ee run taxai waxqabasho waxan rabna xolixi iyo dhathki nalaga laye ina dhan dhow nalaga siyo

**Translator:** Kwa hivyo tunataka sisi tulipwe, tuwe compensated of all the lives we have lost to that massacre, na ile mali yetu ambayo tumepoteza.

**Mahmood Gedi:** inta mithasan qagaxareya

**Translator:** Hiyo nawachia hapo.

**Mahmood Gedi:** upande wa development

**Translator:** Upande wa maendeleo,

**Mahmood Gedi:** wath carqيسان wax caan idhin qa sheqeinena malex, indixinath kuxarten

**Translator:** Munaona nyinyi wenyewe kama sisi tuko tofauti na sehemu zingine.

**Mahmood Gedi:** kutoka lixthan iyo lixthi, ila saacthan intaso sano aya darjani nalo disayei oo qavo nin laacg kuqathanaye

**Translator:** Tangu wakati tulipata uhuru 1966, hadi waleo, hii unaona ilikuwa inajengwa na kampuni fulani. Kila mara serikali inatoa contract watu fulani wanajenga.

**Mahmood Gedi:** waa dhathka mathaxtha laxa iyo waxa qushaqeisaneya marka ninka lasosiyeyi

**Translator:** Hiyo pesa inaenda kwa mfuko ya yule mtu mwenye contract ambaye hafanyi vizuri, na sisi hatuna uwezo juu yake, na ile watu ile wanahusika. Department ile inahusika.

**Mahmood Gedi:** meshan tovan gari ila sagal gari ugu yaran bei qabta

**Translator:** Hapa kumezama gari kama tisa (9).

**Mahmood Gedi:** wax xathii an anaga qorsho ulenaxai oo wax wadhankena laiga weithinayo oo run uxaisano dhulkana wax dhantisa wan qavan lexen

**Translator:** Kama sisi ndio tunaulizwa, tufanye nini hapa au tujenge nini, sisi tungeweza kupendekeza kitu ile ambayo inafaa sisi bila kupoteza mali, na tungeweza kukua na suluhisho, sasa hawajakua na suluhisho na wamepoteza pesa ya serikali kuanzia siku hiyo kila mwaka wanajenga, na magari yanazidi kupotea hapa.

**Mahmood Gedi:** laacgti wei soo baxeisa wax nalogu qavanaya malex

**Translator:** Pesa inakuja lakini, haiko kwa mkono yetu, iko kwa mkono ya wengine.

**Mahmood Gedi:** xathi wax nalaga wanachin waye anaga mexeisano xornimo wexei dhanta dhulkanaga wan qabasan lexein

**Translator:** Kama sisi tunasuluhishwa vile tutafanya, tungeweza kujua vile tutafanya.

**Mahmood Gedi:** mitha waxan rabna katibathan manta in marakta dhulka naga wixi xol aa laga qavanayo oo development aa wax nalagasooharo

**Translator:** Katiba mpya, munayo iandika saa hii, tunataka kitu chochote kinafanywa hapa sisi tuwe tunaulizwa/tunashauriwa, ndiyo tutasema sisi ndiyo tuseme ile kitu ambaye tunataka tufanyiwe.

**Mahmood Gedi:** girigan ath arkeiso waxa lagu diseey xal milyan point 4 oo alaleyo oo layiratho

**Translator:** Hapa nyuma yenu munaona kanyumba kadogo kama kiosk imejengwa na 1.4 million shillings.

**Mahmood Gedi:** nin iyo ragi mathaxtha axa ba xalkan qu'cuney

**Translator:** Na hii ni elnino project ilikuwa rehabilitation Modogashe water supply na mtu alimeza hiyo pesa na hiyo structure ndiyo alijenga.

**Mahmood Gedi:** wax athun oo nalagu qabtei ba laacgtetha lac'un

**Translator:** Hiyo pesa imekwisha sasa na imetokea jina ya Modogashe.

**Mahmood Gedi:** wax nalaga weithiyei wax nala aragsathei male

**Translator:** Na hakuna mtu aliuliza sisi na hatukuwa na maneno yote ya kuuliza yeye.

**Mahmood Gedi:** dhathki meshan laxa xathi arinta lala dof waxa xaul kofoth ba ilen meshan toga nalasomac neneya biyaxa wa togan, togan biyixisa na wa lava biloth ubathan buyuxu maran

**Translator:** Kama tungeulizwa tutafanya namna gani, tungepata suluhisho.

**Mahmood Gedi:** sautgeika wan bogan, maxath ruqsa isi neisen, mbona ulinipatia fursa

**Interjection:** .....(inaudible) Mbona ulinipatia fursa?

**Audience:** Haya endelea. .... Inaudible.

**Mahmood Gedi:** marka waxan rabna meshi guriga intaso idhil ba kubaxthey waxan rabna sheigi marakta hathi marakta

sharcigan hatha usuvan in wixi dhulka naga kuxisabsan in wax nalaga weithiyo nalagusotharo carimixisa

**Translator:** Sasa hiyo pesa imepotea na sisi hatukuulizwa kwa hivyo sheria mpya ambayo katiba munayotunga sasa, hata kama ni donors kama ni nani, pesa ambayo inakuja hapa kwetu, sisi lazima tukuwe involved vile itafanywa, na yule mtu atapatiwa contract akuwe answerable kwetu.

**Mahmood Gedi:** wath aragten hatha dhathka inta xathleso wexey qaxathlesei iskul iyo isbital

**Translator:** Wengi waliongea juu ya hospitali na shule.

**Mahmood Gedi:** laacgti lagudisaye wei soo baxthe

**Translator:** Na pesa ya kujenga shule na hospitali yote serikali ilikuwa inawachilia tu through the Department.

**Mahmood Gedi:** oo un ragi yar meeting uu qathaney va soqathaneye baqthi qii lasiye inti kale ba chachap saneyan

**Translator:** Watu wachache walikuwa wanaongea, hospitali ya Modogashe iko na pesa fulani tufanye aje, na wanatimiza vile ya kukula tu ndiyo wanatengeneza.

**Interjection:** .....(inaudible)

**Mahmood Gedi:** xa misho ee, wacha nimalize namaliza dakika moja, bas waxan othsaneina in carintan hathii nalaweithiyei wixin dulkan amba xoushisa nalagusotharo waxakalo on waxesaneya musliminta shithey sheqten wathadhatii in dhinta muslinta na horeyo waxa chirta dhathka musliminta axa qolkey musacitho noso thiran, oo musa ithas wexey ina batha lagu revo Mombasa on an anshurta dhowlatha Kenya nalo waxeyo sithi marka aji navi kale uimaneiso musaacd in anaga naloga digo

**Translator:** Mzee anasema sisi ile msaada tungesaidiwa na Waisilamu, Muslim Organizations, serikali inawekea unnecessary restrictions. Kwa hivyo tunataka zile meli ambazo zinatoka nchi za Waarabuni kuja kusaidia Waisilamu, zipatiwe free duty.

**Audience:** ..... (inaudible) – Amina. Abdulahi Abdi Gethi

**Translator:** Amina Samow

**Abdulahi Abdi Gethi:** fadi kumaxathli, Bismillahi Rahmani Rahim Allahu masali Allah sayidina maulana Muhammad anii Abdullahi Hathei Gethi, inta xatha shei na wei subisei waxan umalen ila saqa ila xathathan dhathka maoni xathan firisin wa isku aff

**Translator:** Wale waliongea yote walifanya vizuri na yale maneno yote waliongea ni sawa na ni shida ambayo ilikuwa inatakikana tuongee.

**Abdulahi Abdi Gethi:** intan meshan fadiyo waxan umalein wax igawein malex

**Translator:** Wale wanakaa hapa mbele yangu wote naona mimi ndiyo mkubwa kwa miaka.

**Abdulahi Abdi Gethi:** bartan na kudashei

**Translator:** Na nimezaliwa hapa.

**Abdulahi Abdi Gethi:** berigi emergencyga ubeberu uu cavathaye emergenciga nagelei ba Somali gelei

**Translator:** Serikali wakati wa uhuru mimi nilitoroka kutoka hapa kwa ajili ya maneno ya shifta nikaenda Somalia.

**Abdulahi Abdi Gethi:** navatha xathe dacthei Kenya wan sonocthe

**Translator:** Tulipopata amani, mimi nilirudi kutoka Somalia.

**Abdulahi Abdi Gethi:** xathan kaftan madafin

**Translator:** Tena nilikuja tu kukaa hapa.

**Abdulahi Abdi Gethi:** dhathku wa isuku maoni dhowlatha wei akli bathantaxai maxan umalein inan maoniga aath uu kaseisin

**Translator:** Watu wote wana maoni moja na serikali ni wajanja.

**Abdulahi Abdi Gethi:** waxa chira beri xore dhowlath usuban oo mathax ee sitheth iyo tovan mjumbe inta iney noo imathen

**Translator:** Juzi North Eastern MPs wote walikuja hapa.

**Abdulahi Abdi Gethi:** inei xal kan lasoq then

**Translator:** Wakiwemo na Oginga Odinga na walikuja ku-brief sisi maneno hii.

**Abdulahi Abdi Gethi:** Ndiyo. Halafu wixi an divato an shegan lexen iney iyaki noo qasen oo sithey uxathlayen oo wadhan keina ugaxath layen ee divatathain waxa daxne inan weino oo ath uu faraxnei

**Translator:** Waliongea juu ya shida yetu mingi sana na sisi tulikosa la kusema. Waxtigath iska duminaisa ather weli point math sheganin, haye shocoo

**Abdulahi Abdi Gethi:** inta inti xathashey ayan aniga kamith yaxai ee manta divatathi mesha nagu dacthey mise Mahmood Gethi xalkisi umban support sineya anaga waxan rabna divatathi meshan nagu qavatei inti run exeth odan isaga marei waxan quthari male

**Translator:** Hakuna ya kuongeza, yeye ana-support wale wote walipita hapa kile waliongea ndiyo shida yetu. Ahsante.

**Audience:** ..... (inaudible).

**Translator:** Hussein Iman machira, Abshira Daqal awe, Dubei meye, Kulai Noor Ali, Noor Ali awe. Magacatha shego

**Kulai Noor Ali:** Mimi sina maneno mengi lakini nitaongea Kisomali wengine wafahamu. Kulai Noor Ali

**Translator:** Anaitwa Kulai Noor Ali

**Kulai Noor Ali:** Niko na maneno machache, xathal yar ban qava oo ka quseisa daca askarka xageth

**Translator:** Anasema niko na maneno machache ambayo yanahusu pande ya Polisi.

**Kulai Noor Ali:** dinaca poliska xageth dhathka ee saith dhath ee uteseisa

**Translator:** Anasema Polisi wanatesa watu sana.

**Kulai Noor Ali:** wexey na qateseisa lava rukh ba istha gale lavatha rukh wala qavani guthaxa lagurithi marki guthaxa lagu ritho lava rukh wavei heshishei va

**Translator:** Anasema Polisi upande ule wanatesa watu, ni kama watu wawili wanapigana, wanapelekwa Polis station wanachukuliwa assault case wanapelekwa huko kwa polis cell, kama watu wanasikilizana,

**Kulai Noor Ali:** dhathka markei heshiyan dhathka markei heshiyan oo soo bixi laxayen lavathi rukh oo heshisei ladixi wax saa ladexo Illahi unto machirto

**Translator:** Watu wakisikilizana kwa hiari yao Polisi tena wanakataa.

**Kulai Noor Ali:** marka waxa chirta in lavathi rukh ladixi laacg qena laithin qusiidhayo

**Translator:** Wakati huo ndiyo wa kuitisha pesa ili wawachiliwe.

**Kulai Noor Ali:** xathi qake islanta unug vava nuugi mise tuu wava xamilo mise shei yar ba isqu gafen ba oo isi sin laxayen marka nin askari oo mesha tagan bava iskuso qaxein

**Translator:** Huwenda ikawa mama ni mja mzito ama ananyonyesha mtoto na wao wana-retain kwa cell wakingojea rushwa.

**Kulai Noor Ali:** xathi qale lavatha bilcan mith ba nin askari yaqana mithi ba laso sithaini mith ba lagu revi

**Translator:** Ama wanafanya ubaguzi, mmoja wa wakina mama hao nalipa pesa kidogo ama anajulikana na askari fulani sasa huyo mmoja anabaki ndani na mwenzake anatoka.

**Kulai Noor Ali:** mitha lagayavo lagurevee mesha yava laga gartharna

**Translator:** Huenda ikawa huyo amebakishwa huko ndiyo yule mtu amekosewa

**Kulai Noor Ali:** marka rukhi vava dhakhar quyala oo dhakhar lagu duftei oo mise laiskugu tegei marka rukhi vava dhakhar kuyalo oo lagu reve meshi marka rukhi an dhakharka lexein ba laa sosothaini tii va xavenki qubarini, salathi mokosa yote asagon lexein bava laga yava lavathi rukh in laacg lagusofurto lasosithayo

**Translator:** Saa ingine mtu mwenye jeraha ndiye anabaki huko ndani na yule hana jeraha akitoa pesa kidogo, anaachiliwa

anatoka. Anauliza hiyo ni haki gani?

**Kulai Noor Ali:** sasa marka lasosidhayo oo dhevetha ee imathan ba xathana loxaxachami guthixi ba lagu ee'cini afkatha der ba ladixi aff katha der

**Translator:** Na kama anaongea kidogo, anaonekana kama kidogo anajua sheria ama anoongea, anarudishwa ndani.

**Kulai Noor Ali:** afkatha der wax Illahi untai oo taxai machirto dhathka kasobaxthei marka staxil kaga waxa ee week ina lagugu barisiyo

**Translator:** Na anatishwa na anaambiwa ya kwamba yeye akilete mdomo mrefu, atawekwa ndani wiki nzima.

**Kulai Noor Ali:** waxan ouguwacan rukhan laaqano wachixisa

**Translator:** Hiyo ni kwa ajili ya kujuana.

**Kulai Noor Ali:** marka dhowlatha Kenya kujuwanainei kuwatha haq moxo

**Translator:** Anasema kama katiba inatungwa hiyo maneno ya Polisi ambaye wanapendelea Polisi iwekwe kando, na watu wawekwe sawa.

**Kulai Noor Ali:** waxaseito wa North Eastern bei qadaxeisa moogiye inta qale malaxa

**Translator:** Na hiyo ni North Eastern, ile power yote inapewa Polisi, ipunguzwe, vile mama anasema kwa ufupi.

**Kulai Noor Ali:** marka waxan qabaryaya Commissioner bolista in arinta loo guthbisiyo

**Translator:** Nataka hiyo nguvu yote Polisi wamepatiwa ya kunyanyasa wananchi itolewe.

**Kulai Noor Ali:** mithetha kale waxa weye carur skulei ba magalatha isku dhagali walasoqavani therbiga qabsatha ladixi

**Translator:** Kama watoto wanapigana Polisi wanaingilia na hii ni maneno ya kinyumbani.

**Kulai Noor Ali:** marka carurti dherbiga quwaregsatha, dheribiga wala qaraic cilmixi skuleitha waxa maraktei macalinka loshegi laxa inta un waye

**Translator:** Wanateswa, wanaambiwa wazunguke, na hii ni kazi ya mwalimu na wazazi, wao sijui waliingilia wapi.

**Kulai Noor Ali:** marka waxa waye cilmaxa skulkana gambarei qufadistan iyo divato bathan bei qavan maxan rabna inei dhowlatha maraktei ee qashaqaiso carinta seito

**Translator:** Tunataka Review Commission wakiandika sheria wawekee sisi sheria ya kwamba sisi uchumi yetu ni kidogo serikali ichukulie sisi jukumu ya kupatia watoto wetu masomo ya bure, madawati, text books, kitu kama hiyo.

**Kulai Noor Ali:** kila kitu wax qasta wan rabna inei nolaqabto

**Translator:** Tunataka tusaidiwe pande yote.

**Kulai Noor Ali:** marka waxan rabna caruta macalin laacn ba xeisata macaliminta na waxa lagayava sitheth galas inei taxai oo lix macalin kelix chogan lavathi qale wax bareya ee sen chirin

**Translator:** Hata upande wa walimu, hatuna walimu wamepungua, mashule yetu ni kwa jina tu Unaona shule mzima ina walimu wachache sana kwa hivyo kwa upande wa walimu pia tungeulizwa sisi tupatiwe different approach.

**Kulai Noor Ali:** marka anaga mel ithlaac nalagu dhangisinayo katiba labethelayo ladexeyo carintan wax xanoo laga qabtoo

**Translator:** Kama katiba inaandikwa sasa, tunatakiwa sisi (**interjection**) ..... Kama katiba inaandikwa sisi tupatiwe maendeleo kuzidi sehemu zingine ile tuweze kuwafikia Kenya ingine.

**Interjection:** hebu xawenta ma dib gar ee qavan bal ino sheq

**Kulai Noor Ali:** xawenka dib gar oo dinaq caxan bei qavan

**Translation:** Kina mama wako na shida ambayo inawagusia sana.

**Kulai Noor Ali:** bilcanta sithei maraktei ee iyaga dhowqeta ee ravan ee niyathotha qaravan maxelan

**Translator:** Vile wanataka, hawapati.

**Interjection:** Wanataka nini? We do not know.

**Translator:** yes, sheg wexey ravan, mexey ravan

**Kulai Noor Ali:** wexey ravan maraktei hathii ee dhowlatha uu qavan qarto inei maraktei group ya chiran oo maendeleo ya wanawake ladexa inei dhowlatha laacq ee siso ee kushaqeistan ila waxa chirta lix group totova group melaxas

**Translator:** Kwa hivyo anasema sisi tunataka sisi tuwe funded na serikali tuko na women's group na tume-lag behind, tunataka tukuwe funded in the new constitution.

**Kulai Noor Ali:** lix group melaxasa aa chirta wax laacg ee dhowlatha ee siso na machirto

**Translator:** Ok. .... inaudible

**Interjection:** .... inaudible. .... Idris

**Idris:** Yes ni mimi.

**Translator:** I think he can speak English siyo?

**Com. Abida Aroni:** He can speak Swahili.

**Idris:** Ok. Hapana.

**Idris:** Mimi ningependa kugusia vitu vitatu. Kwanza kitu ya kwanza, ni pande ya mifugo. Sisi tuko na mifugo ya kutosha ambayo imenona sana hata mifugo yetu iko na afya kuliko sehemu zingine za Kenya. Na tunaitaga hiyo mifugo yetu hata kama ni ngombe tunaitanga boran na munasikia kila mara ikishinda kwa ASK show kuliko mifugo zingine. Kwa hivyo hiyo mifugo tuko naye tumekosa bei na serikali ya Kenya,.....

**Interjection:** Huyu mama anazungumuza ..... inaudible

**Idris:** haikutegea sisi njia dhabiti ya kuuza mifugo yetu. Kulikuweco na KMC. KMC haikuwa imetegewa sisi wafugaji (pastoralists). Haikuwa, it was not meant for the pastoral communities, ilikuwa imetegewa, imejengewa Athi River for Settlers, ranches siyo ya Pastoralists. Sasa hiyo ya Settlers wakati Ranchers wa Settlers wameondoka Kenya, ime-collapse. Lakini sasa sisi pia tulikuwa tunafaidika na hiyo KMC kwa ajili sisi pia tukipeleka mifugo yetu hatukuwa tunaambiwa kwa nini mumelete, kwa vile walikuwa wanataka nyama, na sisi tulikiuwa tunapeleka nyama. Sasa mifugo yetu ilikuwa organization ingine ambayo ilikuwa government inaitwa LMD – Livestock Marketing Division. Na hiyo pia ime-collapse system na ambayo ilikuwa inasaidia ku-purchase ngombe kutoka Mandera mpaka Mombasa Meat Factory mpaka Athi River. Na hiyo sasa ime-collapse, tunataka serikali ichukue Livestock Marketing Division, kama mnaandika katiba mpya ili tupate bei kwa mifugo yetu. Pia wafugaji wetu livestock traders, wanakuwa restricted within Kenya hawezi kupatiwa import and export licence livestock, wanakuwa restricted a lot of veterinary regulations inasumbua sisi hata tukitaka kupeleka ngombe Nyeri, tunaambiwa mpaka tukuje na ‘No objection’. Tunasumbuliwa hapa barabarani mifugo yetu hawezi kwenda lazima ukuwe na vaccination reports. Vaccination nini? Hizo zote ni njia ya kutesa sisi kupata mifugo, bei ya mifugo yetu. Hiyo restriction yote kwa katiba mpya tunataka sisi tuondolewe.

Mambo ingine ambayo ningependa kuwagusia, ni **system of governance**. Hapo awali, colonial times, tulikuwa na approach kidogo ambayo ilikuwa inalietta umoja katika makabila. Na hiyo ilikuwa the clan leadership system the ‘bogor’. Hiyo ndiyo mimi, vile mimi ninaona, hawa watu sasa wametengana kabisa wananchi hapa wametengana, wakati imeletwa hii Chief na Assistant Chief system, watu hawasilizani na inalete tribal clashes mingi sana. Na hapo awali watu walikuwa wanaheshimiana na kila mtu alikuwa anachukua amri kwa mwingine kwa ajili mtu akilete shida, hiyo mzee ya boma alikuwa anatoa amri mtu Fulani awekwe kwa miti kwa ajili ameleta shida. Punishment ilikuwa on the spot, sio ati kuwastaki kwa polisi ama kufanya nini, ndiyo ilikuwa inalete uzuri.

**On federal system**, mimi nasema upande wangu, ingaliwa Wasomali wengi wanalegea upande wa federal system. Lakini

mimi upande wangu, ningesema tuko na hatua ambayo mpaka tufikishe. Hatutaweza kwa ajili sisi hatuwezi kujiendesha ingawa wenzangu wana-argue out ati hata foreign aids ile donors ambae inapitia central government ingekuja hapa direct. Lakini I do not foresee that we can manage a federal system kwa ajili mimi naona sisi wenyewe tunalilia saa hii mambo ya barabara, mambo ya shule, hatukufikia hiyo miaka na kila mtu lazima afikishe maturity. Unless tufike sisi kama sehemu zingine za Kenya, tufike kiwango kile wako kwa upande wa maendeleo, sisi hatutaweza kuitana na federal system.

**Local Authorities** – Mimi napendekza ya kwamba County Council Chairman na Mayor ya miji, wakuwe wanachaguliwa na wananchi. Kwa ajili wakichaguliwa na Councillors, wanakuwa tu wana-report kwa Councillors, na Councillors ni watu ambayo wachache. So, wananchi baadaye ndiyo sasa inabidi kuuza unaona sasa Mayor ama nini hahusiki na maneno yeyote. Mambo yake anakuwa tu kuwakilisha hiyo Council na Councillors wake watu fulani, unaona hata councilors wanakuwa 2 groups, one group might be opposed throughout. Kwa hivyo iko maneno ingine ambayo im .....

The other thing ningependa kuongea ni hii maneno ya kuandikisha voters. Hiyo ningesema hiyo maneno na maneno ya kuandikisha kipande, na hii maneno ikuwe kitu ambaye inaendelea mwaka bado ya mwaka sio kitu ambaye inatengewa wakati fulani, inafanywa campaign, izungukwe, imalizwe, ambaye iko na deadlines, inatakikana hiyo kitu vile mimi napendekeza katika hii katiba mpya, ni kitu ambayo inaendelea throughout the year. Hiyo tu.

**Com. Ratanya:** Bwana Idris umesema hupendelei sana federal system lakini, ni ipi sasa system ukependelea hapo? Unapendekeza ipi?

**Idris:** Sasa mimi ningependa hii maneno ya ?uni 3, ningependa ku-improve on the system that is existing by kuwekelea local leadership, tribal leaders, lakini sio federal na hii sisemi uni 3 kabisa na sio federal lakini ningependa ku-improve on the existing system.

**Interjection:** ..... Sala Abdulahi. Mohamed ..... Ali Hussein Mohamed.

**Translator:** Siath Salah Abdullahi, Siath Salah Abdullahi machira

**Com: Abida Ali:**

**Translator:** Mohamed Gesef, Mohamed Garath machira

**Com: Abida Ali:**

**Translator:** Ali Hussein Ahmed, waqan ee

**Ali Hussein Mohamed:** aniga waxa layiratha Ali Hussein, maneno bathan na mashegaye carinteitha wei gavan taxai, anaga xathan rer Somali an nuxai rer North Eastern an naxai dhowlatha Kenya wexei noo caragtei lavateth waxan chirin riwayath bei inoo taqana

**Translator:** He is saying that we people in North Eastern Province, the government is not taking us seriously.

**Ali Hussein Mohamed:** waxan uma leneya sothon iyo sagaal melaxas sano ayei dhowlatha disan taxai, wax gowyathetha moogi wax gal qetha manu carag

**Translator:** He says for the last 39 years, we have never seen any development except problems from the side of the government. It has never benefited us.

**Ali Hussein Mohamed:** dhath iyo dhunya na wei inaga laise, xathi ath dhowlath saacx oo tii qa bethelan ath shegeisan oo nooth dalineisan aniga wax sisma qale kuma xamiyeyo oo malixi ee nei wax na sineyso laakin waxan dhoneina xakuktha nathi ee naga geshei dhenta nathi inei nasiso

**Translator:** He says the government is responsible for our poverty today because it has killed our people and our animals. If this constitution will guarantee compensation for us then that is what I want to say to you.

**Ali Hussein Mohamed:** mith dhowlath xaqaaniya oo haq binaadhan ee shegeiso ee noo dalaneiso shericga asaga ee xanalaga bethelo intasan ani othsaneya, dhen qena na anga xanalasiyo wan qa baxey waa navathey

**Translator:** He suggests that there should be guarantee of our rights in the new constitution. Thank you. Ninka uteg

**Com: Abida Ali:**

**Translator:** Siyath Bure

**Com: Abida Ali**

**Translator:** Mohammed Muhumed Suleiman, machira

**Com: Abida Ali:**

**Translator:** Ali Yabo Haji, Ali Yabo,

**Com: Abida Ali:**

**Translator:** Habiba Bashir Batule

**Com: Abida Ali:**

**Translator:** Yusuf Khalif Abdi, machoga, inath shankartit moogiye lamagareyo

**Yusuf Halifa Abdir:** Mimi naitwa Yusuf Halifa Abdir na nitaongea Kiswahili.

Mimi naunga mkono wale ambao walitangulia ..... ambaye waliongea juu ya dini ya Kiisilamu. Kwanza, sisi watu wa North Eastern asilimia 100 tuko Waisilamu. Tunakata dini ya Kiisilamu itangulie kuliko sheria ya serikali. Hukumu yote ambayo wanatendea watu wa Waisilamu wakiwa Kenya mzima, sio North Eastern peke yake iwe ni dini ya Kiisilamu ambaye inahusika. Awe huru kabisa ya kutawala dini ya Kiisilamu, pande ya Waisilamu.

Ya pili, tunataka mambo ya ..... ambaye kujitawala sisi ndani kwa ndani sio .....

Ya tatu, hiyo mambo ambaye anaongea Mashehe, mambo ya miraa. Miraa ilituumiza kabisa, kabisa lakini sisi hatujui, na wale ambao wanahusika hawajui kabisa kama waliumia. Hii town yenyewe ya Modogashe kwa mwaka, pesa inayotaka halafu

inaenda Meru, inaweza kuzidi zaidi ya milioni moja na laki nane, wacha mali ingine. Na watoto wetu wako ambao tunashindwa kulipia karo ya shule. Pengine mtu ana shilingi mia moja (100/=) mfukoni, nyumbani kwake hana kitu ingine, badala ya kupelekea watoto chakula, ananunua miraa, anaenda nae mahali ingine. Usiku kama saa sita, saa tisa ndiyo anakuja nyumbani anapigana na bibi yake, anauliza chakula, chakula hakuna, yeye mwenyewe hajaleta chakula, atapata wapi hiyo mama? Hii miraa ipigwe marufuku kabisa. Miraa na pombe iko sawa, lakini afadhali tena pombe kuliko miraa. Wakati wa 1975, nilikuwa huko mahali ambapo panaitwa Durei, karibu huko District ya Lamu. Kuna jamaa mmoja mlevi, ambaye tulibebwa na tractor tukija pahali panaitwa Durei. Alichomwa hapa na msumari (kitakoni), damu yake inatiririka, sasa watu waliona damu inatiririka, hii damu ni ya nini? Anasema, wachaneni na mimi bwana hii ni starehe yangu. Hajui kabisa kama yeye aliumia shauri ya ulevi. Kwa hiyo, maneno yote iliongewa leo, sasa tunataka miraa aisonekane area hii yetu ya Kiisilamu kabisa, hasa North Eastern.

Ya nne, mambo ya barabara iliongewa sana na ni kweli, nyinyi wenyewe mliona. Mambo ya maji mliona wenyewe, na mji huu hatuna stima. Saa kumi na mbili ikifika haukuti mtu hapo, unafikiri kama watu wote walihama. Kama ingekuwa na stima watu wangukuwa na usiku mpaka saa sita. Kwa hivyo Kenya, kama inabadilisha katiba yake na itakuwa kweli, iangaliwe sana hii North Eastern.

Ya tano, mambo ya Chief na Assistant Chief imetuletea matatizo mengi sana. Tunataka sisi wenyewe wananchi watuchague. Yawe mambo yetu kama ya zamani kabisa. Mtu anaitwa mfalme. Chiefs achaguliwe na wananchi kama sivyo, uhalifu uishe kabisa sababu Chief naye, anataka kitu ya kula basi mshahara wenyewe hautoshi. Sasa lazima apate mtu wa kumtafutia chakula. Kwa hiyo, maneno yangu machache ni hayo. Ahsanteni sana.

**Translator:** okey ninka uteg

**Com: Abida Ali:**

**Translator:** Taib Bashe Abdi, Taib Bashe, machoga, Taib awe

**Audience:** machogoo

Com: Abida Ali:

Translator: Osman Ibrahim, machoga Ibrahim, wapi, kuja, Osman Ibrahim yuko

**Audience:** Osman Ibrahim ako, Osman Ibrahim mwenyewe huyu

**Hosman Ibrahim:** Kwa majina naitwa Osman Ibrahim. Nina mapendekezo hapa.

Pendekezo langu la kwanza ni mambo ya Trust Land. Ningependelea katika hii katiba mpya inaandikwa mambo ya 'Trust Land' hii itolewe iandikwe, 'Community Land', kwa sababu hakuna .....trust land, trust land ya government. Wakenya wengine wako na land lakini sisi hatuna land, land yetu ni ya serikali. Kwa hivyo tunataka hii land yetu iwe ni yetu iwe community land, mambo ya trust land itupiliwe mbali.

Ya pili, Indemnity Act, ndiyo ningependelea affirmative action ya Indemnity Act kama mnajua ya kwamba watu wetu walimalizwa wakati wa emergency kwa hivyo hii Indemnity Act iliwekwa pale ili tusidai fidia ya Serikali wanamaliza maneno

tena wanasema hamuwezi kulipwa fidia kwa hivyo we want affirmative action of Indemnity Act.

Ya tatu, kama mjuavyo sisi ni wafugaji. Tuko na livestock wa ngombe na kadhalika. Tulikuwa gold miners from gold mining turudishwe to charcoal burners na firewood collectors. Sheria kama hiyo Lord Delamere Act, ni njia ya kutuwekea sabotage, ile rasilimali sisi tuko nayo kama watu wa North Eastern. Ya kwamba hii quanratine ya 90 days, hiyo ni kitu white settler amejiwekea, hakuna kwa dictionary ya veterinary. Kwa hivyo Lord Delamere Act should be repealed. Rudi kwa mambo ya media shida yetu ni nyingi sana, umbali na mambo ya maji na barabara, tunashangaa hata airwaves pia ni shida, tumechoka na KBC. Kwa hivyo tunataka media ipatiwe freedom tukuwe sawa na wale wakenya wengine. Sasa kila mara unaonyeshwa tu KBC, Moi anaenda harusi, Moi anaenda mazishi, we are tired of KBC. So we want freedom of media tupate Nation, KTN, etc., hii ni njia ya kutufunga macho na masikio yote. Kama wakenya wengine, kama vile hapo mbeleni nilisema, baada ya kuondoa, ku-repeal Lord Delamere Act, tunataka pia rasilimali yetu ambayo ni livestock vile tumesikia wakenya wengine Coffee Board of Kenya, Tea Board of Kenya, Pyrethrum Board of Kenya, we also want Livestock Board of Kenya iwe registered ndiyo tuweze kuuza mali yetu kama wakenya wengine tusafirisha. Kama Somaliland ama Botswana, inaweza kujiendesha, na Livestock na ngombe peke yake, kwani nini sisi watu wa mkoa wa kaskazini mashariki hatuwezi kujiendesha na mali yetu? Hii yote ni njia ya kutufanyia njama, na tunataka tuondolewa katika katiba mpya. Ni hayo tu ahsanteni.

**Abrishira Tequoy:** aniga xathal keiga uu gavan yaxai

**Translator:** Anasema maneno yangu ni mafupi.

**Abrishira Tequoy:** anaga divatatha noo ugu bathan barabara xumatha barabara laacnta noo ugubathan

**Translator:** Shida yetu kubwa ni barabara mbaya.

**Abrishira Tequoy:** biyaxa na wan uu dib qabna

**Translator:** Maji pia ni shida ingine kubwa.

**Abrishira Tequoy:** waxa caala wixi daqala wadhan keinaga qaimatha na wax ba kumaxeisano

**Translator:** Hatupati share yeyote, rasilimali ya nchi yetu.

**Abrishira Tequoy:** in cadhunyatha naga si thaye wixi mushxar kaso xara naa dhowlatha iska qathata, xolaxa

**Translator:** Na mifugo yetu inazidi kudidimia, sasa tunashindwa kulipa hata karo ya watoto wetu.

**Abrishira Tequoy:** cilmixi caxristena intei qi caxriste na shaqa maxesto

**Translator:** Na wale wamesoma, tumejaribu juu na chini tukalipa karo wamesoma, chance pia hawana.

**Abrishira Tequoy:** anaga xalatha natha dhal oo dinta bei iska noqotei

**Translator:** Kazi yetu ni kama tunachoka bure tu.

**Abrishira Tequoy:** bilcanta xathan naxai na wan kasi xaq dharan naxai

**Translator:** Wanawake ndiyo wanateswa zaidi.

**Abrishira Tequoy:** walithka anaga naguso bilavi xayanatha

**Translator:** Kuteswa haianzi kwa wengine, inaanza kwa wazazi wetu, ndiyo naanza kutesa sisi.

**Abrishira Tequoy:** qi nalo qenei adhunyathisa wax axtiyar on ulenaxai malaxa

**Translator:** Kutoka wazazi wetu ile bwana tunapatiwa, sasa pia anaanza kutesa sisi tena.

**Abrishira Tequoy:** xolixi xathei turan yixin oo cariri sasa oth kuchirto

**Translator:** Hata kama iko mali wewe huna uwezo wa kuuza ama huna uwezo ya kufanya mahitaji yako.

**Abrishira Tequoy:** xadarta than ba lagu dixi wava laqathe ba

**Translator:** Na tena unaona tu mifugo inajaa kwa boma, mwishowe unasikia imechukuliwa na rustlers, wewe huna kitu na hukuwa na authority wakati zilikuwa huko, unabakia vile vile tu.

**Abrishira Tequoy:** cilmixi oo ever ee iyo cathigi ba iskuso xari

**Translator:** Tena wakati imekosekana mifugo imekosekana kazi, bwana anatoroka anakuachia wewe peke yako watoto.

**Abrishira Tequoy:** cilmixi dibka an la mamei ba mel wax nala garsiyo musacito anan heisanin

**Translator:** Tunajaribu juu na chini ili tuelimishe watoto wetu kama mali imekweisha na hiyo watoto tukielimisaha hakuna kazi tena wanarudia tu sisi tena kunywa chai kwetu.

**Abrishira Tequoy:** group xathan gelno wax musacitho an xelno malaxa

**Translator:** Kama wanawake wanakiunda kikundi, hakuna msaada wowote tena.

**Abrishira Tequoy:** laacta naga accountiga iska u'cni

**Translator:** Pesa yetu kidogo tunaambiwa mufungue account, account pia ni adui inakula hiyo pesa kidogo. Maxath rabta

**Abrishira Tequoy:** waxan rabna in xab nalogutharo

**Translator:** Anasema sisi sasa tunataka serikali ama tunataka mukiandika katiba mpya wanawake wapatiwe nafasi ya kujiendesha wenyewe ili walete watoto wa nchi hii na waelimishe watoto, wapatiwe rasilimali kiasi fulani.

**Abrishira Tequoy:** ninka oo awotha xolaxa naga rebto markan ina awoth qalinka wax nalogutharo

**Translator:** Na yule mwanaume ambaye sasa anakatalia mali yake wakati iko, sheria iwekwe ya kwamba wanawake wako na haki fulani, ili mwanaume pia akubali maneno yetu wakati mali iko.

**Abrishira Tequoy:** isaga na uu ubaxsan laxa aniga na nolol fican ban qu nolani laxa

**Translator:** Kama siyo yeye peke yake anajiwekea maneno yote, leo hatungekuwa kwa shida hii. Wakati mali iko kabla haijachukuliwa na adui, mimi ningeweza kufanyia yeye maarifa.

**Abrishira Tequoy:** intasei igaga eeg taxai

**Translator:** Maneno yangu ni hayo. Sual ee qabta, sucal ba chirta, ngoja, amus xaxathlin dageita walalayal xathal kale xalka xaku furina tape recorda wax lagu qavaneya othqina xalkan lagu qavaneya, marka wixi loo chethin quli sasa lo qala maqleya marka qofka xalka fadiyo xa xathlina, mise xagaa tega gethaxa xostotha farista

**Com: Abida Ali:**

**Translator:** xathi qale North Eastern uuxu noqoneya ama Modogashe tapeka laga qatho qeila umu noqoneya waxva waxtigena bilash bu qunoqoneya manto dan ath xalkan fadithen

**Com. Abida Aroni:** Nataka kumuuliza, anasema kwamba akina mama wanateswa na wazazi na wazee. Nataka atueleze wanateswa namna gani? Halafu pia anasema, angetaka akina mama wapewe nafasi, anataka nafasi gani? Amesema ile ya bwana akiwa na mali, mama anapatiwa nafasi ya kumuonyesha maarifa, sasa iko kitu ingine angeta wakina mama wanapewa nafasi?

**Translator:** wexey kutiri waxatiri divatatha raga, divatatha walitha ba nagu bilavi vatiri,

**Abrishira Tequoy:** xaa

**Translator:** walithkan bei divata naga bilavan

**Abrishira Tequoy:** waa sas

**Translator:** xathana ninki nalogeyo oo naguratho nagu xechisin batiri

**Abrishira Tequoy:** xaa

**Translator:** damaan kuli waxan aath shegtei divatoyinka wexey yixin mashegi karta valaguyiri

**Abrishira Tequoy:** mitha ugu xoreiso wax barasha maxeino oo awoth malixin

**Translator:** Anasema baba ama mama wakati sisi iko kwa mikono yake hapana peleka sisi kwa masomo. Anapeleka kijana ile nafuata mimi, lakini hapana peleka hata kama ni ya dini, anaacha mimi nioshe sufuria.

**Abrishira Tequoy:** xolixisa na waxva kumalixi

**Translator:** Na mimi similiki kitu chochote kwa mali yake. Ni kijana huyo amemsomesha ndiye anamiliki mali.

**Com. Abida Aron:** Kama akifariki msichana anapata mali yeyote?

**Translator:** Hamiliki chochote.

**Com. Abida Aroni:** Hata akifariki?

**Translator:** Ndiyo.

**Com: Abida Ali:**

**Speaker in the Audience:** Anapata piece moja. .... laughter.

**Interjection:** ..... (inaudible).

**Com: Abida Ali:**

**Translator:** waxa lagu weythyeyi dhinta islamka wexey qabta gebdaxa iney daxal xelan ee, hathu cabaxa dinto soo daxal maxeleysith

**Abrishira Tequoy:** carathan kienyeji umba logaga baxa

**Translator:** Sheria ya Kiisilamu inafuatwa kienyeji. Na kienyeji haitambui wasichana.

**Com. Abida Aroni:** Sasa anataka nini?

**Translator:** maxath rabta waye?

**Abrishira Tequoy:** waxaninei cawoth nala siyo an xolaxa kuu caabo, ku daxal laa iyo kuu nin awoth qaga qathano va iney cilmixi iyo bilcanti awoth yeshan

**Translator:** Tunataka katiba mpya ambaye inaandikwa saa hii impatie sisi haki ya kuridhi mali ya baba. Wath wan shegei intath tiri, maxath kalo ooth rabta

**Com: Abida Ali:**

**Interjection:** Na bwana. .... (inaudible).

**Speaker:** Hamujambo, inaonekana wengi wamezungumuza hapa they were out of topic and that is the reason why because nobody, these people were not civic education.

**Com. Abida Aroni:** Excuse me, we want to correct you, every person here has a right to say what they want and they .....so, please go to the point and give us.....

**Speaker:** Thank you. Eh here in North Eastern Province, the main gate is emergency. When you enter North Eastern Province, there is something called emergency. We want this emergency not to be removed. Today you are here you are ..... by emergency law. The other thing the government calls the nomadic areas trust land, this word has disturbed us very much, and we want it to be redicated we do not want to hear any more trust land. Yesterday when you came with the beautiful vehicles here and some of you and we thought may be you were allocated to the area and we were going to

go away from the area because the land is called trust land, anytime anybody can be given. We want the land to be called community land. We do not want to hear trust land anymore.

The other thing, there is something that has been brought to us and the other Kenyans are not having. That is screening card. We want it to be taken back by the owners, from our houses to the office. We do not want to see otherwise we are not Kenyans. We want the screening card to be returned we do not want the screening card.

The other thing, weekdays, civil servants and parastatal workers, there is something called weekend. It is Saturday and Sunday. We Muslims, Friday is our weekend. So we want it to be called Friday, Sunday. Sunday Christians go the Church, Friday we go to the Mosque. We leave alone with Saturday we go for duty.

The other thing, I support majimboism because we have been waiting 39 years for development we did not get, we were left alone. We want to try whether we can develop our Province as such we want to have majimboism.

The other thing is, in this area and Turkana, education level is very low and we cannot compete with Kisumu. So we want to be considered for employment and for colleges according to our education level. The other thing is colleges intake. We want it to be allocated according to the Provinces, because in Nairobi .....are there ..... The poor has no room. So instead, the government should stand for that according to the department concerned, and they should divide the intake according to the Provinces and the Provinces to divide for themselves because the poor have died and the big man is always surviving in Kenya.

The other thing is factories. Factories should be developed according to the resources. Example like tea, where tea is grown, the factory should be there. Meat - where meat is coming from is where the meat factory should be like KMC, North Eastern Province, we want the meat factory to be brought here.

The other thing, it is my suggestion and my likes that the Parliamentarians' salaries should be reduced. From President to Vice President, Cabinet Ministers, Assistant Ministers and MPs, their salary should not go beyond the 30% because the economy of the country has fallen down, and the reason is because these people are earning a lot. And as such, instead of their high salary, I would have preferred the salary to be reduced and whatever is deducted from them taken to Local Government for development of the rural area and to Civil Servants in order to stop corruption. The other one, still I am in parliament, parliament should be dissolved according to the plan meant for it before not to be added. Parliament should be dissolved according to how it was planned for, should not continue, according to me. Muslims should have equal share with Christians in the parliament as Cabinet Ministers because, in the parliament, we have a few Muslim Cabinet Ministers. May be only 2 Hussein and Sharif, the rest are Assistant Ministers. So we want to have equal share with others. Still in the parliament, the parliament representatives who have been taken to parliament, if injured in Nairobi, they should be paid their benefits and

treatment after those two actions, the government should pay the constituency concerned. For example like our MP here he has left us healthy, .....while he was on duty late hours of the night he was injured. He lost one of his limbs and almost his memory and actually we rushed from here and met him. Now it is good he was treated by the government, well and good. Maybe he was paid very little benefits, but the constituency that he came from, people are still shocked, we want to be paid on behalf of him and not him alone, anybody injured in Nairobi, any parliament representative the government should stand for their security.

Maybe the last, Bank interest and Post Offices. As Muslims, in the country we have a problem, because that interest is prohibited in Islam and it should not be compulsory to Muslims unless those who wish to be deducted from or to be added for any interest, We are Muslims, we want to remain as we are we want interest not be added according to us because we cannot keep off from post we cannot keep off from bank these are very important resources and as such, we want to be considered according to our wish as Kenyans. I will not continue, thank you.

**Interjection:** Abdile Ngulie.

**Translator:** Abdille Gulie, Abdille Gulie awe, qabso xathal

**Abdile Ngulie:** mitha uu xoreiso xathal keiga wa sacal Assallam aleikum warahmatullahi wabarakuh

**Translator:** Ya kwanza, ninawasalimia.

**Abdile Ngulie:** sallan baac' thigetha

**Translator:** Baada ya salamu,

**Abdile Ngulie:** waxan sheganeya dhalka Kenya inanu qamith ee xein

**Translator:** Ya kwanza, mimi nawaeleza ya kwamba sisi sio kama wakenya wengine na hatuko Kenya.

**Abdile Ngulie:** Kenya dhib ban uga dac'ney waxan rabna xathi ee dhowlatha usub ee xatha dalatei iney nalagarsiyo rabna deh

**Translator:** Tumbeki nyuma sana na kama munaandika constitution, muweke constitution ya kwamba sisi tuendeshwe na speed mpaka tufikie sehemu zingine za Kenya kimaendeleo.

**Abdile Ngulie:** tan uu xoreiso barabaraxa yan qaxathleya deh

**Translator:** Ya kwanza, mabarabara zetu zikuwe kama sehemu zingine za Kenya.

**Abdile Ngulie:** in barabaraxa dhib naloguxagachiryo wan rabna deh

**Translator:** wan shege

**Abdille Gule:** mitha qale waxa waye biyaxa

**Translator:** Ya pili, mahitaji yetu ya maji, ni kama ya watu wengine wa Kenya kwa hivyo tupata maji kama sehemu zingine za Kenya.

**Abdile Ngulie:** tan kuxigta na wa caafimathka

**Translator:** Na ya tatu ni afya, upande wa hospitali.

**Abdile Ngulie:** tan qale kuxigta wa caariska

**Translator:** Na hiyo ingine ni education, elimu.

**Abdile Ngulie:** mitha kale ee kuxigta waxa waye dhalka

**Translator:** Na ya nne, ni mambo ya ardhi.

**Abdile Ngulie:** sanathqa qun iyo sagal boqol iyo lavatan

**Translator:** 1920

**Abdile Ngulie:** engris mesha uu uguimathe nin walba

**Translator:** Mahali wakoloni walikuta sisi,

**Abdile Ngulie:** in nalo baro rabna deh

**Translator:** Nata serikali ifanye kuangalia, research ya kwamba nani anamiliki mahali fulani na nani alikutwa huko, sio mambo ati constitution kupatia mtu fulani pahali.

**Abdile Ngulie:** xathal keiga intasan qagabaxey

**Translator:** Maneno yangu ni hayo, nataka mukiandika hii constitution mpya, iangalie maslaha ya watu wa mkoa wa kaskazini mashariki. Haya meshan iska qor.

**Interjection:** Abdulahi Mohamed Ahmed

**Abdulahi Mohame Ahmed:** aniga magaega waxa layiratha Abdullahi ahmed Mohamed bala yiratha

**Translator:** Jina yangu ni Abdulahi Mohamed Ahmed

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** waxan salameya dhath weynaxa meshan imathey iyo bilcanta, otheyalka dhathka noyimathey an salameya

**Translator:** Nawasalimia nyinyi wote.

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** tetha qale wexey iguso xoreysa cilmaya skulka noo axrisanaye Modogashe secondary, primary, nursery wex ee kufadistaan maqavan

**Translator:** Ya kwanza, watoto wale wanasomea mashule za hapa kuanzia nursery mpaka secondary, hawana madawati.

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** macalin na nomaxeystan

**Translator:** Hawana waalimu.

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** mitha eyatha ee in katiba tha wax nogabetheso wan checel naxai

**Translator:** Katiba mpya ambayo inatungwa sasa nataka sisi tupewe hizo vitu.

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** mitha qale isbitalka iney wax naloga qabto wan rabna

**Translator:** Tunataka hospitali yetu iwe expanded.

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** bilcanta natha markei daleyso oo dalmatha ku diboto gariga lasaro, Garissa daxthethay qudimata

**Translator:** Haina maternity wing, kina mama wanakitaka kuzaa, ni kuweka gari tu mpaka Garissa.

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** daxthey kudimathan

**Translator:** Na wanakufa hapo katikati.

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** anaga kenyatha kale wexey xesata kipandega marki layiraxo kuraxa ee ku xisabtanta

**Translator:** Kenya watu wanajitajirisha na kipande na kura.

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** boqol iyo qonton nin xeley oo ninkale qadereye sathax boqol iyo qoton xela laxelaya

**Translator:** Inaweza kupatikana mtu amepata 150,000\= kwa kura.

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** oo nin kale qakathee laxeleya

**Translator:** Na mwingine ameshinda yeye zaidi ya hapo.

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** anaga na shan qun markan xelno

**Translator:** Na sisi tukipata kura elfu tano,

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** Kenya wexei ino arqeisa inan waxba ee xein

**Translator:** Kenya naona sisi kwa ajili population yetu kidogo, unaona sisi watu mahitaji yetu ni kidogo pia.

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** maxa yeley nag shan dal oo kura, kipande heysanin ba laxela

**Translator:** Na hiyo yote imeletwa na mambo ya kubagua sisi kupata kitambulisho. Unaweza kupata mama amezaa watoto watano na hana kitambulisho.

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** nin afar naagoth qavo ciiro leh oo kipande aan lexein ba laxela

**Translator;** Na unaweza kupata pia mtu ameo bibi wanne na wako na watoto, na hana kipande.

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** mitha qale waxan arkeyna dhathka hatha waxas uu oynaya chithka iyo biyaxas uu oynaya

**Translator:** Watu wote wanalia mambo ya maji na barabara, saa hii.

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** dheg laga gurei wax loogu imanaya malex, deg moogi yee

**Translator:** Kama manyatta, ama pahali fulani watu wamehama, hakuna kitu utakuta isipokuwa jivu.

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** anaga waxan iisu maleyneyna deg laga gurey

**Translator:** Sisi hapa ni pahali pamehamwa, iko jivu tu.

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** nin cunugisa gorofa ku akhrisanayo

**Translator:** Mtu mtoto wake anasoma juu ya gorofa,

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** nin cunugisa caratha ku akhrisanayo

**Translator:** Na mtu mtoto wake anasoma chini kwa mchanga bila desk,

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** lavatha iyaga ee isma qathan karan

**Translator:** Hawa watoto wawili unaweza kusawanisha.

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** bolista laga cavathaya ee

**Translator:** Watu wanalia shauri ya Polisi.

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** marki Garissa darjani ath kaso guthbeiso waxa laleyaxai dhathka qul ba lagu daqaleya uul

**Translator:** Polisi hawa wamepatiwa briefing kuanzia bridge ya Garissa, ya kwamba waki-cross hiyo bridge, kuanzia hapa muanze fimbo.

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** waxan caragnei ninka naga oo chifka oo senior ee inu nin askari ee oo dhabley ee afande dexayo an aragne

**Translator:** Tumeona ya kwamba Chief, Senior Chief hapa ambaye amekaa miaka fulani amefanya kazi kwa serikali,

anaogopa askari ambaye hana daraja.

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** melaxa kale na isbitalatha xaven xathu baryo walaqatheya

**Translator:** Na huko pahali ingine Chief tu akiaelamika hata Inspector anaondolewa.

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** anaga waxan uu carkeyna iney deg laga gurey an naxai

**Translator:** Sisi tunajiona kama pahali imehamwa.

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** xolaxa naga dhoratha meshan xatha laga qatho darajaniga xathath kaguthubto shan boqol ala gatheya

**Translator:** Kuku ili tuko naye hapa, mtu mwingine akinunua kuto hapa apeleka across the bridge inakuwa na bei. Mtu huyo anauza na shilingi mia tano (500/=).

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** meshi dhoratha shan boqol aa anaga shan shilin lagatha

**Translator:** Na pahali hiyo kuku inakuwa na hiyo bei, ngombe yetu inakuwa shilingi tano (5/=).

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** mesha iyatha ee waxan uu carqeya deg laga gurey

**Translator:** Hapo, mimi naona iko ubaguzi.

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** Kenya wax bathan ee wax nagu qabsatei

**Translator:** Kenya imetatiza sisi siku nyingi.

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** shanty sano lacarko ba waxan qalenaxai lava maalin

**Translator:** Kila miaka tano sisi siku yetu ni mbili,

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** markii tariq lavatan iyo sagaal lachogo

**Translator:** Ikifika tarehe 29 na 30, siku mbili

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** waxa nala leyaxai kuraxa noo ritha

**Translator:** Tunaambiwa tupatieni kura muko na uhuru.

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** tariq moja meshi laga garo

**Translator:** Ikifika tarehe mosi,

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** waxa laso sareya in anaga lamiga mar xore nalo mariyei meshi jith qa chaptai nalo xagachinayo

**Translator:** Inatoka rekodi ya kwamba sisi barabara tumetengenezewa kitambo, na sasa ni repair tu.

**Abdulah Mohamed Ahmed:** waxan uu carkeyna sitha iyatha ee cilma lasexiyo xoyathoth caag jiftan uu carkeyna

**Translator:** Sasa hiyo ni kulalisha sisi.

**Abdulah Mohamed Ahmed:** Councillorxa meshan an ka dhorano marki mesha latege askariga garaca

**Translator:** Councillor yule sisi tumechagua hapa, ambaye kwetu ni muhimu, akifika Garissa ama hapa barabarani, anachapwa na askari.

**Abdulah Mohamed Ahmed:** chifka naga waxan carkeyna anaga sithi sharciga digayo inu Dc ga kaweyn an carkeyna

**Translator:** Chief wetu, kwa sheria, sisi naona Chief na DC Chief ndiyo mkubwa, kwa ajili Chief ndiye ako na wananchi.

**Abdulah Mohamed Ahmed:** chifka naga lagaracaya

**Translator:** Chief anachapwa na askari.

**Abdulah Mohamed Ahmed:** martitha rerka iney qagatha ee rabto

**Translator:** Wakati wageni wanataka wasipatiwe chakula.

**Abdulah Mohamed Ahmed:** xoyathi iyo cabaxa is thagala

**Translator:** Kaatika nyumba, kama unataka mgeni wako asikule kwako, unaanza vita na bibi.

**Abdulah Mohamed Ahmed:** anaga Kenya markei kuraxa naga buxsato na wexey ino carkeysa sithi nag Malaya aa oo shan shilin loo ugutegei

**Translator:** Wakati sisi tunapiga kura, tunachagua serikali, basi sasa sisi ni kama mwanamke malaya amepatiwa shilling tano (5/=).

**Abdulah Mohamed Ahmed:** laakini waxan maxath uu xelineyna ninki layiratho Farah Hai Dhware

**Translator:** Na tunarudisha shukrani yetu kwa viongozi wetu.

**Abdulah Mohamed Ahmed:** marki shan iyo lavatan qun oo sacaath dhowlatha ee naga qathey

**Translator:** Wakati ngombe yetu elfu ishirini na tano (25,000) imechukuliwa na serikali,

**Abdulah Mohamed Ahmed:** loougu qathey sielo

**Translator:** Hapo Isiolo,

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** markasa iyatha ee uxu noso istagei mucarith

**Translator:** Viongozi wetu saa hiyo wameona afadhali waingilie mambo ya opposition.

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** anaga ku thoranee

**Translator:** Sisi ndiyo tena tulichagua opposition.

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** markas ee iyatha ee inta daxthooha bilcanti iyo wilasha qabta naladexayo naga bothayo wan qabaxney

**Translator:** Wakati tulianza huu mtindo wa opposition, tunaona ya kwamba kidogo serikali ile kunyanyasa imepunguza.

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** ninki xayaya qa garirey

**Translator:** Yule mtu anaanwza kutetemeka na rasharasha.

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** rob weyn inu noqoneyo waye

**Translator:** Unafikiri mvua kubwa ikinyesha atakua aje?

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** anaga meshan xatha dhathka uu qu calalaxayo marxore deg laga tege naxai

**Translator:** Sisi sasa munasikia malalamiko yetu, ni watu waliachiliwa kitambo sana.

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** Kenyatha kale ninki malinko siyasath gelei layiratho askarta iyo dhowlatha wei qa cabsanayin

**Translator:** Hapa sehemu zingine za Kenya, mtu akikuwa mwana siasa, askari na serikali yote naheshimu yeye.

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** marka anaga tai natha waxa loo carkeya minister na xa axatho uu xuyaxai bilcanta deriga qarinaiso

**Translator:** Hapa sisi Minister wetu, askari apana heshimu yeye.

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** marka sitha iyatha ee awatheth anaga iney wax naloga qabto nin noo qavaneya malex in nalo bethelo an rabna

**Translator:** Kwa hivyo katiba ile ilikuwa inanyanyasa sisi, kama mumeamua kubadilisha, ahsante na hongera na muweke sisi katiba mpya kwa njia sawa na wakenya wengine.

**Abdulahi Mohamed Ahmed:** Wale wanasikiliza mimi, na wale wamekuja kutoka juu mpaka wanawake na wanaume, Asalaam Aleikum.

**Com. Abida Aroni:** Amina

**Translator:** Amina Hareth Hashi mei chogta

**Interjection:** inaudible

**Amina:** ani inyar ban kuxathleya

**Translator:** Mimi nitaongea machache

**Amina:** dibkan inta manta dhathka isu qentey umban kaxathleya

**Translator:** Yale yote watu wameongea ni sawa, lakini mimi nitaongezea nitasingilia tu.

**Amina:** dibka waxa kamith ee cilamaxa naga akhris laacanta ee xeystan

**Translator:** Watoto wetu masomo hawana,

**Amina:** biyo lacaan.

**Translator:** Bila maji.

**Amina:** wax Illahi cavurtei oo dhowlatha Kenya on uu xisabsan naxai aney chirin

**Translator:** Serikali ya Kenya sisi hatuko kwa kitabu yake.

**Amina:** sothon iyo sagaal sano uu Moi kuchire

**Translator:** Serikali imekuwa na uhuru 39 years

**Amina:** inta inta wanaa yaseyei madhaxa nalaga tagna, bandow ba nasarna

**Translator:** Na hiyo yote sisi tunabaguliwa tu kichwa na tunaanza kuteswa tu.

**Amina:** xatha mithka fulayo wa un qaso oo kale uxu noqavaneya machirto

**Translator:** Na yule anasema saa hii anataka kuwa rais anazunguka hapa, ni kama hao tu.

**Amina:** dhulka naga inu wasaac nogtho an rabna

**Translator:** Tunataka ardhi yetu ikuwe wazi.

**Amina:** cilmaxa naga iney akhris wanaqsan noo xelan wan rabna oo skulaxa nalodiso

**Translator:** Watoto wetu tunataka wapate elimu sawa na wale wengine katika sehemu zingine za Kenya.

**Amina:** wa mithe, mithetha qale dhathka nagi lalaye magtisi ban ufadinaa

**Translator:** Tunataka fidia ya watu wetu ambaye imenyanyaswa na wananchi.

**Amina:** waxan manta kategeyna machirto

**Translator:** Leo hatuwachi kitu yeyote.

**Amina:** wax mathax nimo oo wax kufaleyna na machirto mathax banan banu naxai

**Translator:** Uwongozi sisi hatutaki, kwa ajili uwongozi umeshindwa kutatua shida yetu.

**Amina:** dibka naga wa zaaiith

**Translator:** Shida zetu ni nyingi sana.

**Amina:** inta inta ban iis rebeyne

**Translator:** Na sisi tulikuwa tunajizua tu.

**Amina:** oo dhathka mathaxa lagaga taagna

**Translator:** Na tunanyanyaswa.

**Amina:** manta xor Illahi banu naxai mathax banan ba nunaxai

**Translator:** Leo vile tumepata uhuru wa kuongea, tutaongea.

**Amina:** intasan kaga baxey, inta qale waraqthan bei kuqorantaxai

**Translator:** Mimi nitasema hayo, mengine yako kwa barua.

**Interjection:** Salah Hussein Daqaney,

**Com: Abida Ali:**

**Translator:** Mohamed Abikar Ali

**Com: Hassan Ali:** Mohamed Abikar Ali awe? Machoga? Abdulahi Salah Hirsi Gurufa Youth development, kuja

**Abdulahi S. Hirsi:** Salaam Aleikum. Mimi naitwa Abdulahi Sala Hirsi wa kutoka Guruma. Kitu ya kwanza mimi ninaongea, nimesikia watu wameongea mambo ya tangu 1963 tulipata uhuru. Tangu 1963, mimi naona huo uhuru sisi hatukupata, up to today, we are colonized by the Kenya Government. Kwa vile sisi tuko kwa ukoloni, hii katiba mpya tunataka huo ukoloni tuondolewe. Kwa sababu hii sheria ya kwanza ilikuwa inaundwa, sisi Wasomali nafikiri hakuna wengine walikuwa wame-attend huko Lancaster House kusherehekea hii mambo ya sheria ya Kenya ambaye ilikuwa ina- ..... mbeleni. Na kama leo nyinyi ndiyo wenye kurekebisha sheria ya Kenya, tunataka mubadilishe na mujue ya kwamba, katika mkoa wa kaskazini mashariki kuna watu ambaye waintwa Wasomali, na wamenyanyaswa na hawana haki katika Kenya.

The next thing mimi nitaongea, sisi Wasomali especially, tuko na shida sana. This problem ambae ni mambo ya pastoralists ama mambo hii ya kupigana Wasomali na Waborana, this is created by Kenya Government, because hapa Modogashe ukiona, utaona kuna DO wawili and it is only one Division, kuna OCS wawili, kuna Assistant Chiefs sijui wangapi kwa hivyo, tunataka hiyo iondolewe because we want here to be only one Division. Wale wangu kama ni Sirijo Division, let them go to Sirijo Division, this is Modogashe Division.

Na ile kitu ingine mimi nataongea, ni mambo ya 1966. 1966 sisi Wasomali tuliangamizwa sana, watu na wanyama wote, na ni serikali ya Kenya. Na hiyo tunataka tulipewe hiyo haki yetu, ili hata tunaweza kutengeneza naye hii barabara na hii mfereji hii wanasema, because that one can make us do all these things.

Na ile kitu ingine ningesema, 1989 kulikuwako a certain company ambaye inaitwa Bowdin, ilikuwa inaenda hapo mahali panaitwa Bruva, I do not know what they were drilling. Walikuwa wametengeneza kiwanja ya ndege hapo na walikuwa wanazika hapo nuclear waste. Sasa hiyo kitu imetuletea shida, kwa sababu hapo kwetu mbeleni tulikuwa na small diseases kama malaria etc. but these days watu wameshakuwa na magonjwa mengi ambayo hayajulikani yametokea wapi. Na hiyo tunataka ifuatiliwe, na yule mtu wakati huo alikuwa Minister for Energy, Nicholas Biwott, aulizwe hiyo maneno alitoa wapi na ije itatuliwe hapo.

Na ile ingine nafikiri katika Constituency hii ya Lagdera I think it is one the biggest constituencies in Kenya. Na kwa vile sisi tuko, tunanyanyaswa because we have only one MP. Also we want this constituency iwekwe iwe na MP wawili. Na ile kitu ingine, hii pesa ya IMF and hii mambo ya pesa ya World Donors Bank, hii pesa ambaye inatumika hovyoyovyoyo, ama imepitisha Kenya ingine development, tunataka hii katiba iwekwe na sisi tuletewe hiyo maendeleo ifike kwetu kwa sababu hiyo World Bank haiwaletei pesa peke yao.

The other thing, ningesema, kwaherini.

**Com: Hassan Ali:** Mohamed Nunoh Maalim, Mohamed Nunoh Maalim, nani huyo anakuja

**Audience:** carurta gathal noo ga thurqa

**Mohamed Maalim:** Assallam alekum

**Translator:** Anawasalamia wote

**Mohamed Maalim:** aniga xath keyga wa iska yaryaxai

**Translator:** Maneno yangu ni machache.

**Mohamed Maalim:** xorta waxa weye wax walba waxa kaxoreya mapango yote xorta marka xore in xornimo laxelo

**Translator:** Kitu cha kwanza, ni uhuru ipatikane.

**Mohamed Maalim:** xathi xor rimo laxelin

**Translator:** Kama uhuru bado patikana

**Mohamed Maalim:** barabara machiro

**Translator:** Hakuna barabara.

**Mohamed Maalim:** wax isla chogeyno machiro

**Translator:** Na hakuna watu watakaa pamoja.

**Mohamed Maalim:** anga maga ena shifta layiratha

**Translator:** Sisi jina yetu kwa serikali ya Kenya vile tunajulikana ni shifta.

**Mohamed Maalim:** ama qori qab ama xaqavin

**Translator:** Uwe na bunduki haramu ama usikuwe naye.

**Mohamed Maalim:** aniga xatha nafteitha ithin laxathlayo shiftan caxai

**Translator:** Mimi mwenyewe naongea na nyinyi mimi ni shifta.

**Mohamed Maalim:** sababto ee maga eiga wa shifta

**Translator:** Kwa ajili jina yangu ile serikali wanajua ni shifta.

**Mohamed Maalim:** cafathali ano iska qata soo laima danto

**Translator:** Kwa hivyo kama nimewekelewa, si lazima nikubali.

**Mohamed Maalim:** marka xorta dhanta nagu qasabtei, dhowlatha na nagu qabsatei

**Translator:** Kwa hivyo ni serikali ndiyo inawekelea sisi hiyo jina.

**Mohamed Maalim:** marka waxa waye xathii canaan qoriga qathanin bo

**Translator:** Kama sisi bado chukua bunduki haramu,

**Mohamed Maalim:** askarta inta dhurka intei noo igumato bilcanta naga both botheyen somaxa

**Translator:** Askari wanakuta sisi nje wanaanza ku-rape wasichana wetu.

**Mohamed Maalim:** marka sithi anaga nalagelinayo gu chirtan xathe sitha noqotei dafi weithe anaga na wa sitha inan yelno

**Translator:** Kwa hivyo, kama amani yetu inafaa sisi tuchukue bunduki na imelazimisha sisi na serikali kuchukua bunduki ya haramu,

**Mohamed Maalim:** marka xala yavina

**Translator:** Kwa hivyo musistaajabu.

**Mohamed Maalim:** maxa yelei anaga mujumbaxa naga Nairobi ba lagu togtei

**Translator:** Ule mjumbe wetu amepigwa Nairobi na risasi.

**Mohamed Maalim:** shifita Somali miyei ee xeith dhathk dhiley

**Translator:** Hawa shifita walimpiga walikuwa Wasomali?

**Mohamed Maalim:** nin walan ba ya Garissa dhath ku togtei oo Somali ee

**Translator:** Watu wazimu amepiga watu Garissa risasi.

**Mohamed Maalim:** Garissa odan ba lo goye somalithi chogtei

**Translator:** Garissa mzima yote watu wakaanza kuchomwa kwa ajili ya kitendo cha mtu wazimu.

**Mohamed Maalim:** maxa ninkas mjumbaxa togtei maxa loogu guvi waye Nairobi

**Translator:** Kwa nini mjumbe wetu alipigwa risasi wakiwa na yule mheshimiwa mwingine? Kwa nini Nairobi yote haikuzingirwa wachomwe?

**Mohamed Maalim:** lava qavil va isku thirir tei Wajir

**Translator:** Kabila mbili walipigana Wajir

**Mohamed Maalim:** lavathi qavil inta laxereye va mel ithla lagu dameyei

**Translator:** Wote walikusanywa na wakaanza kuchomwa na kupigwa.

**Mohamed Maalim:** maxa kikuyu iyo mnandi lo lain waye markei istagalayen lava qavil bei axayen

**Translator:** Kwa nini siku ya huko Naro Moru, wakati Wakikuyu na Wakalenjin wanapigana, kwa nini wao bado kusanywa na kuchomwa kama Wajir?

**Mohamed Maalim:** marka xala yavina shifita xathan noqono anaga na dhanta nagu qasabtey

**Translator:** Kwa hivyo musistaajabu sisi tukichukuwa bunduki ya haramu na kuwa shifita, serikali ndiyo nalazimisha sisi.

**Mohamed Maalim:** wixi manta qa xoreye anga shiftan naxai

**Translator:** Kabla ya leo, sisi tulikuwa shifta.

**Mohamed Maalim:** laakin wixi manta qadhambeyo

**Translator:** Kuanzia leo sasa sisi

**Mohamed Maalim:** xathi an talava fican an aragno

**Translator:** Kama tukiona njia mzuri,

**Mohamed Maalim:** anaga na waxan naxai wanainchi quman

**Translator:** Na mukitungu sheria mzuri, hata sisi tutafuata hiyo sheria. .... (inaudible)

**Mohamed Maalim:** markan navath gelyatha xelno

**Translator:** Kama sisi napata amani kutoka serikali,

**Mohamed Maalim:** barabaraxa iyo mandeleo iyo waxa yalaxan qale marqasan geleyna

**Translator:** Hiyo maneno ingine ya barabara na maendeleo tutaingia kabisa.

**Mohamed Maalim:** marka xore navath gelyatha an xelno

**Translator:** Kwanza tuache kunyanyaswa.

**Mohamed Maalim:** xathal keiga wa intan

**Translator:** Maneno yangu ni hayo.

**Com: Hassan Ali:** Clapping, Ahante sana bwana Mohamed. Isaak Omar Abdi, County Council – amepeana barua ameenda. Noor Ali Abas. Mohamed Abdi Abdile, Said ....., Daiv Siat Saif. ....inaudible.

**Daiv Siat Saif:** Daib Siyath Shaith

**Translator:** Jina lake ni Daiv Siat Saif.

**Daiv Siat Saif:** martitha xalkan imatei

**Translator:** Wageni ambao wamekuja kwetu,

**Daiv Siat Saif:** martitha noo imatei kwanza mitha uu xoreiso assallam aleikum

**Translator:** Nawasalimia wote waxtiga xaiska duminin ee xathal

**Daiv Siat Saif:** mitha uu xoreiso ee xorta kuhathlayo

**Translator:** Jambo la kwanza,

**Daiv Siat Saif:** anaga waxan naxai xawayan kudaqan

**Translator:** Sisi ni wafugaji,

**Daiv Siat Saif:** berale manixin

**Translator:** Sio wakulima.

**Daiv Siat Saif:** xathan avar chogno iyo xathan caran chogno va

**Translator:** Kama tuko wakati wa ukame au wakati wa mvua,

**Daiv Siat Saif:** shilinka xolaxa kaso baxey ban istigmalna

**Translator:** Matumizi yetu ni ile pesa ile tunapata kutoka mifugo yetu.

**Daiv Siat Saif:** cilmaxan skulka kaga baxna

**Translator:** Watoto tunalipia karo hiyo.

**Daiv Siat Saif:** waxan rashin iyo quthar kugathano wa shilinka

**Translator:** Family food tunapata kutoka huko tu.

**Daiv Siat Saif:** suq na maxeisano xaga dhowlatha

**Translator:** Na hatuna soko ya kuuza mali/mifugo yetu.

**Daiv Siat Saif:** North Eastern xathan naxai

**Translator:** Sisi tukiwa watu wa North Eastern,

**Daiv Siat Saif:** nin mufuqathi wuxu no qeney ba laacq ino ee

**Translator:** Pesa ile tunategemea ni pesa iko kwa mfuko ya mtu.

**Daiv Siat Saif:** shercigan usuban ee manta labedhelayo

**Translator:** Sheria ambayo inaundwa leo,

**Daiv Siat Saif:** waxan qa othsaneya

**Transaltor:** Mimi nauliza,

**Daiv Siat Saif:** auction waxa layiratha an qagathan chire

**Translator:** Naomba kwamba auction/mnada wa ngombe na mbuzi iwekwe kwa sheria.

**Daiv Siat Saif:** kwanza lagabilavo auctionka in naloso ee'liyo laacq

**Translator:** Tunataka hiyo mnada irudishwe.

**Daiv Siat Saif:** ila laacq mufukath lagu qenei North Eastern matheqeiso

**Translator:** Na hiyo ilikuwa ni pesa ya sasa tunatumia ni pesa mtu amekuja nae kununua mifugo kidogo na kurudi naye, na hiyo haitoshelezi mahitaji yetu.

**Daiv Siat Saif:** mithi lavath, waxan umalein xortei inu dhath marei

**Translator:** Ya pili, nafikiri watu wengi wamezungumzia mbele yangu.

**Daiv Siat Saif:** wa biyixi

**Translator:** Ni upande wa maji,

**Daiv Siat Saif:** wa chithki

**Translator:** Ni upande wa barabara,

**Daiv Siat Saif:** wa caafimathki

**Translator:** Ni upande wa afya.

**Daiv Siat Saif:** mitha sathaxath

**Translator:** Ya tatu,

**Daiv Siat Saif:** xathey xayath ino imato

**Translator:** Kama urgency ya ma-NGO fulani inakuja,

**Daiv Siat Saif:** laacq watha iyo

**Translator:** Ikibeba pesa au la,

**Daiv Siat Saif:** reshinta dhayavo

**Translator:** Ikiwa na pesa ama .....

**Daiv Siat Saif:** xafis ee lethai in nalogalafuro an rabna Modogashe

**Translator:** Tunataka wafungue ofisi hapa, sio kuhudumia sisi kutoka Garissa, NGOs.

**Daiv Siat Saif:** mitha an shegayo na North Eastern odan iney qabto an malein

**Translator:** Nafikiri hiyo shida mimi nasema, sio hapa peka yake, ni North Eastern nzima.

**Daiv Siat Saif:** inta aniga oth keiga an qadivanayo wa inta

**Translator:** Maoni yangu ni hiyo tu.

Com: Hassan Ali:

**Interjection:** Seir Mohamed Aden

**Siath Mohamed Aden:** Bismillahi Rahmani Rahim, ee dhath weinaxa mesha iskugu imathey iyo wageniga ino imathey assallam aleikum

**Translator:** Anawasalimia wote

**Seir Mohamed Aden:** salanta waxa iga thambeya on kuxathleya shercigan usuban ee xatha labethelayo wax dab oho anaga an qabno wax la qovi qara moxo

**Translator:** Shida yetu sisi hatuwezi kusema yote.

**Seir Mohamed Aden:** xathi xatha an xath an qabto uu qadici wagu uqabaryii

**Translator:** Na tukianza saa hii, jua itatua na tena kutafika asubuhi.

**Seir Mohamed Aden:** marka wixi kolka yar oo xatha carabkeiga uu dheqeya vo uu qarigaro

**Translator:** Lakini nitagusia hapa na pale tu kidogo, kidogo.

**Seir Mohamed Aden:** waxa chirta

**Translator:** ..... (inaudible)

**Seir Mohamed Aden:** ardhi kasta anaga xawayan ku daqan banunaxai

**Translator:** Sisi niwafugaji, tulikuwa wafugaji.

**Seir Mohamed Aden:** xolaxa wilayathotha meshan an xatha tagan naxai weye

**Translator:** Na katika mkoa wa kaskazini mashariki, hapa ndiyo ilikuwa central point.

**Seir Mohamed Aden:** manta cadhunka aya ugu xol yar

**Translator:** Leo tena hapa ndiyo pahali ya mwisho kabisa, upande wa mifugo

**Seir Mohamed Aden:** waxa naxaya isticmarki engris sithi iyatha exeth bu no xaya

**Translator:** Ukoloni ile ya waingereza, sisi bado hatujapa uhuru.

**Seir Mohamed Aden:** xalko malin ee dhowlatha ee afrikanka ee walalixin ee watha fadithan ee mathaxtha ithin ee yaa manta waxa ithin xeishey raxa waxan kuxelney iyo turable

**Translator:** So, hata siku moja hatukupata kupoa kupata raha. Tumetoka kunyanyaswa na wakoloni waingereza, tena tukaingilia kunyanyaswa na waafrika wenzetu.

**Seir Mohamed Aden:** iney taxai waxath kugaranii

**Translator:** Kama hiyo maneno iko unaweza kujua,

**Seir Mohamed Aden:** sathax qun oo xalath ba meshas magalatha dinacetha yalagu toqtei

**Translator:** 3,000 head of camel walipigwa risasi hapa na serikali ya Kenya.

**Seir Mohamed Aden:** shan qun oo caqal na walaguguvey

**Translator:** 900 houses pia zilichomwa.

**Seir Mohamed Aden:** dhowlatha meley chirto ba wei iskaga imatey

**Translator:** Serikali yote ilikutana hapa.

**Seir Mohamed Aden:** xolixi iyo wixi wexei ugafurten raxo

**Translator:** Walikuja kusima juu ya mali hiyo na hiyo manyumba, na bado sisi hatukupewa kitu chochote.

**Seir Mohamed Aden:** qonton qun oo locg ee

**Translator:** 50,000 head of cattle

**Seir Mohamed Aden:** ee wagu marku baryei aa lacarqei gari oo dinacg qatagan iyo xabath laladaceyo

**Translator:** Wakati wa asubuhi, ndiyo imeonekana tu magari ya serikali inasimama kando ya hiyo ngombe na wamekusanywa na magari ya serikali na wameanza risasi tu.

**Seir Mohamed Aden:** looctha iyatha ee xeith sitha iyatha ee xeith ba inagu dhambeisey

**Translator:** Hiyo ngombe mwisho yetu kuona sisi ni siku ile magari ya majeshi ilisimama

**Seir Mohamed Aden:** cilmixi looctha laxa wa savol

**Translator:** Wale watoto wenye hizo ngombe, leo wako Pokora.

**Seir Mohamed Aden:** toga hatha biyaxa an kaqabno

**Translator:** Hii laga saa hii tunakunywa maji

**Seir Mohamed Aden:** choxotha wa togan ee kuxaran

**Translator:** Wako hapa wanatumia hii kama choo

**Seir Mohamed Aden:** xata mel xoyathoth iyo caboxoth ee ku barya qaten wax lougu qothi malaxo

**Translator:** Hata hawana choo, hawakupata hata pesa ya kujichimba choo.

Choo yao ni hapa na sisi tunakunya hapa.

**Seir Mohamed Aden:** geli inta leegaye ladameye rasasti dhowlatha lagu dameye

**Translator:** Hiyo ngamia imemalizwa yote na serikal na risasi,

**Seir Mohamed Aden:** cilmaxothi wa savol

**Translator:** Watoto wa hiyo ngamia wote wako Pokora

**Seir Mohamed Aden:** wax lo qabta na maa carag

**Translator:** Na hakuna serikali kitu iliwafanyia.

**Seir Mohamed Aden:** marki wax laithin qavan layiri

**Translator:** Wakati imesemekana mtafanyiwa kitu

**Seir Mohamed Aden:** geleitha engriska uu siyo farska loo ugutalageley

**Translator:** Yellow maize ambayo huko Ulaya inapewa farasi, ndiyo sisi tunaletewa kama zawadi hapa.

**Seir Mohamed Aden:** mithasa naloqene

**Translator:** Hiyo ndiyo sasa malipo yetu.

**Seir Mohamed Aden:** cilmiga Kenya dhathka qa xoschira naxai walagu xos xida

**Translator:** Sisi upande wa elimu tuko mwisho, Kenya.

**Seir Mohamed Aden:** aniga xatha thactheitha wa lixthan iyo shan

**Translator:** Mimi umri wangu ni 65.

**Seir Mohamed Aden:** qolka hatha mesha so maraye inan lug revaye wath carkeyesen

**Translator:** Na ulipoona nikiondoka huko hata sikuweza kutembea vizuri, mguu yangu moja mbaya.

**Seir Mohamed Aden:** cilmexeiga wa sothon

**Translator:** Watoto wangu ni 30.

**Seir Mohamed Aden:** weligeiga qori maqathan cilmaxeiga na qori maqathan

**Translator:** Na amri yangu sijabeba bunduki haramu na watoto wangu hawakubeba bunduki haramu.

**Seir Mohamed Aden:** lugta iyatha ee galatha intey qavatei ee garacthey

**Translator:** Huu mguu unaona saa hii natembea mbaya,

**Seir Mohamed Aden:** inta iyatha ee nyayo laxa

**Translator:** Huu mguu unaona nimepigwa na askari, wakiniuliza bunduki haramu ambayo mimi sijabeba na huo wakati wote mimi bado tu, na-support serikali nasema nyayo, nyayo.

**Seir Mohamed Aden:** umri geiga iyo xatha gugeigo oo diman

**Translator:** Hiiyo peke yangu yote unaona na ile bado imenibakia,

**Seir Mohamed Aden:** waxan qudameysana tacab ee dhowlatha igarsisei oo sasan leyaxai

**Translator:** Na hiyo sasa mimi niko na deformation ambayo nimewekwa na serikali.

**Seir Mohamed Aden:** sharciga usuvan ee manta la bethelayo

**Translator:** Hii sheria mpya ambayo leo inatungwa,

**Seir Mohamed Aden:** dhathka lo qene waa uu anaga

**Translator:** Imeletewa watu kama mimi.

**Seir Mohamed Aden:** Kenya raxathetha wei cabtei

**Translator:** Kenya matunda yake imekula, na raha yake

**Seir Mohamed Aden:** engriska raxa uu udafei

**Translator:** Na wakoloni wamewaachia nafasi kubwa sana Kenya wakule raha.

**Seir Mohamed Aden:** kenyatta ba ugathambeyey

**Translator:** Baada ya wakoloni Kenyatta alichukua usukani

**Seir Mohamed Aden:** ee mau mau waxas usbixi kale kikuyu ee xeth

**Translator:** Wale walikuwa maumau walikuwa Wakikuyu.

**Seir Mohamed Aden:** xavarti gurigetha la guvei guri bu uu disey raxu kaga tegey

**Translator:** Yule mama ambaye wakati wa maumau nyumba yake ilichomwa, Kenyatta alijengea yeye nyumba na aliwacha yeye kwa raha na pesa.

**Seir Mohamed Aden:** anaga na xolixi an lexen wanaga damathey

**Translator:** Sisi mali yetu yote imemalizwa.

**Seir Mohamed Aden:** wixi an daqane na xolo ee axayen

**Translator:** Na ile tulikuwa tunajua ni kufuga mali.

**Seir Mohamed Aden:** vitamin nayaga xolei axay

**Translator:** Ile vitamin yetu sasa ile kitu sisi tunatamani ni nyama na maziwa, ni mali tu, ngombe.

**Seir Mohamed Aden:** xathey xolixi naga damathen

**Translator:** Kama mifugo yetu imemalizwa,

**Seir Mohamed Aden:** toga katachog aya avar aa deh

**Translator:** Sasa unaona sisi tunatengatenga ndani ya hii mchanga hatuna hata njia ni kama tumerukwa na kichwa.

**Seir Mohamed Aden:** sherciga usuvan ee manta lakeney

**Translator:** Hii sheria mpya leo munasema munaleta,

**Seir Mohamed Aden:** anaga vanaloqene

**Translator:** Na kama tumeletewa sisi,

**Seir Mohamed Aden:** wixi dab aa on shegane

**Translator:** Shida yetu ambayo tulisema

**Seir Mohamed Aden:** iney dhowlatha ee ergeliso

**Translator:** Tunataka serikali iangalie,

**Seir Mohamed Aden:** kalamka iyo buga so xeisatan

**Translator:** Na nyinyi ndio munajua zaidi ndiyo watunga wa sheria

**Seir Mohamed Aden:** dhathki aath so marten dhathki ugu dib bathna inan naxai wath caraqtan

**Translator:** Muandike kabisa shida yetu na mufanye kisheria na muone shida yetu hata nyinyi wenyewe muliona na macho barabara yetu.

**Seir Mohamed Aden:** intasna wixi an kuxathalney

**Translator:** Hiyo tuliongea yote

**Seir Mohamed Aden:** kalamka yan nalagu ilow sinin

**Translator:** Ni ukweli mtupu lakini msiwe tu munaandika peke yake.

**Com: Abida Ali:**

**Translator:** Ngoja iku swali

**Com. Abida Aroni** – Nataka utuweleze, hii umesema habari ya ngamia, million 3 na nyumba na ngombe ilipigwa risasi, ilikuwa mwaka gani na kwa nini?

**Seir Mohamed Aden:** 1982.

**Com. Abida Aroni:** Kwa nini?

**Seir Mohamed Aden:** Sijui hata sisi tunashangaa. Anasema watu wamepiga ngamia hapa mpaka Somali. Sijui Somali sisi hapana jua. ....(inaudible).

**Com. Abida Aroni:** Serikali ilitoa sababu gani ya kufanya hivyo?

**Seir Mohamed Aden:** Hata sisi nashangaa. Sijui.

**Translator:** maya dhowlatha mexey ubixisey laguyiri oo savab ee oo gel ulai neisey

**Seir Mohamed Aden:** gel waxa loo dameyey anagu wan faxmi weyne deh

**Translator:** Ok. Anasema, sisi wenye tulishindwa kufahamu lakini serikali ilikuwa inaficha jambo fulani.

**Seir Mohamed Aden:** waxa imathey deh tovan iyo sagaal mujumbe as ikuguimatey meshan xatha tagan naxai

**Translator:** 19 MPs na Assistant Ministers walikuja hapa kushuhudia hiyo maneno.

**Seir Mohamed Aden:** mjumbeyalka iyaga axa

**Translator:** Na hawa wajumbe wote,

**Seir Mohamed Aden:** geli damaa qolka laso watha carkei

**Translator:** Na walienda kushuhudia hiyo mali

**Seir Mohamed Aden:** geli dawaca axa

**Translator:** Na ile bado iko na jeraha bado kufa

**Seir Mohamed Aden:** ya meshan sithan okale ufadino laso turei

**Translator:** Tulileta mahali ile walikuwa wanasimama hawa wajumbe.

**Seir Mohamed Aden:** laaragyey oo geli ladameyey

**Translator:** Hao Wajumbe wote waliona

**Seir Mohamed Aden:** aqalixi laguvei

**Translator:** Ile manyumba imechomwa yote imeonekana.

**Seir Mohamed Aden:** wixi odan wala carqei

**Translator:** Na hakuna kitu sisi tumefanyiwa, waliona tu walikuja kuambia hawa ahsante wamefanya vizuri.

**Seir Mohamed Aden:** wax nalo lipeye na malaxo

**Translator:** Na sisi bado lipwa hata ndururu moja.

**Translator:** maxa savab lagadigtei maxas rava iney ogathan

**Com. Abida Aroni:** Is it 82 or 94?

**Audience:** 82. ....(inaudible)

**Seir Mohamed Aden:** Anasema sisi hama kila mtu .....kama nachomeka, anasema hama, sisi nahama wapi? Hama Somalia.

Somalia sisi apana jua. Gurigi na wei guven deh

**Translator:** Mzee amesema, it is a concurrent incident ile ya Garissa, 'Garissa Massacre', hapa ngamia yote imeuliwa na wananchi wameambiwa wahame.

**Seir Mohamed Aden:** shirki waxa chogei mjumbe yetu Abdikadir

**Translator:** Na wahame mpaka Somalia.

**Com: Hassan Ali:** Zainab Mohamood.

**Zainab Mohamood:** Bismillahi Rahmani Rahim, nafikiri nitaongea vile nimeandika kizungu, ama pia naweza kuongea Kiswahili, you will translate for them. Ok. There is no need. Mimi naitwa Cllr. Zainabu, nominated Councillor, Kanu. Kwanza nawasalimia Commission na wageni wamefika hapa. Baada ya salamu ningependa kugusia jambo fulani ambalo ni muhimu sana wakati tuko hapa North Eastern.

## Elections

1. Wakati sisi tukiwa wanakenya sehemu ya North Eastern, tunapata matatizo sana juu ya elections za Kenya. Hasa nikigusia juu ya North Eastern, ningependa katika katiba mpya, niseme elections should be fair and free.
2. Nikiendelea juu ya hizo elections, the days of the elections should be extended, not only one day but it should be two days.
3. Transportation should be strongly given to the people who are going to vote for the members of parliament or civic, because normally people get problems in the transportation. Some people who are in the rural areas they get problems of transportation because they are nomadic people who are moving from one place to another. Also, polling extensions should be extended, increased actually.
4. The other one I would like to touch is about Mayors and the Chairman elections. This should not come under the Councilors, but they should get their votes actually from the people of the area. People should give them their votes. They should search for their votes from the people.
5. The other important thing I want to talk about is education in our area. The education in our area is very low and very poor because, people in this area have faced a lot of problems like the ..... and many other problems because of the drought. We have many dropouts in the schools especially when I touch this, I am talking on behalf of girls. There are many girls who have dropped from schools they do not continue with their education we want to support women in this area and we want education to be valued in North Eastern, especially girls. Girl-child education should be encouraged.

6. The other thing I want to touch is about women problems in this area. Actually in other parts of Kenya, women are given nomination during the elections. We know the women in this area are not given elections in the parliamentary seat neither in the civic. The last election we had only 3 women in the whole area and this time we want women should be given chances in the parliamentary and the civic. When I touch on the Administration, we want women Chiefs in this area to encourage women of this area so that they do not drop out of school. Women will have more interest in the schools, so women should be supported highly in the new constitution review.
7. The other thing I want to touch on is about disabled people in this Province. The disabled people in this area have a lot of problems. We want the government to take very serious action against this to assist these people actually, and give them all their rights in this Northern part which is the forgotten land in this country. We just call ourselves Kenyans, but actually we are not getting the rights due as the other Kenyans.
8. The other important thing I want to touch on is also health. We have a very big problem about the health. These days in our hospitals there is a problem which is increasing, and because of poverty our people they do not have money to go and get medicine and when they go to the hospital, there is this matter of saying there is cost sharing. Somebody who has no cup of tea this morning, will go to hospital when they have got malaria and when he goes there he will be asked get the book, get 20/= for this medicine, all this. We want free medicine, we want free facilities, the Government should take action in ..... and put more pressure in this for forgotten land especially in health and education. That is all from my side.

**Translator:** question bey ku qabta

**Zainab Mohamood:** xaye

**Com. Abida Aroni:** I want three clarifications, please note them down.

**Zainab Mohamood:** Ok.

**Com. Abida Aroni:** You want 2 days for elections in North Eastern. I want to know why, why you are proposing that. (ii) You are saying girls are dropping out of school, you want them to be encouraged. Why are they dropping and what sort of encouragement do you want? (iii) Then, you would like to see more women nominated, I assume by political parties so that they can vie. Now, people are supporting affirmative actions for women, people with disability and minority groups, what is your view? If you have.

**Zainab Mohamood:** Yes, I have. Why I was asking for 2 days of elections to be increased is because the number of voters are very many and when day time they cannot vote because of lack of transportation, maybe the mother who was coming to

vote was not ready, she had labour pains, she might be ready on the 2<sup>nd</sup> day. Many problems are arising there, nomadism because are moving from one place to another. So, as my decision, I just preferred we put 2 days.

When I go back to girls dropping from school, it is because parents in this area do not support their girls in the school, they normally say when a girl becomes 15 years old she has to get married. So any girl in this area believes that when she reaches Std. 8. .... she will be married. That is a guarantee from her parents. We want to discourage that. We want girls to be educated, we want girls to become future leaders.

The women role in this country is very poor. So, we want more women representatives in this country. In our area Northern, because of our religion, most of the men believe that a woman cannot become a leader in the Parliament or in the Council or even as a Chief. They normally believe in their culture, that is not in the religion of the Islamic. So, we would prefer the Government to assist us not only in Northern but also in the Coast, because where Muslims are, we have this problem.

Disabled, the disabled are people who cannot move and are not free people to move like us in the streets. Like somebody when he is going to an office, he has to see a friend in the 7<sup>th</sup> floor. There is no lift, so that guy cannot climb those stairs, he needs a lift, he should be considered, he should be given the first privilege in this country. And that is my opinion. Thank you.

**Translator:** qarthas yaxag diip maga xatha kuqor

**Com: Hassan Ali:**

**Ebla Haji Aden:** I am called Ebla Haji Aden and I am a Member of Lagdera Constituency Constitutional Committee. Here are my views.

**On citizenship** - Citizenship should be one, by birth, one parent Kenyan citizen by naturalization, where one should have been Kenyan resident before 12<sup>th</sup> December 1963,. Should be able to invest in the country or should have educational level above 1<sup>st</sup> degree or specialized skill. There should also be promotion of dual citizenship.

**Political parties** – Formulation of political parties should be regulated by the constitution, parties should be financed equally, Kenya should be a unitary Government with strong local authorities.

**Constitutional Supremacy** – Constitution should be amended through referendum certain parts in the constitution should be above parliamentary powers, eg. life of the parliament and the Presidential powers, legislature, voting age be 18 years, parliamentary candidates be 35 years and above, moral and ethical qualifications be introduced, MPs and presidential candidates should be married people, parliamentary service commission should regulate salaries for MPs, there should be proper representation of women in parliament (at least a third of the members, I mean women, the parliamentarians), that is where affirmative action should come in.

**Land and property rights** – The pastoralists of North Eastern Province should have ultimate ownership of their land, i.e. I am in support of communal land ownership. The Government should have the power to compulsorily acquire land for purposes like defence, exploration of natural resources, e.g. minerals. Inheritance of land and property should be in accordance to the

Islamic teachings. Ownership of land by non-citizens should be exclusively for specialized reasons vetted by the state and beneficial to local residents and the nation at large. May be I would to expand on this issue. Land we know that land is static, it does not change, but the population increases day by day. We know that Central Province there is no even a piece of land which is empty. If we just keep it free and it is not owned by the community, what will happen is that people might come to this end and because of the nature of our lifestyle, since we are pastoralists, we might have problems because we might not be able to move and therefore, that is why land should be regulated by the elders and communally owned. Men and women should have equal rights to ownership of land.

**Cultural, ethnical and regional diversities** – Ethnical and cultural diversity contribute to national culture and should be promoted and maintained. Ethical and moral standards captured in our culture should be maintained as well.

**On environment and natural resources** – The use of rivers upstreams and positive subsequent negative on the residents downstream should be addressed. That is why we have floods all over when the dams are full what happens is that they just try to release the excess water and that begins as a problem. Both the Government and the Local Authority should have power to enforce laws on the protection of the environment. Natural resources should be equitably shared by all the Provinces, such that no Province is left out, like ours here. They should be owned by the state, but part of revenue accrued from them should be given to the local authorities.

**Electoral System** – Election date should be certified in the constitution so that it does not favour any part or anybody. Candidates should not pick nominations from another party after failing to win nominations from one party. MPs defecting ..... (end of A side).

**Presidential, Parliamentary and Civiv Elections** – Presidential, parliamentary and civic elections, should take 3 days in North Eastern Province simply because of the impassibility of the roads we know very well that some of us who participated in the other general election, that some places were not reached and because of that there should be extension to 3 days. Presidential candidates must obtain 25% of votes in at least 6 provinces, that is my view.

**Executive** – Should be moral and ethnically upright, should be a graduate, should be above 45 years, should be married, should remain in office for 2 terms each, constitution should provide for its removal from office for misconduct. Provincial Administration should be removed and local authorities strengthened. I am not for the idea of Provincial Administration right from above to the Assistant Chief.

**Local Authority** – Mayor and Chairman be elected directly, to remain in office for 2 terms of 5 years each. Councils should not operate under Central Government. Here, what happens is that all the Councillors are elected but all the powers invested upon the Clerk who is a public servant. Residents and local authorities should not have powers to dissolve the local authority.

**On education** – The government should provide free and quality education to all primary and secondary education. Bursary should be awarded against poverty index and not enrollment. Currently, we have very few students in our schools and the little ..... we are enrolled, what we get is always very little. So we are also asking for a positive discrimination whereby or an affirmative action whereby our bursary is disbursed or awarded according to poverty index because we know in this Province 85% of the people are below poverty line, one person cannot afford one day meal. Students should not be forced to participate in school activities that might contravene their religious and cultural norms. I am for the idea of promotion of

girl-child education, girls should be motivated through bursaries to reduce the current disparity which are there. Girls usually drop out of schools due to early marriages and that way should be discarded. That is all I have.

**Translator:** maga catha kor kuqor

**Interjection:** ..... (inaudible). Abdulahi Ibrahim.

**Abdulahi Ibrahim:** My name is Abdulahi Ibrahim, Headmaster Modogashe Secondary School. I thank the commission for coming as far as here to listen to the views of the people of this area. Mine, I will start with education and I am for the idea that a special consideration should be made for the people who live in the former MSD because economic problems and the history of social-political descrimination has had adverse effects on education. The situation has caused the leaders of this Province to agitate for literacy programmes in schools, instead of quality education. There is no single school in this Province with all the basic facilities available to create efficiency in learning. The only national school in the region Garbatula, has collapsed due to inaccessibility and other economic problems. To make matters worse, it is less than 50% of the school-going children who attend school in this region. It is therefore my contribution to the CKRC, that a special department in the Minsitry of Education be established with all the funds needed to arrest the situation by one, making sure that all children attend school as it is their fundamental right. Two, quality education is provided in schools in this region. And three, bursary be awarded on the basis of poverty and not enrollment because, this Province is the worst hit Province in the country yet it receives limited funds in bursaries.

On the office of the Kadhi, the Judiciary, in this case the office of the Kadhi should be made independent. The current Kadhi is a toothless dog and the country laws supersede Islamic sheria. The Chief Kadhi is an appointee of the Government and is there to serve the interests of the Executive, not the Muslim population of Kenya. Muslims in Kenya are known to be having 3 different days for celebrating the same Idd, because it is the Chief Kadhi who dictates when the Idd should be prayed, as dictated to him by the Executive and not the sighting of the moon, as Islamic tradition should have been. I therefore recommend to the CKRC that one, the Chief Kadhi and all other Kadhis selected by the Muslims. Two, the office of the Kadhi should be made independent and three, the Islamic sheria be applicable in certain sections by the Muslims ..... In which case the sheria will have the upper hand than the laws of Kenya.

Government policies towards ?NFB. It seems the policies of the government since independence were oppressive to the people of the ?NFB. Infrastructure was developed in areas where the economy was always good as in other parts of Kenya. Certain areas enjoyed a tarmacked road, a railway line and an airport at the same time whereas the ?NFB has got not 10 kilometers of the said. The Government therefore always improved the lives of the have, and the have nots graduated from poverty desperation and the Government was so embarrassed in that situation that it was forced to grant relief food to the people of the NFB. Relief comes during emergency but in our case, relief is brought from January to December every year, that is because of the very bad situation. It is time the Government changed this policy, and we see an equitable distribution of national resources and the economically affected areas receive a large share of the national cake in the new constitution that will

come up, so that they can catch up with the rest of the country. Lastly, since the future constitution will have involved all Kenyans, any amendments to it should involve the citizen and we do not want the situation where the powers of one person like the President or the Prime Minister just change what has been created by all Kenyans with things called decrees. Thank you.

**Com. Abida Aroni:** You want Muslims to elect the Chief Kadhi and the Kadhi, how do you propose that .....do that? Then you like the sheria to be applied in certain areas as .....do you have any thoughts on what areas you .....

**Abdulahi Ibrahim:** Thank you. In the first case as for the election of the Kadhi and the Chief Kadhi, I will propose that every district where Muslims live given the opportunity to present delegates and these delegates will come up with the proposals for the Chief Kadhi ..... Elect at the national forum. As for the Kadhi at the local level, should be elected at the District level and the Muslims will be coming from locations all over the district, in form of delegates to appoint who they think will be their Kadhi because the delegates will include religious leaders, Imams and even all classes of people in the society.

As for the second question, there are various areas where the Muslims think it is very important where religion comes in. For example, one case which has been of serious concern in this Province concerning school activities should have been the issue of drama, and the Muslim leaders all over the Province have always agitated for the situation whereby girls are not forced to participate in drama and the Muslims are given upper hand in who or what they should do in their schools and their areas. And in certain situations also freedom has been allowed for everybody in the Muslim dominated areas such that there are things like clubs, discos, bars and very immoral activities like prostitution allowed. So in such cases, I request the constitution that will come up to include a situation whereby, Muslims will be given all the powers to create a Muslim-friendly environment, in areas where they live.

**Com. Ratanya:** Mr. Abdulahi, this is on amendments of the constitution. You have mentioned that people should be involved in any type of the amendment of the constitution. How do you propose that one to be organized?

**Abdulahi Ibrahim:** I am particularly concerned about a situation whereby one person in the name of the President or a Prime Minister is given enough powers or excess powers and then he can change the laws. Like in this Province there is what was called the emergency laws and these were things that were just passed by one or two persons, but I do not mind a situation where Parliament comes in to change or to amend. If possible also, I would have wanted everything to be in form a national referendum.

**Ali Sigat (Chief):** I am Ali Sigat a Chief Ilal Location. The problem of this Division as we said, speaker to speaker mentioned about water problem and I am also supporting that idea. In brief, Modogashe Division consists of three locations and none has any permanent water. The water we are using as is what you can see here, untreated, and everytime most of the patients from

this Location of this Division, all the time they are diagnosed as typhoid cases because of untreated water. It was only last year, when the community of this Division smiled for water when they got funds from Australian Development Agency. Whereby, a 19 kilometer Location was surveyed by maji geologists from Nairobi house and they said there is water here. Unfortunately, after that fund had been used, it was reported that the water is not existing. So the community is just silent still looking for water. About water I am leaving there.

The other problem is, the community of this area are pastoralists, and from time to time, the community are shifting from one place to another. So, concentrating on education has become a problem. I am supporting or suggesting, Nomadic Boarding Schools to be established at least in every Division. So that the children stop shifting from one place to another. That is why KCPE results in North Eastern, generally Garissa you see all the time we are below, simply because the children are shifting with their parents from one place to another looking for water. So, the only way to achieve the motive of the Government or education style is that Nomadic Boarding Schools. That is one proposal.

The other thing is destruction of natural resources by URCR at Dadaab ..... Location. You know, we up at Dadaab, we just camp at Dadaab and URCR given contracts/tenders so that they can go and look for firewood. Whereby, they are given the licence to go and do business on the trees, so tree cutting has become one of the common things of earning for the inhabitants of that area. So at least now, when you go in Dadaab Division, you see a lot of deforestation and it has even come now so close to Modogashe Division. Now they are ..... you know, doing business with tree cutting. So, this issue of firewood should be stopped so that we do not have another problem causing deforestation.

The other thing is, very little is known to Kenyans about North Eastern Province, about Garissa District, about Modogashe Division at ..... Simply Kenya press or mass media has no communication with the inhabitants in this Division. The only communication we have with the world is through BBC. KBC will not report anything concerning North Eastern Province, unless we have VIP visitors. All the community problems existing in this area are not known to Kenyans. So the problem of this area is the time when you can hear KBC talk about North Eastern, is the time when we have very important persons visiting our Division or Locations. So we wanted at least, the mass media to talk about the problem of the community of this area, so that other Kenyans, or even World Donors can help us on some issues.

The other thing is the community of this area. We have so many children who are orphans due to tribal clashes, whose parents have died and they have no property and nobody taking care of them. I could suggest that we have a lot of rehabilitation centers established in this area.

The other thing is Kadhi Court is not doing what it was supposed to do in Islamic law. Females are discriminated when inheriting property in this Province. The property is taken by men. So many girls have come to us when we are in the location level and telling us this problem. Telling us, "I have not been given anything on my fathers property", so that girl is left helpless.

So Kadhi court is not doing anything for Islam as far as property inheritance is concerned. It must have a say over it, otherwise it is not doing the way it is supposed to do because females are also supposed to get equal rights like the men when they inheriting their father's property. In fact, we are openly discriminating ladies and they are not benefiting at all.

On the health side, we are completely ..... we have also problem with medical, we have here only one health center, serving 4 Divisions. And whereby here right now, you will not see any emergency tray when we go to hospital. We have seen so many mothers, maternal cases, dying here because of not getting assistance from anything. So, I could suggest that at least something should be done, leave alone only treatment, even emergency .....tray should be kept at the health center. Thank you.

**Com. Rantanya:** Bwana Chief, there is something you have said about firewood. You say that this issue of firewood should be stopped. Do you have alternative for your people where they can get fuel?

**Ali Sigat:** What I am talking about, is the refugees. There are so many methods of cooking food instead of ordering people to go and cut trees. So many lorries day by day at dadaab people are given licences to go and cut trees. Thank you.

**Com. Abida Aroni:** I have two questions, (1) Being a Chief in other parts of the country, we have been told about the position of village or clan elders and the kind of assistance they give to Chiefs, do you find them useful in this region? (2) Then on the issue of the Kadhi's court, according to your statement, the Kadhis are not doing much to all the citizens, now how do you see us improving the Kadhi's court so that we can see justice being done to everyone?

**Ali Sigat:** I have understood the question of the Kadhi, what about the other.

**Com. Abida Aroni:** Now in some parts of Kenya, some Provinces that we visited, we have been told that apart from the Chief and the Assistant Chief, there are village elders or clan elders who assist the Assistant Chief and the Chief to implement their work. I am asking whether you have them here and what you think about them.

**Ali Sigat:** Clan elders are very important to us and there is no time when the Chief or assistant Chief can perform his duty without support of the clan elder. So we have high regard for them. The other thing, we Muslims we have respect for the Kadhi, but the work he is supposed to do, he is not doing so we need somebody who will take his work seriously and when people are inheriting property and the report is taken to him, he should take the necessary action. Otherwise he should not leave the issue of inheritance to the elders alone or at least to some other religious guys in the market. Thank you.

**Interjection:** Mocar Abakura, Mohamed Madeira, Yare Moktar, Abdir Libare, Mohamed Abdi Abdulahi, Mohamed Haji Abdulahi, D. Rashid, Headmaster, Suleiman Mohamed, Abdi Aziz (Student), They have all left? Ahamed Korone, Mohamood Maalim, Gogow Mohamed, Amina Sheik Assim. Ok.

**Amina Sheik Assim:** Bismillahi Rahmani Rahim, assallam aleikum maga eyga waxa waye Amina Sheikh Kassim, Amina Sheikh Kassim

**Translator:** Anasema jina yangu ni Amin Sheik Assim.

**Amina Sheik Assim:** waxan ani qaxathli laxa dhathka naga wixi aniga an qaxathli naxa walaga so xaley, qarti bathan an qusibathinaya maloxo wax yar ban kaxathli

**Translator:** Watu wengi wameongea mbele yangu mimi naongeza tu kidogo ambaye ni kusisitiza.

**Amina Sheik Assim:** anaqa xathan naxai Rer North Eastern Ijara, Garissa, Wajir, Mandera intas isku xiran dib goni van qabna

**Translator:** Sisi tukiwa watu wa North Eastern Province, tuko na shida tofauti na wakenya wengine.

**Amina Sheik Assim:** waxa chirtei darar doweth inu unug chogo Ijara inei xoyathii Mandera qudimatei mel uu umara na uu waye biyo dharathoth.

**Translator:** Ilikuwa hivi majuzi tu, mtoto ambaye alikuwa huko ijara mama yake amekufa Mandera na amekosa pahali pa kupita.

**Amina Sheik Assim:** ajili ya chith

**Translator:** Kwa ajili ya barabara.

**Amina Sheik Assim:** waxan umaleneya Kenya inei xolaxa naga ugu ficanyixin inti xola daqato

**Translator:** Nafikiri Kenya, mbegu ya mifugo tuko nayo hapa ni mzuri kuliko zingine zote.

**Amina Sheik Assim:** anaqa waxan naxai dhath xola daktho

**Translator:** Sisi ni wafugaji.

**Amina Sheik Assim:** xolaxa naga wexei leyixin faida

**Translator:** Mifugo yetu iko na faida

**Amina Sheik Assim:** maqar ba laga xela xolaxa naga

**Translator:** Ngozi inapatikana kutoka mifugo yetu

**Amina Sheik Assim:** suvag ba lagaxela

**Translator:** Samuli inapatikana katika mifugo yetu.

**Amina Sheik Assim:** canaxa lagaxela

**Translator:** Maziwa pia inapatikana.

**Amina Sheik Assim:** xilib ba lagaxela

**Translator:** Nyama pia.

**Amina Sheik Assim:** laacg ba lagaxela anshur ba laga qata

**Translator:** Pesa pia tukipeleka sokoni kwa ajili serikali inachukua cess.

**Amina Sheik Assim:** faidhadhi iyatha ee xeth dib no gumaso noqoto

**Translator:** Hiyo faida yote sisi hatupati feedback.

**Amina Sheik Assim:** jith na naloguma xagachiyo

**Translator:** Barabara hatutengenezewi na hiyo revenue.

**Amina Sheik Assim:** machine nalogumaxagachiyo

**Translator:** Hatutengenezewi bawa la maji (borehole).

**Amina Sheik Assim:** barbosiyo naloguma qothayo xolaxa nowgu barbaxan

**Translator:** Silanga pia haichimbwi kwa hiyo pesa yetu.

**Amina Sheik Assim:** sanath qasta xolaxa naga wexey ethan ama kenyatha xose ama boran ama Somali

**Translator:** Kila mwaka ukame ukizidi sisi hatuna pahali ya kulisah mifugo yetu tunaamua tu kwenda kwa District ingine kama Isiolo ama Tana River.

**Amina Sheik Assim:** mel qasta na wexey kuyixin marti oo waxa ladixi sera gois ba tixin wee kuraf rafathan

**Translator:** Na huko watu wetu ni wageni na wanateswa.

**Amina Sheik Assim:** ajili ya oon dharathi

**Translator:** Hiyo shida yote inaletwa na ukosefu wa maji.

**Amina Sheik Assim:** sanath walba na robka sithu dhathka ugu thaco umbu inagu thaca

**Translator:** Na kila mwaka, sisi hatuchukiwi na Mungu, tunapata mvua pia kama wengine.

**Amina Sheik Assim:** mel ee biyaxa noo qavaneyan malee

**Translator:** Hiyo maji yetu haina akiba.

**Amina Sheik Assim:** waxtigi robka uchogo biyaxa wei na diveyan lava beri xathan oogana na xolaxa naga wee oman yixin

**Translator:** Wakati wa mvua maji inasumbua sisi inaharibu barabara, inafungia sisi kila kitu, biashara, na ukikaa wiki moja tena hakuna maji, ukosefu wa maji uko naye tena.

**Amina Sheik Assim:** laacti iyatha ee xeth ee anshurta ee wax walba kuxisabsaneth dib nougumaso lavato

**Translator:** Na ile pesa ile Revenue sisi nalipa kwa serikali ya Kenya, hapana rudi hapa.

**Amina Sheik Assim:** carur noguma axrisato.

**Translator:** Watoto wetu pia hawapatiwi bursary ili wasome shule.

**Amina Sheik Assim:** nou uguma dofto.

**Translator:** Watoto wetu pia hapana pelekwa nje, kama scholarship natokea sisi hatupewi nafasi.

**Amina Sheik Assim:** waxan rabna xolaxa naga laactotha in anaga wax ino qavato ee wadhanka naga kuso noqoto

**Translator:** Tunataka Revenue ile yetu sisi nalipa kwa serikali, kitu ile sisi nawekea, tunataka irudi, kiwango fulani irudi pande hii itusaidie hapa.

**Amina Sheik Assim:** mitha kale, waxan rabna chifka naga iyo sub chifka naga iyo claka iyo karaniga kuli anaga waxan chaguweisane on anaqa rabna iney noqthan

**Translator:** Jambo lingine, ningependa Assistant Chief, Chief, Clerk to County Council, Treasurer, hawa watu wote wasikuwe Government appointees, wakuwe watu ambao sisi tunachagua, na wakikuwa watu wabaya, tunaweza kuangusha.

**Amina Sheik Assim:** aqaso qathno chifka

**Translator:** Nichukulie mfano Chief,

**Amina Sheik Assim:** ninki anaqa qolqan ithaxa chognei talaa ana geshathen intu ablikation iska dhirsatho lasoqora

**Translator:** Wakati sisi tuko hivi, nikichukulia Chief, mtu yule wakati sisi tuko nyumbani hatungeuliza, hawezi kutatua shida ya watu wawili, ndiyo anatuma application na kwa ajili ya maneno fulani anaandikiswa kazi yeye, anakuwa Chief.

**Amina Sheik Assim:** maxa dibkan iyo dhathkaga ugu xeisa qolkan dexna aniga dhowlatha iqorathay un nadexa

**Translator:** Na ukiuliza kwa nini unaweka watu wako na ardhi yako hivi si wewe uongee, neno lake la kwanza nikusema mimi sijaajiriwa na nyinyi, nimeajiriwa na serikali.

**Amina Sheik Assim:** xata klaka iyo treasurerxa iyo wasitha

**Translator:** Hata Clerk na Treasurer wa County Council ni hivyo.

**Amina Sheik Assim:** waxan rabna deh wadhanka Kenya xatha kando ban qanaxai inan qu tharmano

**Translator:** Sisi hatuko kama sehemu zingine za Kenya, tuko kando na tafadhalini tunataka hii sheria mpya ambaye inatungwa tuchukuliwe kama wakenya wengine.

**Amina Sheikh Kassim:** xatha raga umbava no sheqeya inan Kenya naxai anaga waxan motheina Somali Kenya daxthotha inan kuchirno on cithoth iska naxai deh

**Translator:** Sisi sasa ni wanaume tu ndiyo wanaeleza sisi tukiwa kina mama, muko chini ya bendera ya Kenya, lakini sisi already tumejichagulia watu wengine ambaye wamekaa katika ya Somalia na Kenya (no man's land).

**Amina Sheik Assim:** wixi an manta qoraneyna inath sifican noga qortin nona geisin ban checelnaxai deh.

**Translator:** Tunataka maneno ile tumependekeza leo, muandike vizuri na muibadilishe kwa sheria katika hii ...

**Com: Hassan Ali:**

**Abdisitar Sheikh Mohamed:** Ahsante sana bwana commissioners na wnanachi wote. Mimi ni Abdisitar Sheikh ni mzee wa mji .....Sabana local NGO. Nitaongea Kiswahili. Ile ninataka kusema, ni juu ya vile tumeteswa katika hii serikali. Sisi Wasomali wakati tulipata uhuru hakuna masikini katika Somali. Na Serikali ya Kenya, ili tuwe raia mema walimaliza ngombe, ngamia, na mbuzi halafu walituweka kijiji ili tuwe raia wema. Unajua mtu tajiri atakuwa na kisirani, lakini kufanya masikini utakubali kila kitu. Ilikuwa siku yetu ya kwanza kukula maindi. Na tunataka hii serikali ambayo ilitufanya sisi maskini wakati huo mimi nilikuwa mtoto lakini ninajua vile tuliteswa. Wacha ile ya emergency, juzi mimi nilikuwa Councilor wa mji huu, 1992.

Wakati tulikuwa tunasherehekea Jamuhuri day hapa, ngamia walikuwa wanamalizwa hapa. Na hao ngamia walimalizwa walikuwa kama ngamia 3,000. Serikali ilipata hiyo habari, yule Chief alilete repoti, alikuwa .....ni Chief wa Bandan, huyo Chief, alifutwa bila haki. Unajua alieleza MP wa area, wakati alieleza MP wa area pia alikuwa Chairman ya Garissa County Council, alitueleza sisi wanasiasa. Ile maneno iliongewa kwa bunge, wajumbe wote walikuja hapa wameshuhudia. Serikali ya Kenya walitoa Minister for Livestock wakati huo alikuwa Shikuku, alishuhudia hapa Assistant Minister for Livestock. Wakati alipeleka ile maneno kwa serikali, serikali ilituma John Keen kutoka Office of the President, ameshuhudia. Sasa tulimwambia ile ngamia yenu imemalizwa na Ukimwi, sio malizwa na risasi sababu serikali imetudanganya tena ilisema hiyo maneno ni ya uongo, sasa imekuwa aibu kwa serikali iliandika majina ya ile mali yote ilikuwa inataka kulipa, badaye serikali, iliyona hii maneno ni shida sababu hii risasi ni daily. Serikali ilipatia loan ya kununua risasi, risasi walimaliza na ile mali ya nchi. Sasa serikali gani anajiletea maskini? Sasa wakati anaona hii maneno ya aibu, Moi alisema pelekeni hiyo, pelekeni chakula ya maskini. Mimi nilikuwa Councilor wa area niliambiwa watu wako ni ngapi ambao walikuwa maskini wale ..... ? Tulituma ile list magari ilikuja hapa walimwaga tu hapa maindi. Sasa hiyo sio haki, na sisi wenyewe mimi kama Councillor karibu ku-shift, kwa ajili ya hiyo maneno. Sisi kupitia nyinyi kama ni commission ambayo wanatafuta ..... kubadilisha katiba kama ni kweli, sasa ile Chief arudishwe kwa kazi, alifutwa bila haki na alipoteza na yeye mwenyewe yuko

hapa na yeye watoto wake wanasoma mimi..... Na kila mutu anajua huyo chief alifanya kazi ya maana sababu serikali aliandika yeye uchungaji, na uchungaji kusema, kulete ripoti. ....alieleza mjumbe maneno ya mtu wa siasa anafutwa on the spot, ilikuwa hapa tu na yule mtu alimfuta aliitwa Njue alikuwa PC. Hiyo si haki na sisi hatuwezi kukaa kwa emergency na watu wanasema ati tuko na serikali tuko huru, hatuna uhuru hapa, mpaka saa hizi hatuna uhuru, we are not like other Kenyans. Tulipewa screen kwanini tunagawanya kama Kenya ingine na hakuna screen katika Kenya? Ile mtu alilete screen alikuwa Haji. Haji alisema juzi Wajir, hii ilikuwa na maana ni mimi ndiyo nili-propose. Sasa anataka kuchimba choo na yote ituchome, na bado hata Haji hakuna mtu anasikiza yeye, yeye ndiyo alilete. What justice is there? Tuko na haki gani katika hii nchi?

Ile ingine, sisi ni wafugaji, KMC inatengezwa. Kwa nini KMC haijatengenezwa mahalif iko mifugo? KMC ilitengenezwa mahali ya Samaki. Si kila mtu kama Samaki itengenezwe Kisumu na kama ni ngamia inatengenezwa Garissa ama Wajir? Hatuna haki katika nchi hii, kama nyinyi watu wakutengeneza katiba kupitia katiba, tunataka sisi kwanza tujulikane kama mali ya Kenya.

Ya mwisho, kuna watu wanakuja kutafuta pesa na wanahonga serikali ya Kenya, wanapitia Minister for Energy, wanalete sumu kuweka nchi yetu. Tulikuwa mahali ya takataka na sumu. We lost over 300 people in Gorova one of them was my sister, my own sister. Naweka sumu hapa Gorova na mtu anaitwa ..... Prospective Petroleum Company alipatiwa/ali-sign contract na serikali ya Kenya. Tulimaliza ile utajiri katika North Eastern ngombe ilikuwa Gorova, leo huwezi ona ngombe Gorova lakini utaona mifupa. Hiyo tunadai serikali ya Kenya na hata ile .....contract ilikuwa naitwa ..... mtu ambaye anasomea hiyo kazi hata pia ilitengeza hapa Central na Habaswein na mahali mingi katika North Eastern. Sisi tuliikuwa mahali ya kumwaga takataka na kuweka sumu. Ile sumu inaleta cancer, magonjwa mengi na miaka kumi ijayo, tulisikia ile itakufa ni zaidi kuliko ile ilikufa sababu hawa madaktari wataalamu vile waliandika ripoti yao. Na hiyo ni kitu imejulikana sisi tunataka kudai serikali haki yetu. Kwa hayo machache, nasema ahsanteni.

**Interjection:** Any question? Omar Hubane, Abdulahi Rashid.

**Abdulahi Rashid:** Kwa majina ninaitwa Abdulahi Rashid. Ningetaka kupendekeza kwamba katiba ikirekebishwa, irekebishwe na kura zingine asilimia 70. Na part ingine iwe limited kwa hawa wabunge, kwa sababu hiyo katiba ya mbeleni ya Lancaster house, ilibadilishwa kutoka State House Executive for his own interest. Kwa hivyo ningependelea kwamba part ingine kama ya basic rights na zingine hizo ziwe katika national referendum kwa sababu tunafanya kazi muhimu sana hapa na hatutaki Executive wabadilishe kwa their own interest, na nyinyi pia nadhania, haitabadilishwa hivyo.

Ya pili mambo ya media, iwe registered kuwe na freedom of registration. Hapa Modogashe tunasikia KBC, na news ya kwanza Jumapili unajua inasema nini, kwa hivyo tungetaka tuwe na kitu kama KTN, Nation, na Citizen (Citizen saa hizi inashika), na zingine hizo zote, hizo tuwe nazo kwa sababu tumechoka na propaganda ya KBC kwa upande moja.

Na nikija kwa upande wa marginalized, Kushites we are marginalized, we do not have roads, we do not have universities, we do not have water, tungetaka tupatiwe hizo zote. Na kwa mfano ukitaka passport, utaambiwa ulete birth certificate ya mama yako, ya nyayo yako, kama mimi kuna wakati nilitafuta nilipata kibarua kigumu sana. Jambo hilo likomeshwe tupewe haki wote.

Langu lingine ni kwamba nobody should be above the law. Ningependekeza hivyo. Hayo ni maoni yangu.

Jambo lingine ambalo naliona ni kwamba hatutaki mambo ya nominated MP na Councilor, maoni yangu hiyo sababu napendekeza. Naona kama hiyo, I am sorry kuna Madam yuko hapa nominated, lakini naona kama iko .....mimi vibaya sana, inakuwa favoured. Saa ingine Madama kama yake ilifanyika vizuri, labda pahali pengine inatumika vibaya kama kunyanyasa. Hiyo nominated ingepewa wamama zaidi hata ingekuwa vizuri kuliko hiyo favoured upande mwingine.

Chief Kadhi awe graduate sii kama rubber stamp ya serikali. Awe mwana sheria ambaye amechukua dini ya Kiislamu shahada ya juu, na kuwe na kodi Courts, yaani court 1, court 2, court 3, na tuwe na kotu kwa appeal yetu ya ardhi na iwe independent na mambo ya Executive Judiciary, Executive asitumie, iwe tofauti, iwe independent na Executive kwa sababu mara nyingi inakuwa kama ni rubber stamp ya Executive, wanafutwa on the spot wanafanya vile wanataka.

Yangu ingine ni mambo ya bunge na diwani, ni lazima watembelee na wakae sana na watu wao lakini upande wetu hatuna shida.

Na kuwa na sherehe kwamba kama mbunge, anakataa kutembelea ama anakataa kutembea watu wake, kuwe na sheria ya kwamba aitwe na wananchi na aulizwe na akishindwa sana, tunampea vote of no confidence, sheria ipitishwe. Kwa sababu anatoa kitambi zaidi na sisi tunakonda kama gonda zaidi kwa hivyo lazima awe chini ya amri yetu. Life ya bunge isiongezwe, hii December, ikwishe. Na wasishikanishe mambo ya katiba na mambo ya bunge. Katiba iendelee mupatie muda, mpaka mwezi huo munasema mwaka ujao mwezi wa nne ama sita. Wasishikanishe, kwa hivyo katiba hii kutoka Lancaster House saa hizi ndiyo tunabadilisha na inaweza tembea miaka ingine ..... Kwa hivyo life ya bunge isizidiswe December, lakini katiba mupatie muda na isionyeshwe pamoja. Wala hatuchukui jukumu ya Rais next year February wate.... Katiba mpya, kwa sababu katiba sio ya bunge, katiba ni yetu. Sii ya bunge, ama Executive ama wengine, ni yetu. So, nyinyi muendelee na kazi yenu kwa sababu sisi ndiyo tumewaajiri, tax money ni sisi, kwa hivyo hiyo tofauti zisishikanishwe.

Judiciary to be independent from Executive ..... of Judges, the Ministers to be given to an independent body isifanywe na Executive. Detention without trial iondolewe.

Kwa hayo machache ahsanteni. Hiyo ni maoni yangu tu.

**Com: Hassan Ali:**

**Alnoor Ahmed:** My name is Alnoor Ahmed Sheikh from Lagdera ..... The new constitution first of all should consider the pastoralim in its preamble. The new Kenyan constitution should have a preamble that expresses the basic nation's

values, philosophies and the visions of Kenyan people collectively. The preamble should capture spirits of the entire constitutional framework stating a..... and physical ..... of the rest of the constitution. The preamble should include an acknowledgement by the pastoralists have suffered descrimation and commitment to pastoralists communities and other resource users who depend on community common resources.

Democratic develoment and the p.....of equality and social justice should be stated in the new constitution in the preamble level. Pastoral commission should be formed in the new commission. This is an independent body to monitor and review the progress in implementation of the pastoral laws and policies and pursue the exisiting national development and recommend amendments to them consistent with the pastoral needs. Since the pastoralists in Kenya are monitored, and are a minority who live in very harsh conditions, the constitution should guarantee them free education, medical, and clean water.

In political representation, like parliamentary seats and civic wards, geographical distance or exteniveness of the area should be considered rather than population.

The consitution should provide for the livestock marketing channels. For livestock, livestock products e.g. livestock marketing, authority should be served. All administration below and ..... officers in the pastoral areas should be the people with pastoral backgrounds. If the President came from the farming community, the Vice President come from the pastoral community and vice versa, while a third of trhe cabinet should be reserved to the pastoralist communities. The pastoral commission should have appropriate interaction with the linkage to the parliament so as to ensure its recommendations are legislated.

On the side of citizenship, the existing law contravenes the conventions on the elimination of all form of discriminatory first on Somalis living in North Eastern. By the use of screen card, the new constitution should abolish the use of screen card in our region. Secondly, it should provide citizenship rights to Kenyan women, married to foreign husbands that is passing d..... to both spouse and the children.

The pastoral land rights – The pastoral concern should be addressed in the new constitution clause by clause. The community based property rights are not given legal recognition by the national laws, they should be recognized and stated in the new constitution. There is still nevertheless, ..... within ..... communities, this is because their right .....from the community rather than from the state. They are desire their legitimate from the exception by the receptive communities. So, community based rights should be accepted in the new constitution. The real advantage of this approach to one of the ..... property rights for the such community property as pasture is the community is thereby free to define bundle of the rights that exists with respect to specific resource as well as the content of those rights.

The new constitution should give legal recognition to community-based rights so. The new constitution should address

pastoralists as a sensitive issue the national policy framework in Kenya is that it has not treated pastoralists as distinct as a distinct .....for ..... systems. The vesting of trust lands upon County Council should be abolished. Instead community based life should be recognized. The new constitution should revise trust lands and government land act.

Social economical basic rights – The new constitution should provide rights of improving life of the pastoralists living in the region by giving service to the low income, house, ..... basic health, education, safe water drinking, should make strategy for the broad day economic growth. The new constitution should provide a minimum of 5% of the national budget set aside for the pastoralists living in North Eastern annually so that they can have the same level with other parts of the country in terms of development. The new constitution should also provide accessed water, food, shelter, clothing, education, all of them free.

The civil political rights – Freedom of movement and association. Freedom of movement – Freedom..... (inaudible) and right of pastoralists ability should be included in the new constitution.

On the side of education lack of technical force, teaching force, increased cost education, scarce instructional materials such as school text books, lack of school uniform, has invariably and jointly led to increased negative access to quality education and ..... In the examination. The new constitution should provide free education and free formal education also.

On the side of food and security, the Kenyan is a signatory to 3 covenants that buying the guarantee of food. Security to the sitting - Act 251 of the Universal Declaration of Human Rights in 1948 based on the right of food by everyone, and the Conventions Rights of the Child commits the state to provide adequate nutritious food, clean drinking water and African Chartered on Human Peoples Rights require the state to assist the family on its physical, moral health the state of the right of the age, the disable to seek special protection in keeping with their physical .....none of these conventions have been translated in the national policy that we have. They should be recognized in the new constitution.

On the side of health, the poor pastoralists living in Lagdera constitution have no access to proper social services. Average of these people walk between 6-10 kilometers one way to reach the nearest health service. More so, this health service run on expensive cost sharing activities. So the contribution is that health care should be free.

On the side of water the new constitution should provide water harvesting and supply technology that are sustaninable and environmentally friendly that ..... irrigation. The national framework policy and principle laws governing water resource should be revised. Sanitation that is sewegary should be part and parcel of Lagdera ,as there is no sewage in the whole of Lagdera.

Structure marginalisation of the people living in Lagdera constituency – The pastoralists in this area have greatly felt left out from the Ministries of Kenya socially, politically and economic spectrum of Kenya through negative policy formulation and .....over the bad law. The region produce a good number of bees ..... in Kenya and it has no bees industry. It substantially, contributes to equatorism industry in Kenya, plenty of the underground water, are utterly neglected.

Environmental and natural resource – The constitution should provide laws prohibiting destruction of the environment in North Eastern. Enforcement bodies like ..... the local community, should own the natural resources. There should be collective ..... by the environmental bodies alongside the Government. The constitutions provide ..... for the poor sideline community in Lagdera as there is land viable and productive suitable for farming. Government should allocate farms to the community to exploit resources on their land. There should be fair distribution of resources round the Provinces all over Kenya. There should be apportioned benefit between the Government and the communities which have natural resources to be exploited.

Security Law – The new constitution should revise all the security law regimes used to abuse and abolish the rights of the people of North Eastern. That is the Wagala Massacre, the Garissa Emergency Operation, the Modogashe Operation, Alelio Massacre and others.

The new constitution should provide the following:

On legal options – The recognition of the pastoralists as ..... sector of the national economy. The Government should give special attention to pastoralology in order to improve the life of pastoralists livelihood.

Compensation – The pastoralists have suffered a lot of historical injuries under the successive Government since the advent of colonialism. On the constitution, commission should establish and address the loss and damage suffered by these pastoralists.

Affirmity Action – Due to the .....state of poverty and existing under-development, the Government should be constitutionally bound to give special consideration to the region as to bridge the gap that is between the pastoralists and others.

..... to the common community rights –The rights of the community to assess management, control and ownership of the national resource should be .....in the new constitution. This will go a long way to reduce poverty and dependency on external aid. The constitutional guarantee minority group.

Under the bill of rights – The constitution should expressly provide for promotion, protection of the minority groups like

pastoralists.

Trust boundary grazing – The constitution should provide law to allow trust boundary grazing rights, during the severe droughts.

Freedom of worship – The new constitution should provide the freedom of worship as fundamental freedom in the bill of rights.

Person with disability – The constitution should provide for social security scheme to persons with disability. Especially the children, women, be given social security schemes.

Legislative - Parliament should get the Minsiters, Permanent Secretaries, Head of Parastatals, High Court Judge, Chief Justice, Auditor General and Finance Controller. The Minsiter should have a brilliant and moral ethnical background, the constitution should provide orders that the MPs should work on the will of people also the constitution should provide one chamber system that is unitary Government rather than federal system.

On the Executive, the qualification for the President should be a graduate aged between 30-75 and he should have a term of office, 2 terms. The constitution should define the role of the power of the President.

Judiciary – Qualification of the Judicial Officer should be LLB honours. Should be appointed by the Judicial Commission. There should be contracted to avoid immunity and violation of judicial ethics.

Kadhi's Court – Chief Kadhis should be appointed by Muslim community through recognized Muslim institutions e.g. Supkem or others. The constitution should empower the Kadhi's court to serve as other judicial officers. Kadhi should have LLB in Islamic sheria (law). There should be Islamic High Court in the constitution and should be established.

The Local Government – Mayor and the Chairman of the Councils should be elected by the people and serve 2 years. Councillors should serve for 2 years and should be master to the Chief Officers of the County Councils. Minimum qualifications for Councillor should be 'O' level and there should be moral ethic record.

Office of the .....should be established. There should be Ministry of Justice to preside over the ..... Issue in the North Eastern. The new constitution should provide .....voice of the people to vote, a vote of no confidence to the MPs, Councillors, Chiefs. The Chief should serve 5 years in office also to avoid immunity and violation of ethics e.g. community ethics.

The constitution should provide address equal balance broadcasting of the news by the state national broadcasting corporation because of the people. The North Eastern Province suffer for lack of national media service while the other parts of Kenya enjoy more news from the national broadcasting corporation and the private systems. The broadcasting agencies should be just to all communities in Kenya in form of inform by giving people the right media service that is religion and cultural programs. The constitution should provide order to the national broadcasting corporation to give service news in the ..... With the same schedule of time as other programs as English and Swahili. Thanks.

**Com: Hassan Ali:** Aden Abdullahi, Chairman machogo miya, Nux Osman Sagar

**Alnoor Asman Sagar:** Bismillahi Rahmani Rahim aniga inyar ban kaxathli, maga eega waxa layiratha Nux Osman Sagar

**Translator:** Jina yangu ni Alnoor Asman Sagar.

**Alnoor Asman Sagar:** wax bathan xathan an qasixathli machiran anii

**Translator:** Hakuna mingi nitaongea nitaongea chache.

**Alnoor Asman Sagar:** sababu yake dhath bathan ba xortei aath uu xathle

**Translator:** Sababu mbeleni hapa watu wengi waliongea.

**Alnoor Asman Sagar:** dibka North Eastern anaga nalaguxayo umban wax yar kaxathli

**Translator:** Shida sisi tunafanywa hapa North Eastern nitaguza hapa na pale

**Alnoor Asman Sagar:** on laxayo malinka Kenya ee uhuruga qathatey

**Translator:** Na shida ilianza wakati Kenya ilipata uhuru.

**Alnoor Asman Sagar:** kenyatha qale na an qagabathela naxai

**Translator:** Na sisi tuko tofauti na hiyo shida sehemu zingine za Kenya.

**Alnoor Asman Sagar:** waxan kudaqana anaga wa xola

**Translator:** Sisi ni wafugaji.

**Alnoor Asman Sagar:** xolaxa natha inti nafac oo faidhadha laxayen waxva qama xelno anaqa

**Translator:** Faida kubwa ya mali yetu sisi hatupati.

**Alnoor Asman Sagar:** Kenya umbei uguthban

**Translator:** Inaenda huko sehemu zingine za Kenya.

**Alnoor Asman Sagar:** boqolki tovan nagala maso ecliyo

**Translator:** Na kurudi hapa hatupati 10%.

**Alnoor Asman Sagar:** barabara uxun nalogumaqabto

**Translator:** Barabara yetu iko mbovu.

**Alnoor Asman Sagar:** skulka naga uu iska xunyaxai

**Translator:** Mashule Kadhalika.

**Alnoor Asman Sagar:** mithan aan uu dimaneyno radhi kagasibathan dibka nogusixayo garka an Kenya qaga naxai waxa weyey biyax

**Translator:** Shida yetu kubwa ambaye tuko tofauti na wakenya wenzetu, ni maji.

**Alnoor Asman Sagar:** waxan la ertowno xolaxa naga uladamathen wa biyaxa

**Translator:** Ile mali yetu imekwisha kwa ajili ya kukosa maji.

**Alnoor Asman Sagar:** xathan uguthubno dinaca Tana River ee dathki chogei uxu nadixi wa so sara goysen.

**Translator:** Tukivuka upande wa Tana River wenyeji huko hawakubali sisi tulishe mali yetu huko na wanasema nyinyi mumevuka mpaka yenu.

**Alnoor Asman Sagar:** ila ee dhagal nala dhagalan ee na dameyan baa

**Translator:** Na tukianza kukataa wataanza kupigana na sisi na wamewahi kupigana na sisi mpaka wakamaliza sisi na mali yetu.

**Alnoor Asman Sagar:** dinaca Eastern xathan uguthubno na iyatha na wasitha okale

**Translator:** Upande ya Eastern Province ni vile vile.

**Alnoor Asman Sagar:** waxan dhulka naga an ugusugno na uchogi lacnaxai wa biyaxa dharathoth

**Translator:** Tunatorokea hizi madistrict zingine kwa ajili ya maji na tukienda huko tunachukuliwa kama wageni watu wamevuka mpaka yao na tunateswa.

**Alnoor Asman Sagar:** ee dhowlatha qoley ba maliyath iyo xog ee biyo nogu qavato inusameyso nomey wainin

**Translator:** Serikali nafkiri haikukosa pesa ya kadirio ya kuchimbia sisi kisima.

**Alnoor Asman Sagar:** anagana ila malinki uhurutha eqaten ila manta umoja umban Kenyan umban qii umban aqonsaneyna

**Translator:** Kuanzia uhuru, kuanzia siku ile uhuru ilipatikana mpaka wa leo, sisi tunaimba tu umoja.

**Alnoor Asman Sagar:** manta waxan rabna dhathka noo imathey ee mathaxtha ee

**Translator:** Leo tunataka nyinyi commissioners mulikuja hapa,

**Alnoor Asman Sagar:** sithan wax usheganaino

**Translator:** vile sisi tunaeleza shida zetu,

**Alnoor Asman Sagar:** inath noguthbisin oo haqa nougu guthbisin ban rabna

**Translator:** Muandike muibadilishe kwa katiba na muibadilishe kwa sheria na muandike na muendeleo hivyo.

**Alnoor Asman Sagar:** xatha meshan an fafadino

**Translator:** Vile tunakaa hivi sasa

**Alnoor Asman Sagar:** shabqan noo muqtha an dax fadino

**Translator:** Munaona hii laga

**Alnoor Asman Sagar:** gari ba kuchira

**Translator:** Iko gari ndani yake

**Alnoor Asman Sagar:** terela ee

**Translator:** Trela mzima

**Alnoor Asman Sagar:** inta uu uguyar na lavatan terela wei uguchira meshan iyatha ee

**Translator:** Zaidi ya trela ishirini iko hapa ndani.

**Alnoor Asman Sagar:** dhath North Eastern oo Somali umbaa lee

**Translator:** Na hiyo ni mali ya watu wa North Eastern

**Alnoor Asman Sagar:** xathi ee lethaxai kenyatha qale

**Translator:** Kama ni ya wakenya wengine,

**Alnoor Asman Sagar:** dhowlatha xog mey uwayin wey soo bixin lexeith

**Translator:** Serikali iko na nguvu ingetoa.

**Alnoor Asman Sagar:** waxan uu caragna

**Translator:** Sisi tunaonana

**Alnoor Asman Sagar:** xata xantitha naga dhowlatha uthirsan ee dhan kalexein ba

**Translator:** Hata mali yetu, serikali haijali hata ikimalizika ama nini.

**Alnoor Asman Sagar:** xath iyo markan

**Translator:** Sasa

**Alnoor Asman Sagar:** in nalo guthbiyo an rabna wixi an kuxathalney

**Translator:** Maneno ile tulipendekeza, iwe ikiandikwa kwa njia ya kisheria.

**Alnoor Asman Sagar:** inta umban kaxathleya ani

**Com: Hassan Ali:**

**Mohamed Haji Abdulahi:** Jina langu ni Mohamed Haji Abdulahi. Asalaaam Aleikum. Mimi nataka kuongea maneno kidogo, sisi kama watu wa Kenya, tuko shida sana upande wa shule. Kwa sababu kuna watoto wetu wengine tulisomesha hawa kukata miti tukitengeneza makaa, na hatuna mali na mali yetu tulinyanganywa kwa 1992. Hata mimi mwenyewe mtoto wangu amesaidiwa na Catholic Missioneraries huko Eastern Province na maburua zake ni hizi, nimekosa kitu ya kulipa, hata sasa yeye anafagia huko town uchafu ile watu wanamwaga, ndiyo anatufata mashilingi. Hiyo ndiyo nataka mutusaidie sisi wote, kuna watoto wengi sana siyo wangu peke yake.

**Interjection:** Umemaliza?

**Mohamed Haji Abdulahi:** Hiyo kwisha.

**Translator:** Sawa sawa kof machira on rai gisa xesta oo maga esa losoyerin

**Com. Hassan:** Kuna mtu mwingine angetaka kuongea? Bes marka waath maxath santixin dhathka rer Modogashe manta wan so gavageveyne shaqatha an uu imathne meshan maxan dageysaney afartan iyo sitheth kof inkasoth ushegten dibkina fara bathan ee iskuwatha mith yixin marka sithath uu othoega unaga othsathey wala qorey tape kasa lagu xeysta marka dibka ath shegten Nairobi ba la ugu guthbineya reportka uu geli thona marka aniga xathan axai kof uu govolkan kaimathee naa sithi runti carima aath ifican bath sheqten, reportka camal meshan an manta kabixineyna ee marka aath ban ugu farxey waxath oktaxai Abdi Sahale iyo markei inta imathen iney shaqa fican qabten iyo committeetha iyo civic education providerga ba iney shaqa fican qabten marka iyaka an maxath uu eclineya maxa kalo an rava inan maxath uu ecliyo Co-ordinatorga iyo committee memberska ee Abdisitar, Ebla iyo Abdirahman iyo Zeinab iyo quwikale iyaga la shaqeneye sithey nogusodoweyen magalatha iyo waxan kalo raba inan aath ugueliyo dhathki qale oo iyaka la shaqeynaye civic education providerska qale iyo dhath weinaxa sithi runtii

